

Новый

№ 8 (248)/2016

Neues Wiener Magazin € 3,00



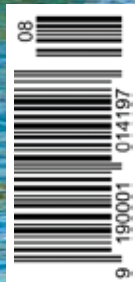
ВЕНСКИЙ

Журнал

АВСТРИЯ ЕВРОПА РОССИЯ



Nowij Wenskiy J. Preis: € 3,00



23 года
в центре Вены!

ВЕНСКОЕ СЕРВИС-БЮРО

предлагает

ФИРМАМ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯМ

• *Регистрация австрийских фирм*

Подготовка фирменного договора, аренда офиса или предоставление фирменного адреса, подбор директора, обладающего австрийской лицензией на выбранный вид деятельности, открытие фирменного счета, помощь в получении кредитов, страховок и пр.

• *Приобретение существующего бизнеса, поиски партнеров*

ЧАСТНЫМ ЛИЦАМ

- Помощь в оформлении вида на жительство и других важных документов.
- Содействие в поиске недвижимости и контроль за правильностью составления контрактов на покупку и аренду домов и квартир.
- Организация консультаций юристов, налоговых советников, страховых агентов, врачей и других высококвалифицированных специалистов.

Индивидуальный подход

Полная конфиденциальность

Опытные австрийские специалисты со знанием русского языка

Адрес: Singerstr. 4/2, 1010 Wien

Телефон: (+43-1) 513-07-03

Факс: (+43-1) 513-07-02

E-mail: rus.service-buro@chello.at

Член Палаты экономики Вены: №172 7973 278454

НАШ САЙТ В ИНТЕРНЕТЕ: www.russianvienna.com
rsb.russianvienna.com

**Регистрация австрийской фирмы
всего за 2 дня!**

**Престижный адрес в самом центре Вены
для регистрации австрийской фирмы
всего 250 евро в месяц!**

**Наш сайт в Интернете: www.russianvienna.com
Сайт Координационного совета российских
соотечественников: www.russianaustria.org**

звоните: +43 1 513 07 03 • пишите: rus.service-buro@chello.at

СОДЕРЖАНИЕ

АВГУСТ №8/2016



Австрийская мозаика

Австрия снова выберет президента 4

На встречу с Австрией

В Австрию летом с детьми: Каринтия – здоровый семейный отдых 6

Австрийская политика

Об Александре Ван дер Беллене. Российский след в австрийской политике 12

Что, где, когда

Выставки в августе 18

Об австрийских законах, правилах и порядках

Платные автодороги 20

Страницы истории

Австрийское масонство 24

Австрийское сельское хозяйство

Промышленное сельское хозяйство – мертворожденное дитя 26

Знаменитые австрийцы

Франц Йосиф II. Длинное имя – длинное правление 28

Христианская жизнь

Расписание богослужений на август 31

Справочная

Цена 1 кв. метра для съемных и частных квартир в Вене 32

Это интересно

Австрийская парюра с хризолитами и бриллиантами 34

О европейских обычаях и нравах

Так мылись они или нет? 36

Консультации по налогообложению

Размеры ставок социального страхования 41

Австрийцы в России

Альфред Люстиг. Австрийский ученый в Елабуге 42

Австрийская наука

Говорящая машина Фабера, или Механизм, воспроизводивший звуки человеческой речи 44

Рассказы бывшего

Первый опыт автостопа 46

У нас в гостях

Народный артист РФ Сергей Гармаш впервые в Вене 48

Гороскоп

Прогноз на август 51

Информационно-развлекательный ежемесячный журнал

Владелец: медиа-группа "МИР"

Издатель и главный редактор: Ирина Мучкина

Технический редактор и верстка журнала: Юлия Креч

Редактор и корректор номера: Каринэ Арутюнян

Руководитель WEB-отдела: Максим Комиссаров

Фото на обложке: ЗАМОК Фельден © PIXELPOINT-MULTIMEDIA/HANDLER

Цветопередача и печать: "VERT DRUCKEREI"

Все права защищены. Перепечатка только по согласованию с редакцией!

Адрес редакции: SINGERSTRASSE 4 / 2 (2 этаж), 1010 WIEN.

Наш адрес в Интернете: www.russianvienna.com

E-mail: rus.journal@chello.at

Телефон: + 43 1 513 07 03 Факс: 513 07 02 Моб. телефон: +43 664 351 36 09

Журнал можно приобрести в газетных киосках "MORAWA", в редакции журнала

или оформить подписку. Стоимость журнала в розничной торговле – 3 евро,

стоимость журнала по подписке – 3 евро.

За содержание рекламных материалов редакция ответственности не несет.

IMPRESSUM

NOWYJ WENSKIY JOURNAL

MEDIENINHABER: MEDIA-GRUPPE "MIR"

HERAUSGEBER UND CHEFREDAKTEUR: IRINA MOUTCHKINA

SINGERSTRASSE 4/2, (2. St.), 1010 WIEN. E-MAIL: rus.journal@chello.at

TEL.: + 43 1 513 07 03 TEL./FAX: 513 07 02 MOBILTEL.: +43 664/351 36 09

ERSCHEINUNGSWEISE: MONATLICH. EINZELPREIS EUR 3,-; ABBONNEMENT EUR 3,- PRO MONAT

UNSERE ADRESSE IM INTERNET: www.russianvienna.com





Уважаемые читатели!

Меня часто спрашивают: «Трудно, наверное, тянуть такое издание – красочное, разнообразное и дорогое?». Трудно, конечно, тем более, что спонсоров у нас нет, хотя досужих предположений на этот счет за долгий период существования НВЖ было немало: от посольских вливаний до миллиона (тогда шиллингов) от Лужкова.

Журнал наш совершенно нейтральный и, можно сказать, неподкупный: политики особой у нас нет, то, что мы

пишем о событиях русской жизни, – это объяснимо, Австрию пиарим вдоль и поперек – так что здесь нами вполне довольны. Думаете, не обращают внимания и не читают русский текст? Читают-читают! Однажды вкралась какая-то неточность в образование канцлера, так мне написали из правительства и указали на нее.

Продолжаю: да, трудно, но нам не надо бы чем заполнять страницы – интересных материалов так много, что какие-то статьи даже приходится переносить в следующие номера.

Понятно, что есть избитые австрийские темы, которые тем не менее могут привлечь вновь прибывших. Бывает, конечно, что и в писанных-переписанных мотивах вдруг прорвется новая мелодия, и тогда можно к этой теме вернуться и рассмотреть ее в новом ракурсе. Главная наша цель – заинтересовать всех читателей: привлечь новых людей и не разочаровать старичков, которые читают НВЖ все годы. Вот наткнешься на что-то, о чем мы никогда не писали, и просто дух захватывает. Удивительно, что

такая маленькая страна, как Австрия, постоянно открывается новыми гранями. А сколько замечательных людей родились и выросли здесь. Мы стараемся знакомить вас с теми, кто причастен к месяцу выхода журнала. Австрийцы с большим тщанием следят за всяческими памятными датами, а их появляется множество: юбилеи, исторические даты, праздники – в общем, всегда найдется тема для разговора.

А наши читатели, со своей стороны, этот разговор поддерживают: темы подкидывают, а то и сами статьи пишут, и получаются они порой гораздо интереснее, чем у профессиональных журналистов. Может, не так гладко написаны, зато с новыми идеями, нешаблонной лексикой, а главное – в них чувствуется заинтересованность и любовь к своему другу-журналу. Ну а косявости поправить – так на то у нас редакторы имеются.

Издатель и гл. редактор
Ирина Мучкина

БЕСКОНЕЧНЫЙ ОТПУСК ДОМА

GIARDINO ОБЕРВАЛЬТЕРСДОРФ
РЯДОМ С ВЕНОЙ

На берегу озера:

- Сказочный Земельный участок
- Современная Вилла

от € 510.000,-

Контакт Вольфганг Рудрофф +43 3326 / 52 554 www.bauenwohnen.ru | www.bauenwohnen.com

АВСТРИЯ СНОВА ВЫБЕРЕТ ПРЕЗИДЕНТА



Голосуй-не голосуй

Конституционный суд Австрии признал наличие процедурных нарушений в отношении 77 926 поданных во втором туре президентских выборов голосов, что значительно превышает официально зафиксированный отрыв в 30 863 бюллетеня объявленного победителем Александра Ван дер Беллена от кандидата правой Австрийской партии свободы (FPÖ) Норберта Хофера, передает Die Presse. Новое голосование назначено на 2 октября и обойдется бюджету в 2,2 млн евро.



Мужской сезон

Занимающаяся вопросами безопасности организация Kuratorium für Verkehrssicherheit (KFV) прогнозирует, что в июле и августе ежедневно в австрийские больницы будут попадать около 600 мужчин, в основном из-за травм, полученных во время традиционных летних занятий, таких как пикники с грилем, работа в



саду или игра в футбол. Согласно Salzburger Nachrichten, в этот период времени доля мужчин в общем числе пострадавших от различного рода несчастных случаев достигнет 60%.



Пример пока не заразителен

После победы на референдуме в Великобритании сторонников выхода из ЕС в Австрии активизировалась дискуссия о возможности проведения собственного аналогичного голосования. Однако как



показывает опрос общественного мнения Gallup (600 респондентов), только 30% австрийцев поддерживают саму идею референдума и столько же выступают за так называемый Öxit (по аналогии с Brexit, выходом Великобритании из ЕС), сообщает издание Österreich.



Европейцы едут в Австрию

Летний туризм в Австрии бьет рекорды популярности. По сравнению с предыдущим сезоном, общее количество туристов выросло на 7,8%. На 11,1% увеличился показатель отдыхающих дома австрийцев, на 6% – иностранцев. Как пишет издание Neutze, по числу туристов немцы лишь немного уступают австрийцам (37,3% против 39,3%), далее идут гости из Швейцарии



(6,4%), Нидерландов (5,3%) и Великобритании (2,7%).



Спасительное Счастье

12 коров и пять телят погибли в результате удара молнии во время грозы в районе ярмарочной коммуны Абтенау (земля Зальцбург). Как пишет ресурс Nachrichten.at, из всего стада удалось выжить только корове по кличке «Счастье» (Glück). Все погибшие коровы были застрахованы: выплаты составят 1200 евро за корову и 700 евро за теленка. Горное пастбище на высоте 1300 метров между Абтенау и Штроблем – крупнейшее в Австрии, летом там пасутся свыше 2000 голов крупного рогатого скота.



Красавица из Трайскирхена

Почетное звание самой красивой девушки Австрии завоевала 20-летняя Драгана Станкович из Трайскирхена (Нижняя Ав-



стрия). «Мисс Австрия-2016» ранее стала вице-мисс в своей земле, уступив Джессике Надь также из Трайскирхена, но на финальном этапе обошла конкуренток и теперь будет представлять страну на международном отборе конкурса «Мисс мира», сообщает ORF.AT. Помимо учебы новоиспеченная мисс любит путешествовать и заниматься спортом.



Тело не скрывать

Власти коммуны Хайнфельд в Нижней Австрии ввели запрет на посещение общественных бассейнов в закрывающих все тело специальных мусульманских купальных костюмах, так называемых «буркини» (от слов «бурка», традиционная женская исламская одежда, и «бикини», открытый пляжный костюм). Согласно материалу KRONEN ZEITUNG, основными доводами в пользу запрета были названы



соображения гигиены и безопасности самих купающихся.



Товар лицом

В курортном городке Пёрчах-ам-Вёртерзее (Каринтия) прошел 19-й международный фестиваль бодипарта, в котором приняли уча-



стие 240 команд из 46 стран. Соревнования сопровождались выступлениями музыкантов и тематическими выставками и проходили в восьми категориях, в двух из них одержали верх представители Италии, в числе победителей также оказались участники из Австрии (Элизабет Пресслауэр), России (Юлия Власова), Германии, Индии, Беларуси и Франции, передает ресурс MEINBEZIRK.AT.



Окончен бег

Расположенная в венском парке Пратер так называемая «пони-карусель», действовавшая с 1887 года, будет закрыта после окончания текущего летнего сезона, а сами пони отправятся «на пенсию». По словам владелицы аттракциона Изабель Гросхонф, которую цитирует KURIER, бизнес в последнее время не приносил прибыли, а в результате противостояния с активистами защиты прав животных персонал заведения регулярно подвергался оскорблениям.



Личных банкротов меньше

В первом полугодии 2016 года количество признанных в Австрии банкротами физических лиц сократилось на 4,3% по сравнению с аналогичным периодом прошлого года до 4233 человек. Средний долг обанкротившихся граждан составил 69 тыс. евро. Общий частный долг австрийских домохозяйств за тот же период времени сократился до 523 млн евро (на 1,5%). В то же время число разорившихся юрлиц выросло на 5%, до 2652 предприятий, сообщает DER STANDARD.



Новый жохатый

Новым руководителем Австрийских федеральных железных дорог (ÖBB) назначен 53-летний Андреас Матте, сменивший на этом посту Кристиана Керна, который занял в мае пост канцлера. Господин Матте с 1982 года работает в системе ÖBB, ранее занимал руководящие должности в дочерних предприятиях компании, пишет WIRTSCHAFTS BLATT. Наблюдательный совет концерна в качестве приоритетной задачи обозначил завершение текущих проектов модернизации железных дорог.




Первый своего имени

20-летний Якоб Пёттль стал первым представителем Австрии в сильнейшей баскетбольной лиге мира, американской НБА. Клуб «Торонто Рэпторс» выбрал уроженца Вены в ходе драфта под высоким 9-м номером. Занимающий позицию центрового спортсмен ростом 213 см и весом 113 кг вырос в семье Мартины Пёттль и Райнера Омера, игравших за национальную сборную Австрии по волейболу и сам начинал как волейболист, но затем остановился на карьере баскетболиста, пишет KURIER.

Материал подготовил
Вадим Зайцев



В Австрию летом с детьми:



КАРИНТИЯ – ЗДОРОВЬИЙ СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ

МНЕ ЧАСТО ЗАДАЮТ ВОПРОС, ГДЕ, ЕСЛИ НЕ НА МОРЕ, ОТДОХНУТЬ ЛЕТОМ С ДЕТЬМИ? ТЕПЕРЬ Я ТОЧНО ЗНАЮ ОТВЕТ НА ЭТОТ ВОПРОС, ПОЭТОМУ ДЛЯ ТЕХ, КОМУ ЛЕНЬ ЧИТАТЬ СТАТЬЮ ЦЕЛИКОМ, ОТВЕЧУ В ПЕРВЫХ ЖЕ СТРОЧКАХ МАТЕРИАЛА: ИТАК, ЕСЛИ ШУМНЫЕ КУРОРТЫ НА МОРЕ ВАМ НАДОЕЛИ И ХОЧЕТСЯ ДЕРЕВЕНСКОГО УЮТА, КУПАНИЯ В ЧИСТЕЙШИХ ОЗЕРАХ, ПРОГУЛОК ПО ХВОЙНЫМ ЛЕСАМ И ЦЕЛЕБНОГО ГОРНОГО ВОЗДУХА, КОТОРЫЙ НОРМАЛИЗУЕТ СОН ДАЖЕ ОЧЕНЬ ЗАМУЧЕННЫХ НЕИЗБЕЖНЫМ СТОЛИЧНЫМ СТРЕССОМ РОДИТЕЛЕЙ, ТО ОТЛИЧНЫЙ ВАРИАНТ ДЛЯ ОТДЫХА ВСЕЙ СЕМЬЕЙ – АВСТРИЙСКИЙ РЕГИОН КАРИНТИЯ.

Но, прежде чем рассказывать непосредственно о регионе, перво-наперво перечислю важные моменты, касающиеся именно отдыха с детьми. Во-первых, даже по сравнению с соседней Италией в Каринтии очень безопасно, то есть уровень заботы о том, чтобы с вашим ребенком ничего не случилось, здесь крайне высокий, а уровень преступности – один из самых низких в Европе. В качестве говорящего примера только один факт – газетами и журналами здесь торгуют следующим образом: газеты просто размещены в пластиковых пакетах на городских столбах, под ними – прозрачный ящик с указанием цены, вы опускаете в него нужную сумму, забираете газету и идете дальше по своим делам: в Италии, особенно на юге, через десять минут после появления подобного «киоска» на улице не осталось бы ни ящика, ни газет.



▲ Озеро Вёртерзее



► Обозреваю красоты с вершины горы DOBRATSCH GIPFELHAUS



► Купальни WERZER'S BADENHAUS



Второй немаловажный момент – отличная экология, для примера еще один факт, который является весьма показательным – вода во всех местных озерах пригодна для питья. Третье – великолепная инфраструктура именно для семейного отдыха: в подавляющем большинстве отелей есть игровые комнаты и детские площадки, а на шведском столе неизменно присутствуют детские блюда.

Да, что немаловажно, многие отельные комплексы в Каринтии работают по системе «все включено» или НВ, что, если вы отдыхаете с малышами, тоже крайне удобно.

ПЯТЬ ВОЛШЕБНЫХ ОЗЕР РЕГИОНА

Австрия у многих россиян непременно ассоциируется с зимним горнолыжным отдыхом, но Каринтия в этом смысле – исключение из правил, поскольку регион в большей степени ориентирован именно на летний отдых на озерах. Как мне сообщил Томас Мисно (руководитель REGION VILLACH TOURISMUS), летом в Каринтии туристов в три раза больше, чем зимой.

Дело в том, что регион оптимален для тех, кто не выносит жару, а летом в горах ее не бывает, но, самое главное, Каринтия – это не просто горы, это озера в окружении Альп. Их тут действительно немислимое по меркам небольшого региона число – тысяча двести, но самых известных – пять.

Первое – Вёртерзее, лазурное озеро, на берегу которого устроен полноценный курорт. Тут понравится не только родителям,

решившим провести летний отдых с детьми в Австрии, но и молодежи, которая любит классический курортный досуг. На берегу озера открыты многочисленные бары, где подают местное вино, пиво и шпритц HUGO – разновидность Апероль шпритца, правда, вино в данном случае разбавляется минеральной водой, куда добавляется лист свежей мяты, а иногда и сироп (не поверите!) из цветов бузины. Вдоль озера на деревянных настилах установлены лежаки, тут же открыты дискотеки и даже наличествует казино.

Однако главная местная достопримечательность – купальни WERZER'S BADENHAUS. Дело в том,

что здание купальни было построено в 1895 году, и, хотя последняя реконструкция здания была проведена в совсем недалеком прошлом, точнее, в 2013 году, оно сохранило свой исторический облик. Купальня оборудована не только обязательными саунами и спа, но и открытым подогреваемым бассейном, что автоматически делает возможным купание в любое время года.

Впрочем, летом бассейн с подогревом вам вряд ли понадобится, ведь вода в Вёртерзее прогревается до 26 градусов. Другие популярные виды местного досуга: стоячий серфинг с веслом для активных от-

TINDL Rechtsanwaltskanzlei

юридическое сопровождение сделок с частной и коммерческой недвижимостью

- комплексная юридическая проверка недвижимости
- получение разрешения на приобретение недвижимости
- составление контрактов и осуществление сделок по покупке и продаже недвижимости
- юридическая проверка контракта купли-продажи недвижимости
- полное сопровождение сделки

КОНТАКТ: Zelinkagasse 6/6, 1010 Вена, Австрия

Tel.: +43 1 5320678, Fax: +43 1 5320776, E-Mail: office@tindl.eu

все наши сотрудники говорят по-русски



Лазурное озеро
Фаакер Зее



Дорожки для прогулок вокруг
Фаакер Зее

▲ Озеро Клопайнер Зее

дыхающих и поездки на моторной лодке для тех, кто предпочитает расслабиться и мечтательно созерцать голубую гладь озера, окруженного величественными горами. Кстати, на поэтичное восприятие мира природа Каринтии настраивает в полной мере, недаром же в окрестностях Вёртерзее любили творить такие известные композиторы, как Брамс и Малер. Да, как я писала выше, вода во всех озерах Каринтии пригодна для питья, так что купаться здесь – сплошное удовольствие.

Второй известный курорт Каринтии устроен на берегу озера **Клопайнер Зее**, это место стоит рассматривать тем, кто увлечен фитнес-турами. Дело в том, что тут открыт центр с говорящим названием «Каринтийский озерный фитнес», посещение которого бесплатно для всех гостей региона. Тренеры центра проводят уроки плавания, организуют пешие и велосипедные туры по окрестностям и прочие полезные активности.

Озеро **Фаакер Зее** – излюбленное место для отдыха с малышами. На его берегу расположен комплекс NATUREL VILLAGE, в котором мы проживали во время поездки в Каринтию.

Устроен NATUREL VILLAGE по типу деревень в альпийском стиле: уютные деревянные домики, в каждом номере – взрослая и детская спальни, кухня, гостиная и балкон, на котором так приятно коротать вечера, наблюдая за тем, как розовощекая луна выплывает из-за горных пиков.

В комплексе открыты два ресторана и бар, рядом расположены бассейн со спа-центром и несколько детских площадок, где малыши играют под присмотром воспитателей, пока родители отдыхают в летнем кафе. Что же касается еды, то в NATUREL VILLAGE можно взять проживание и по системе «все включено», и полупансион – разочарованы вы не будете в обоих случаях.

Буфет тут отменный: на завтрак неизменно подают свежую выпечку, местные сыры и знаменитый австрийский яблочный сок, на ужин

– рыбу из озера Фаакер Зее, которую готовят самыми невероятными способами, лично меня очень впечатлила форель, запеченная в беконе. Для маленьких гостей отеля, само собой, предусмотрен детский стол.

Комплекс расположен в самом настоящем лесу, к примеру, у нас на балконе даже имелось гнездо с птенцами; а еще на территории NATUREL VILLAGE устроен «живой уголок», где обитают козы и кролики, словом, этакий идеальный деревенский поселок, совсем как в фильме «Грязные танцы». Помните, там в похожей деревне красавец Патрик Суэйзи давал уроки танцев отдыхающим?

Главная особенность NATUREL VILLAGE – умиротворенность. Тут невольно проникаешься идеей того, что счастье нужно искать в мелочах, и, если не фиксироваться на проблемах, то они развеются сами собой, как утренний туман над озером.



▲ На балконе нашего домика
имелось гнездо с птенцами

▼ Домик в NATUREL VILLAGE



▼ Ресторан в NATUREL VILLAGE





Озеро Оссиахер Зее

ОЗЕРО МИЛЛЬШТЕТТЕРЗЕЕ ОКРУЖЕНО РОМАНТИЧНЫМИ БУХТАМИ, С ДЕРЕВЯННЫХ НАСТИЛОВ КОТОРЫХ ТАК ПРИЯТНО НЫРЯТЬ В ТЕПЛУЮ ВОДУ

Кстати, об озере. Фаакер Зее еще называют бирюзовым или лазурным озером из-за уникального цвета воды. Популярный досуг помимо купания и прогулок на катамаранах – пешие походы по местным хвойным лесам, а также туры на каноэ по болотистой местности, конечно, в сопровождении гидов.

Стоимость проживания в NATUREL VILLAGE – от 80 до 120 евро (за номер на четверых), ссылка на официальный сайт комплекса: www.naturelhotels.com.

Достойная альтернатива NATUREL VILLAGE, расположенному на Фаакер Зее, – курорты озера Вайссензее. Особенность Вайссензее в том, что, несмотря на то, что озеро расположено очень высоко в Альпах, вода в нем прогревается до 22 градусов. Для детей помимо купания предусмотрены и другие варианты досуга, например, сплав на плотах или посещение национального парка

Роберт Рёбль, где малыши вместе с рейнджером могут отправиться на подводную экскурсию.

Еще одно озеро, на берегу которого стоит остановиться любителям всего активного и спортивного, – **Оссиахер Зее**, где помимо всего прочего устраивается и музыкальный фестиваль «Каринтийское лето». Поскольку в этой местности неизменно дуют вольные ветра, озеро популярно среди любителей виндсерфинга, на соседнем горном массиве Герлитцен тренируются парапланеристы, а велосипедисты осваивают местные велотрассы, протяженность которых – около 27 километров. Словом, Оссиахер Зее – для тех, кто рассматривает летний отпуск, как еще одну возможность от души позаниматься спортом.

Последнее озеро в сегодняшнем обзоре – **Милльштеттер Зее**. Тут понравится не только молодым родителям, но и влюбленным парам или тем, кто снова хочет почувство-

вать себя только что влюбившимися. Дело в том, что озеро окружено романтичными бухтами, с деревянных настилов которых так приятно нырять в теплую воду, плюс на берегу озера устроена купальня с саунами и массажами. Кроме того, на рассвете тут часто устраивают прогулки на лодке, чтобы гости могли полюбоваться тем, как утренний туман вначале нежно, словно вуаль, ласкает голубую гладь озера, а затем рассеивается без следа под прозрачными, розовыми лучами восходящего солнца.

▲ Озеро Милльштеттер Зее

ЧТО ПОСМОТРЕТЬ И ЧЕМ ЗАНЯТЬСЯ В КАРИНТИИ?

Возможно, это звучит не совсем правильно, но, на мой взгляд, во время отдыха в Каринтии специально ездить по австрийским городкам в поисках достопримечательностей не стоит. В этом регионе страны лучше



Новая Венская ТИПОГРАФИЯ – мы открылись!

Спешим сообщить, что теперь у вас есть возможность воспользоваться профессиональными услугами нашей типографии. Мы печатаем всё – от визиток до книг.

В парке печатных машин только **высококачественное оборудование от известных производителей**, таких как Heidelberg, Rolland, Xerox, Epson.

- Офсетная печать – для крупных тиражей от 500 листов А3+ формата.
- Цифровая печать – для малых тиражей от 1 листа А3.
- Плоттерная печать высокого разрешения 1440 dpi на виниле, сетке, пленке и бумаге. Дизайнерское оформление мест продаж, интерьеров, ресторанов и мероприятий.

Широкий спектр послепечатной обработки, тиснение, конгрев, ламинация, фальцовка, книжный переплет и многое другое.

Профессиональные дизайнеры и верстальщики помогут создать уникальный и привлекательный имидж для вашей продукции, компании или услуг.

Новый Венский журнал – напечатан в Новой Венской типографии.

Образец качества – у вас в руках!

Отправляйте запросы по ценам на адрес: druck@russianvienna.com
Тел.: +43 699 103 36 260



**ПОДЪЕМ В ГОРЫ –
РАЗВЛЕЧЕНИЕ НЕ ДЛЯ СЛАБЫХ
ДУХОМ И НЕЖНЫХ ТЕЛОМ**



Прогулка в Альпах, на смотровой площадке



Австрийские Альпы прекрасны



**▲ Церковь на вершине
DOBRATSCH GIPFELHAUS**

вспомнить слова Высоцкого про «парня в горы тяни» и отправиться по одному из пеших маршрутов – покорять горные вершины.

Сразу спешу успокоить паникеров и неспортивных: для пеших туров специальная подготовка и обмундирование не нужны, вполне достаточно обзавестись треккинговыми ботинками, удобной спортивной одеждой и рюкзаком. Маршрутов для пеших подъемов в Каринтии – множество, карты с подробными описаниями вы можете получить в любом отеле региона, их тут выдают, как карты города в Риме или в Париже – каждому туристу по штучке в руки. Лично я во время поездки в регион совершила пеший подъем на горнолыжный пик DOBRATSCH GIPFELHAUS, известный еще тем, что у его подножия расположен Сад альпийских трав, а на самой макушке горы на высоте 2143 метра над уровнем моря возведена церковь.

Должна предупредить, что подъем в горы – развлечение не для слабых духом и нежных телом. Пусть процесс и занимает всего 1,5 часа, за это время мышцы всего тела получают такую комплексную нагруз-

ку, что понимаешь: регулярные занятия в тренажерном зале – не универсальный способ выработать выносливость. Зато когда оказываешься на вершине горы, устраиваешься в местном ресторане, где подают вкуснейшие сосиски, и начинаешь любоваться открывающимся с вершины видом на соседние горы, тебя охватывает чувство восторга, смешанное с ощущением победы над собой.

**▼ Фонтан в виде пивовара
в центре города Клагенфурт**



Красотами альпийских лугов наслаждаться уже на спуске и на следующий день серьезно думаешь: «Не повторить ли мне опыт восхождения?», на то, что мышцы все еще ноют после вчерашнего, внимание уже как-то не обращаешь.

Если к пешим восхождениям вы не готовы, а горы все равно вас манят и зовут, то на вершины можно добраться и с помощью фуникулеров, коих в Каринтии множество. Самые известные канатные дороги – BERGWANNE и MAURHOFNER. Еще один вариант расслабленной программы – круизы по озерам региона или же по реке до города Филлах (VILLACH).

На кораблицах открыты рестораны, поэтому во время поездки вы просто потягиваете вино или пиво, наблюдаете за житием-бытием гнездящихся в камышах семейств лебедей, а заодно вспоминаете песню из фильма «Трое в лодке, не считая собаки» про «нежную, тихую и добрую реку».

Если же от природных красот вас все-таки потянет в города, то можете на один день заглянуть в городки Филлах (VILLACH) и Клагенфурт (KLAGENFURT). Оба – маленькие,

**▼ Улочка с многочисленными зонтиками
в центре Клагенфурта**



ЗАМОК ХОХОСТЕВИТЦ БЫЛ НЕ ПРОСТО УКРЕПЛЕНИЕМ ИЛИ ЖИЛИЩЕМ БОГАТОГО ЗЕМЛЕВЛАДЕЛЬЦА, А ГОРОДОМ В МИНИАТЮРЕ

милейшие, что называется, пряничные. Тут имеет смысл прогуляться по центру, съесть в местной кафешке штрудель или торт «Захер» и, конечно, пройтись по магазинам – одежда и обувь класса LUXURY в Австрии дешевле, чем даже в соседней Италии.

Ну, а любителям замков и мрачного Средневековья рекомендую подняться в горный район FINKENSTEIN, где на вершине 150-метровой скалы красуется знаменитый замок Хохостервитц (Hochosterwitz). Хотя первые упоминания о крепости относятся к 860 году нашей эры, современное здание замка было возведено в XVI веке. Кстати, замок в те времена был не просто укреплением или жилищем богатого землевладельца, а городом в миниатюре, в чем можно легко убедиться, гуляя по Хохостервитцу.

За крепостными стенами скрываются некогда жилые дома, тут же расположены музеи и ресторан, а еще в Хохостервитце реконструкторы часто устраивают исторические шоу, плюс здесь же проходят фестивали музыки времен Средневековья и Ренессанса.

КУХНЯ КАРИНТИИ: ЧТО ПОПРОБОВАТЬ?

Безусловно, главный гастрономический «гвоздь» региона – озерная рыба, точнее, каринтийский «лакс» – местная разновидность форели. Готовят ее самыми разнообразными способами: от просто поджаренной на гриле или запеченной в фольге до вариантов с приправами из трав с альпийских лугов. Что особенно приятно, рыба в ресторанах Каринтии подается именно из того озера, на берегу которого вы решили пообедать. Среди гурме-мест хочется посоветовать прибрежный район озера Вёртерзее: все 27 ресторанов, открытых на берегу, входят в ресторанный рейтинг Go Мийо, а потому качество блюд тут выше отметки «превосходно».

Из напитков рекомендуем открыть для себя австрийские вина. Каринтия граничит с итальянским регионом Фриули-Венеция-Джулия, который известен тем, что именно там производят великолепный Совиньон Блан, а также знаменитый Фриуло. Традиции каринтийских виноделов в целом имеют общие корни с производством вина во Фриули-Венеции-Джулии, но, хотя и белые, и красные вина Каринтии достойны дегустации, на мой личный вкус, белое каринтийское вино по сравнению с красным выигрывает. Рислинг и Шардоне местного производства – сухие вина, обладающие тонким, терпким вкусом и ярким ароматом, и, что немаловажно, они очень хороши в сочетании с озерной рыбой. И, конечно, нельзя не отметить классическое австрийское пиво и яблочно-грушевый сидр.



Яблочно-грушевый сидр



Из десертов хочется порекомендовать традиционный штрудель, кстати, здесь в начинку рулета добавляют еще и кедровые орешки. Обязательно отведайте местный яблочный сок – он самый вкусный из тех, что мне доводилось пробовать.

КАК ДОБРАТЬСЯ ДО КАРИНТИИ?

Добраться до Каринтии можно следующим образом – перелет до Вены, а затем до Клагенфурта; второй вариант – прилет в аэропорт Любляны в соседней Словении, затем аренда автомобиля (время в пути около часа; третий вариант – перелет до Венеции (Италия), а затем автомобиль; время в пути составит около двух часов. Италию с Австрией связывает хайвей, стоимость проезда – 15 евро.

Почитать больше о летнем отдыхе в Австрии можно на сайте: www.austria.info/ru

Сайт региона Каринтия: www.carinthia.at

Юлия Малкова,

основатель проекта TRIP-POINT.RU

Фото: Davide Bacelle, Kärnten Werbung



SISI VIENNA САЛОН МОДНОЙ ЖЕНСКОЙ ОДЕЖДЫ

Женственно, элегантно и вне времени: салон Sisi предлагает изысканную одежду для утонченных леди. Вдохновленные стилем австрийской императрицы Елизаветы, более известной как „Сисси“, мы создали высококачественные дизайнерские наряды, которые сделают вас незабываемой.

Annagasse 11 • 1010 Wien
напротив Дома музыки
Tel.: +43 (0)664 280 57 59
www.sisi-vienna.at

ОБ АЛЕКСАНДРЕ ВАН ДЕР БЕЛЛЕНЕ

СПРАВКА:

Александр Ван дер Беллен (нем. Alexander Van der Bellen; род. 18 января 1944, Вена, Третий рейх) – австрийский экономист и политический деятель, лидер Австрийской партии зеленых (Die Grünen – Die Grüne Alternative) в 1997–2008 годах, кандидат в президенты Австрии.



РОССИЙСКИЙ СЛЕД В АВСТРИЙСКОЙ ПОЛИТИКЕ

**ИЗ АРХИВОВ ПСКОВСКОЙ
ГУБЕРНИИ.**

**АЛЕКСАНДР ФОН ДЕР
БЕЛЛЕН – ДЕД**

Предки Александра Ван дер Беллена по отцовской линии, переселившись из Голландии в Россию в конце XVII века, жили в Псковской губернии. Его дед, Александр фон дер Беллен (1859–1924), занимал разные административные должности в Пскове и в губернии (в частности, в марте–июле 1917 года был губернским комиссаром Временного правительства).

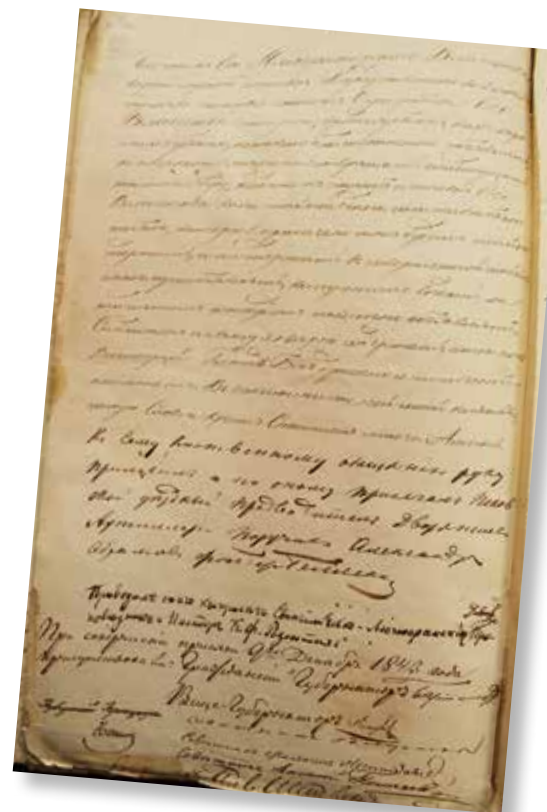
**Псковские корни
австрийского кандидата**

Не претендуя на всестороннее освещение проблемы, можно сделать несколько пояснений о жизни одного из последних руководителей Псковщины до Октябрьской революции 1917 года, составленных на основе исторических исследований эпохи, а также документов из архива.

Так, например, сохранился формулярный список Александра фон дер Беллена. Это документ, образно говоря, – прадедушка со-



▲ Свидетельство о браке, из которого следует, что 16 апреля 1801 года в Пскове состоялось венчание между штаб-лекарем Абрамом фон дер Белленом (прапрадедом австрийского политика) и Елизаветой фон Ремер, дочерью коллежского ассессора Ивана фон Ремера.



▲ Фрагмент присяжного листа Александра фон дер Беллена (прадеда австрийского политика) с клятвой на верность России. 9 декабря 1843 года

временной трудовой книжки, из него можно узнать о жизненном пути человека.

Александр родился в 1859 году, происходил из семьи псковских дворян, корни которой на Псковщине уходят в XVIII столетие. Он был человеком лютеранского исповедания. Учился в Санкт-Петербургском Лесном институте, который окончил с отличием. В 1885 году стал чиновником особых поручений Псковской казенной палаты. Двумя годами позже – почетным мировым судьей в Островском уезде. В 1890 году назначен членом Псковской губернской земской управы. С этого момента его жизнь оказалась связана с проблемами местного самоуправления.

В годы Первой мировой войны Александр фон дер Беллен возглавил Псковскую губернскую земскую управу, орган который занимался вопросами местного самоуправления. В ведении учреждения было управление имуществом, бюджетом, денежными сборами земства, содержание принадлежавших земству зданий, строительство земских дорог, содействие в развитии промышленности и торговли на местах и т.д.

Однако 1917 год, когда Беллен достиг своей высшей точки в структуре управления губернии, оказался очень непростым. После начала Февральской революции уже 2 марта Николай II подписал в Пскове исторический манифест об отречении от престола. В городе в то время располагался штаб Северного фронта, а также 30 000 войск гарнизона. И тем показательнее, что это событие вызвало 3 и 4 марта многочисленные демонстрации рабочих, солдат, горожан, которые приветствовали победу революции.

По описанию историка Олега Королькова, Псковскую губернию характеризовал продовольственный кризис, общая разруха, разрыв экономических связей, топливный и транспортный кризис. Отмечался рост спекуляции на продовольственном рынке, а летом 1917 года фиксировались аграрные беспорядки и волнения. В таких условиях пришлось работать новым властям.

4 марта Временное правительство приступило к преобразованиям в стране. Были упразднены охранные отделения и жандармские управления, отстранены от должностей губернаторы, на смену им пришли губернские комиссары Временного правительства. Последний псковский губернатор Борис Кашкаров сдал свои полномочия в начале марта, место руководителя региона по решению Временного правительства занял Александр фон дер Беллен. 9 марта он обратился к псковичам с призывом помочь Временному правительству не допускать «никаких бесчинств, порчи или расхищений имущества». «Бывшее насилье сверху пало! – писал Беллен, – Не создавайте же вновь насилия снизу!».

Однако в Пскове, как и в столице, разные политические силы вели свою работу. В част-



▼ Дети губернского комиссара фон дер Беллена: слева направо – Константин, Ирина, Наталья, Александр (отец австрийского политика) и Георгий

▲ Псков. Дом губернатора



ности, меньшевики и эсеры проводили кампанию против назначенных Временным правительством комиссаров, требуя заменить их на людей, прошедших через процедуру выборов. В июне гласный Псковской городской думы меньшевик В.Л. Горн писал, что необходимо избрать «демократа по убеждениям, человека подвижного, энергичного, способного, обладающего организаторским и ораторским талантом», чего, по его мнению, не хватало действующему комиссару. В итоге они добились своего – 22 июля 1917 года Александр фон дер Беллен был освобожден от должности. Однако обвинять его в неспособности за столь короткое время решить проблемы, которые накапливались десятилетиями, разумеется, не следует.

Фон дер Беллен был дважды женат. От первого брака на его воспитании были две дочери – Мария и Анна. После второго брака в 1897 году родился Георгий, 8 октября 1898 года – Александр (по всей видимости, это отец кандидата на пост президента Австрии), затем две дочери – Наталья и Ирина, и сын Константин.

После своей отставки он не покинул страну. Несмотря на Октябрьскую революцию, его семья продолжала жить в Пскове, планово оплачивая страховку имущества вплоть до 3 мая 1919 года. После того, как

власть Советов стала уверенно шагать по стране и прокатились первые волны террора, семья Белленов покинула свою родину.

Жизнь в новых условиях открывает новые перспективы. Властям Пскова, в случае победы кандидата, вполне можно наладить сотрудничество с нашим именитым псковичом. В числе городов-побратимов Пскова еще нет австрийских городов. Тем более, что в Пскове (юридически это территория района, но фактически она уже в черте города) есть улица

ВЛАСТЯМ ПСКОВА, В СЛУЧАЕ ПОБЕДЫ КАНДИДАТА, ВПОЛНЕ МОЖНО НАЛАДИТЬ СОТРУДНИЧЕСТВО С НАШИМ ИМЕНИТЫМ ПСКОВИЧОМ. В ЧИСЛЕ ГОРОДОВ-ПОБРАТИМОВ ПСКОВА ЕЩЕ НЕТ АВСТРИЙСКИХ ГОРОДОВ. ТЕМ БОЛЕЕ, ЧТО В ПСКОВЕ ЕСТЬ УЛИЦА ВЕНСКАЯ. ПОЧЕМУ БЫ В ВЕНЕ (ИЛИ ДРУГОМ ПОТЕНЦИАЛЬНОМ ГОРОДЕ-ПОБРАТИМЕ) НЕ МОГЛА БЫ ПОЯВИТЬСЯ УЛИЦА ПСКОВСКАЯ?

ОБ АЛЕКСАНДРЕ ВАН ДЕР БЕЛЛЕНЕ

Венская. Почему бы в Вене (или другом потенциальном городе-побратиме) не могла бы появиться улица Псковская?

В любом случае, остается пожелать удачи на выборах исторически коренному псковичу, доктору наук, любителю комиксов Александру Ван дер Беллену.

Валерий Кузьмин,

директор Государственного архива Псковской области

По материалам сайта www.informpskov.ru

Статья из газеты Die Zeit. «ДИТЯ БЕЖЕНЦЕВ» **АЛЕКСАНДР ФОН ДЕР БЕЛЛЕН – ОТЕЦ**

С тех пор, как большевики захватили власть в Петрограде в 1917 году, прошло всего несколько дней. Два гимназиста в провинциальном городе Пскове, расположенном на северо-западе России, вступили в спор. Один из них – Анатолий Розенблюм, страстный защитник революции, а другой – юный аристократ Александр фон дер Беллен. Отпрыск влиятельной семьи аргументировал спокойно и рассудительно. Он был убежден в том, что военные скоро восстанут против Ленина. Розенблюм больше не мог слышать обывательские рассуждения и постепенно выходил из себя – так рассказывает советский писатель Вениамин Каверин в своих мемуарах. В конце концов, сторонник революции выкрикивает: «Еще одно слово, и я тебя застрелю!» Такая угроза еще недавно вызвала бы смех у гимназистов. Однако времена изменились. На самоуверенного Александра нашел страх, он что-то пробормотал и ушел. Это было начало конца семьи фон дер Беллен в России.

Розенблюм стал жертвой сталинского террора в 1938 году, а аристократ умер в 1966 году в Инсбруке – после скитаний по Европе. Два раза ему и его семье пришлось спасаться бегством, они теряли все; два раза им удалось добиться высокого положения благодаря усердию и выдержке. А сейчас его сын готовится к тому, чтобы занять самый высокий пост: он стал кандидатом в федеральные президенты. И в предвыборной борьбе использует историю своего происхождения.

Однако дитя беженцев Александр Ван дер Беллен располагает лишь отрывочными сведениями о семейной истории: родители мало рассказывали о прошлом. Тому, кто хочет узнать больше, придется копаться в



▲ Дом Ван дер Белленов в Каунертале

► Каунерталь в Тироле.
Новая Родина Ван дер Белленов



эстонских и российских архивах, навестить родственников и отыскать старые семейные альбомы.

Вроде бы все началось с голландского стекольщика, который, согласно семейной легенде, перебрался в российскую империю в 1763 году. Его потомки выбились в элиту Псковской губернии и получили дворянский титул. Александр – дед политика, кандидата от «Зеленых» – родился в 1859 году. В конце столетия его выбрали представителем земства, органа самоуправления крупных землевладельцев. Аристократ-либерал руководил им с 1913 года. В 1917 году Временное правительство назначило его на пост Псковского губернского комиссара: он заключал государственные сделки и руководил полицией. Незадолго до революции он подал в отставку по состоянию здоровья.

О бегстве Александр-старший в тот момент не думал. Возможно, он, как и его сын, надеялся на то, что Ленин скоро исчезнет. Действительно, власть большевиков в Пскове вначале была ограниченной. Город заняли немцы, позже, во время гражданской войны, его контролировали то Красная Армия, то белогвардейцы. Еще 18 октября 1918 года, во время немецкой оккупации, глава семейства продлил договор о страховании домашнего имущества – так написано в псковском региональном архиве.

Ван дер Беллен

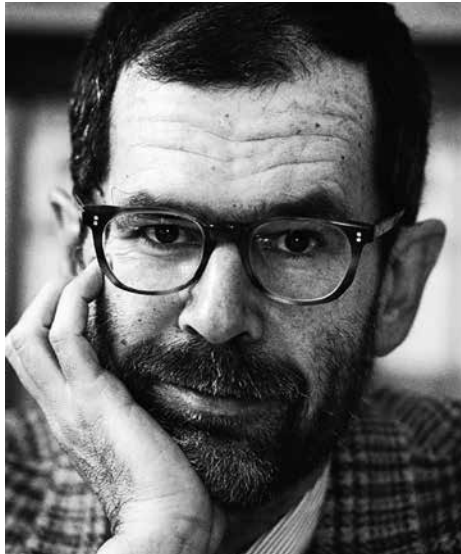
Несколько месяцев спустя ситуация обострилась: до того как большевики полностью завоевали город, губернский комиссар, его супруга и трое сыновей – Георг, Александр и Константин – сбежали в соседнюю Эстонию.

Почему не взяли с собой двух дочерей – большая тайна семейной истории. Они отправились вслед за другими членами семьи лишь в 1922 году. Их судьба сложилась трагически: Ирину застрелил любовник в Таллине в 1928 году, а Натали умерла в 1946 году в Вене – возможно, после лечения в психиатрической лечебнице «Ам Штайнхоф» (Ам ШТЕЙННОФ) (В период с 1940 по 1945 год нацисты проводили там медицинские эксперименты над душевнобольными детьми, а также над детьми с физическими недостатками. Около 800 детей погибло – прим. пер.).

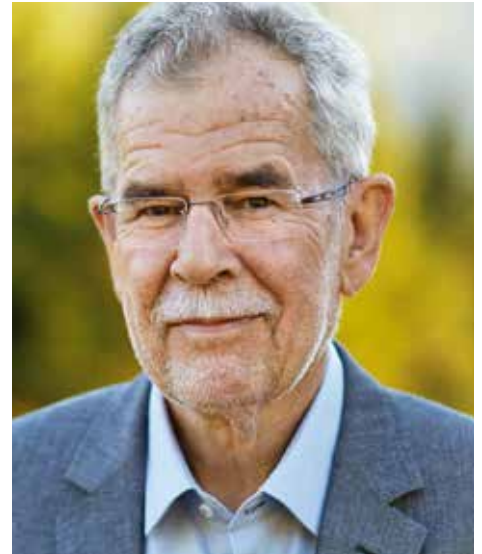
Новую жизнь семья начинает с того, что меняет свое имя: «фон» сменило «Ван» – это ссылка на голландские корни. В историческом архиве в Тарту находится письмо, в котором отец Александра Ван дер Беллена разъясняет своему университету, что голландское «Ван» указывает на буржуазное происхождение. Во всех официальных документах члены семьи отмечали, что являются голландцами – возможно, из соображений, что русские подвергнутся дискриминации.



▲ Саша – школьник



▲ 1992 г., покинул Социал-демократическую партию



▲ И сейчас

И в Эстонии был велик страх семьи перед Советами. Самый старший сын Георг – дядя австрийского политика – был арестован в 1919/1920 году, когда он во время лесосечных работ заблудился и перешел границу с Советским Союзом. Во время перевозки в Псков он совершил опасную для жизни попытку бегства и несколько часов шел по тонкому льду Чудского озера.

Начать новую жизнь было тяжело. Глава семейства Александр-старший умер в 1924 году, несколько лет спустя в Нью-Йорке не стало Георга. До этого провалилась его попытка разводить серых куропаток в США. Самый младший из братьев – Константин – испытывал большие трудности с финансированием учебы на медицинском факультете.

Успеха на новой родине добился средний сын – Александр Ван дер Беллен, – отец кандидата в президенты. Он был честолюбив, изучал языки, экономику в Тартуском университете. В 1922 году Александр отправился в путешествие с намерением читать лекции и рассказывать в голландских и английских университетах о бедах русских студентов в эмиграции. После учебы он возглавил фирму по экспорту древесины на одном эстонском острове. Согласно рукописным неопубликованным мемуарам его брата Константина, в начале 1930-х годов Александр переехал в Таллин и устроился в банк BRITISH OVERSEAS BANK менеджером по международным кредитным операциям. В 1934 году он сдал свой паспорт беженца и стал гражданином Эстонии.

Отныне семья Ван дер Беллен принадлежала к буржуазной элите страны. Но большая политика вновь стала причиной неприятностей. В секретном протоколе, который прилагался к пакту Молотова-Риббентропа, было

оговорено, что Эстония войдет в сферу влияния Советского Союза. Когда в июне 1940 года Красная Армия вошла в Таллин, Альма и Вивиан-Диана Ван дер Беллен – мать и сестра кандидата в президенты – проводили отпуск на шикарном морском курорте Пярну – об этом писала местная газета.

Отец начал испытывать трудности. После перехода к советской экономической системе британский банк, в котором он работал, прекратил местную деятельность. К тому же выросла опасность ареста и депортации как «социально враждебного элемента». Осенью 1940 года началась подготовка к бегству. 23 октября 1940 года Ван дер Беллен обратился в Тартуский университет с просьбой вернуть его свидетельство о рождении.

Однако вначале не было никаких возможностей эмигрировать. Только после подписания германо-советского договора в январе 1941 года появился шанс покинуть советскую территорию – якобы как немцы, которые возвращаются домой, в рейх.

В феврале или марте 1941 года все было готово. Имена Александра, его супруги Альмы, дочери Вивиан-Дианы, а также его матери Адель и сестры Натали значатся в списке пассажиров поезда, отправляющегося из Таллина в Лаугацарген в Восточной Пруссии. Самый младший брат Александра – Константин – остался в Таллине: он не хотел ехать по личным причинам. Прощание навсегда: связь между братьями с тех пор прервалась. Константина, который работал врачом, власти не тронули. Несмотря на это, его дочь Ирина рассказывает, что под его письменным столом несколько десятилетий стоял наготове матросский чемодан с самыми необходимыми для бегства вещами.

«Моей любимой тете Вере от твоего Сашеньки»

Из лагеря в городе Вернеке, расположенного к северу от Вюрцбурга, семья Ван дер Беллен прибыла в Вену, где Александр нашел работу во внешнеэкономической фирме. И здесь, в январе 1944 года, на свет появился будущий политик, которому дали имя отца и деда. Но покой был недолгим. Красная Армия наступала, и семье пришлось снова бежать. Слишком велик был страх перед высылкой в Советский Союз. В начале 1945 года они вроде бы находились несколько недель в Лауссе, в Верхней Австрии. В конце концов, нацистские власти разместили семью на таможне в Файхтене, в тирольском Каунертале.

Предприниматель Ван дер Беллен вновь начал обустраивать быт. В 1948 году он основал торговую компанию в Инсбруке и занялся экспортом продукции химической промышленности. В 2007 году тогдашний премьер-министр федеральной земли Тироль выступил с обвинениями в том, что Ван дер Беллен был «высокопоставленным нацистом», но для этого не имелось оснований. Все свидетельствовало о том, что он всю свою жизнь был русским либералом и защищал идеи рыночной экономики и парламентаризма.

Члены семьи Ван дер Беллен оставались гражданами Эстонии, хотя такого государства уже не существовало. Но их все равно преследовал страх перед советскими властями вплоть до окончания оккупации. «В детстве мне внушали, чтобы я по дороге в школу обходил здание советского консульства на улице Фалькштрассе в Инсбруке», – рассказывает Александр Ван дер Беллен. По его словам, он этого не понимал, но здание на самом деле внушало ему ужас.



▲ С супругой Дорис Шмиллауэр

◀ С сыном Флорианом в Тироле

РУССКИЙ ЯЗЫК – РОДНОЙ ЯЗЫК ЕГО РОДИТЕЛЕЙ – ОДАРЕННЫЙ СЫН НИКОГДА НЕ УЧИЛ. ЕГО СЛОВАРНЫЙ ЗАПАС ОГРАНИЧИВАЕТСЯ СЛОВАМИ «ДУРАК» И «ЧЕРТ ВОЗЬМИ».

Русский язык – родной язык его родителей – одаренный сын никогда не учил. Его словарный запас ограничивается словами «дурак» и «черт возьми». «Что касается меня, то мои родители хотели избежать всего, что указывало на то, что мы беженцы», – говорит он. Лишь в 1958 году члены семьи Ван дер Беллен получили австрийское гражданство. Сейчас Александр Ван дер Беллен в любое время мог бы получить эстонский паспорт. После восстановления независимости потомки лиц, которые на 16 июня 1940 года являлись гражданами Эстонии, автоматически получали гражданство.

С родственниками за «железным занавесом» у семьи из Инсбрука не было прямой связи на протяжении многих десятилетий. Дядя Константин узнал о маленьком племяннике окольными путями. Благодаря одной родственнице в Эстонскую Республику попала детская фотография. На обратной стороне ученик начальной школы написал: «Моей любимой тете Вере от твоего Сашеньки».

Личные встречи состоялись после распада Советского Союза. Кузина Александра Ирина – его ровесница – живет в деревне на юге Эстонии. В ее домике о старых временах на-

поминают фотографии и акварель XIX века, на которой изображено построенное в классическом стиле семейное владение. В середине 90-х годов она приехала в Вену, в гости к кузену. По ее словам, она сразу ощутила тесную связь с Сашей. «Он очень похож на моего отца Константина: нежные руки, форма лица, сдержанные манеры и молчаливость».

Хервиг Хёллер

По материалам сайта www.inosmi.ru

АЛЕКСАНДР ВАН ДЕР БЕЛЛЕН – СЫН

Александр Ван дер Беллен родился в Вене в 1944 году. В конце Второй мировой войны с приближением советских войск к Вене семья, опасаясь репрессий со стороны советских властей, переехала в западную часть Австрии – в коммуну (GEMEINDE) Каунерталь в Тироле.

В 1962 году Александр Ван дер Беллен окончил гимназию в Инсбруке. В 1970 году получил докторскую степень в области экономических наук в Инсбрукском университете. Преподавал в 1968–1971 годах в Инсбрукском университете, в 1972–1974 годах – в институте менеджмента и управления (INTERNATIONALES INSTITUT FÜR MANAGEMENT UND VERWALTUNG) в Берлине. В 1975 году получил хабилитацию. В 1976 году стал профессором Инсбрукского университета. В 1977 году переехал в Вену. В 1977–1980 годах преподавал в Академии менеджмента (VERWALTUNGS-AKADEMIE DES BUNDES), в 1980 году стал профессором экономики в Венском университете. Между

1990–1994 годах был деканом и заместителем декана факультета экономики.

Его научные исследования относились к следующим областям экономики: планирование и финансовая политика общественного сектора, финансовая политика инфраструктур, налогообложение, государственные расходы, государственное регулирование, общественные предприятия, политика в области охраны окружающей среды и транспорта.

До 1992 года Александр Ван дер Беллен состоял в Социал-демократической партии Австрии (SPÖ). В 1994 году был избран депутатом Национального совета Австрии (нижней палаты парламента) от Партии зеленых. В 1997 году стал лидером партии, в 1999 году – председателем парламентской фракции («клуба»). При нем Партия зеленых впервые получила больше 10% голосов на парламентских выборах: 7,4% (14 мест в Национальном совете) в 1999, 9,5% (17 мест) в 2002, 11% (21 место) в 2006. На выборах 2008 года партия получила 10,4% голосов и потеряла одно место в Национальном совете, после чего Ван дер Беллен ушел с постов лидера партии и председателя фракции. В 2012–2015 был депутатом ландтага (Landtag – парламент федеральной земли) и городского совета (Gemeinderat) Вены.

В опросах общественного мнения личные показатели Ван дер Беллена часто были существенно выше показателей его партии. Он имеет репутацию очень порядочного и эрудированного политика.

Александр Ван дер Беллен проживает в Вене. Состоял в браке с первой женой более 50 лет, имеет с ней двух сыновей: Александра и Фло-

риана. В 2015 году, будучи разведенным, женился во второй раз на руководительнице Клуба Зеленых (GESCHÄFTSFÜHRERIN IM GRÜNEN KLUB) Дорис Шмидауэр (DORIS SCHMIDAUER).

Ван дер Беллен – поклонник комиксов о Скрудже Макдаке и курильщик, не делающий тайны из своего пристрастия к табаку. Даже ходили слухи, что у него рак легких.

Друзья и коллеги называют его Сашей. А сыновья – «Саша» по аналогии с «Мамаи». В интервью газете KRONE сыновья утверждают, что он никогда не был с ними авторитарным – он был «уютным». Когда дети были маленькими, во время каникул отец проводил с ними много времени в деревне KAUNERTAL – гуляли, болтали, играли в карты. Его письменный стол всегда завален книгами и бумагами, а в ящике находится место для любимых комиксов. У сыновей рабочие столы выглядят аналогично, а голоса похожи на отцовский так, что по телефону их не отличишь.

ПРЕЗИДЕНТСКИЕ ВЫБОРЫ 2016 ГОДА

В январе 2016 года Ван дер Беллен объявил о том, что выставляет свою кандидатуру на президентские выборы, первый тур которых состоялся 24 апреля 2016 года. Официально он был независимым кандидатом, но Партия зеленых поддерживала его кандидатуру и кампанию. Сначала заметно лидировал в опросах, потом разрыв между ним и другими кандидатами сократился, но во всех опросах, проведенных до выборов, он по-прежнему был на первом месте и имел самые высокие шансы на выход во второй тур. Тем не менее в первом туре он оказался на втором месте, с существенным отрывом уступив кандидату от праворадикальной Партии свободы (FPÖ) Норберту Хоферу и ненамного опередив независимую Иргард Гресс (Хофер получил 35,05 % голосов, Ван дер Беллен – 21,34 %, Гресс – 18,94 %). Согласно подробным результатам голосования, Ван дер Беллен набрал больше голосов, чем другие кандидаты, в основном в крупных городах: Вене, Граце, Линце, Брегенце. Кроме того, анализ голосования по разным группам населения показал, что за него проголосовали 35% людей с высшим образованием и 39% с законченным средним образованием. Ван дер Беллен баллотировался как беспартийный кандидат, что объединило электорат многих политических взглядов. Защищал своего визави Хофера от обвинений в «нацизме», заявляя, что его электорат далеко даже не националистический.



Во всех политических рейтингах Ван дер Беллен всегда набирал гораздо больше очков, чем политическая партия, которую он представлял. Австрийцы одобрительно относились к его сдержанному и разумному поведению даже во время жарких дебатов, к его честности и обширным познаниям в области экономики.

Хофер и Ван дер Беллен вышли во второй тур выборов, который состоялся 22 мая 2016 года. Президентские выборы в Австрии завершились победой Александра Ван дер Беллена. Как сообщало МВД страны, по итогам подсчета бюллетеней избирателей, проголосовавших на участках и поданных по почте, Ван дер Беллен набрал 50,3% голосов. Своего противника – кандидата от националистической Партии Свободы Норберта Хофера – он обошел на 0,6%. Победа Ван дер Беллена стала возможной за счет подсчета заранее присланных бюллетеней – досрочно, по почте проголосовали более 850 тысяч человек.

Австрийская Партия Свободы подала иск в Конституционный суд Австрии, оспаривающий результаты президентских выборов, которые кандидат от их партии проиграл с минимальным разрывом. Руководство FPÖ объявило, что такой минимальный перевес голосов – всего на 31 тысячу, а также давление СМИ на общественное мнение ставят под сомнение итоги выборов. Юристы нашли нарушения в общей сложности в 94 из 117 избирательных округах в отношении 573 275 бюллетеней. Главное заключалось в том, что примерно 120 тысяч писем с голосами избирателей были вскрыты раньше, чем предписывал закон: вечером после закрытия избирательных

участков, а не в 9 часов утра следующего дня. Кроме того, было найдено еще несколько нарушений, таких как участие в голосовании несовершеннолетних. Ажиотаж в прессе, пытавшейся заранее предсказать результат выборов, и ряд технических накладок в работе избирательных комиссий содействовали общему накалу страстей. Эта атмосфера, скорее всего, повлияла на то, что министр внутренних дел Австрии Вольфганг Сobotка на итоговой пресс-конференции завysил количество поданных за Ван дер Беллена голосов почти в три раза – с 31-ой до 87-ми тысяч.

С понедельника 27 июня в течение четырех дней подряд суд принимал показания 90 свидетелей – сотрудников избирательных комиссий из двух десятков населенных пунктов всей страны. Слушания проходили в открытом режиме. В результате Конституционный суд Австрии 1 июля принял решение отменить итоги второго тура президентских выборов и правительство Австрии утвердило дату повторного его проведения – 2 октября. Об этом по итогам заседания правительства заявил канцлер Австрии Кристиан Керн.

Полномочия действующего президента Австрийской Республики Хайнца Фишера заканчиваются 8 июля, церемония инаугурации нового президента, которая должна была состояться в этот день, отменена. Согласно Конституции Австрии, в отсутствие главы Республики его функции коллегиально будет исполнять президиум Национального совета (парламента) из трех человек.

Материалы подобраны редакцией журнала
из открытых источников

ВЫСТАВКИ

В АВГУСТЕ



▼ Колоссальные фигуры фараонов при входе в храм в Абу-Симбеле



ОТ АЛЕКСАНДРИИ ДО АБУ-СИМБЕЛА

VON ALEXANDRIA NACH ABU SIMBEL

ДО 25 СЕНТЯБРЯ

Фотографию изобрели в 1839 году. А всего лишь десятилетие спустя уже появилась возможность делать снимки во время путешествий, фотографируя не только людей, но и главные исторические достопримечательности. Особое внимание европейцев во второй половине XIX века привлекает Египет и Восток в целом. Сам император Франц Иосиф в 1869 году посетил торжества по случаю открытия Суэцкого канала. Вернувшись из путешествия, он привез щедрые подарки, в том числе и памятники древнеегипетской цивилизации (среди них лотособразные колонны, по сию пору украшающие египетские залы Музея истории искусств).

Однако более полное и достоверное впечатление о древних цивилизациях давали теперь фотоснимки из далеких поездок. Возможность запечатлеть легендарные пирамиды или колоссальные фигуры фараонов при входе в храм в Абу-Симбеле создавала ни с чем не сравнимое ощущение присутствия. Или, говоря современным языком, подобные снимки позволяли человеку XIX века совершить свое собственное «виртуальное путешествие» по далеким памятникам древности. Музей истории искусств располагает обширным собранием старых фо-

тографий. Часть его, посвященная памятникам Древнего Египта, представлена в рамках небольшой выставки. Эти фотоснимки отмечают начало эры путешествий, наследием которой стал современный туризм.

Музей истории искусств
Kunsthistorisches Museum
Wien 1010, Maria-Theresien Platz
Время работы: ежедневно – с 10 до 18, по четвергам – с 10 до 21

ВДОХНОВЛЯЯСЬ ФОТОГРАФИЕЙ

INSPIRATION FOTOGRAFIE

ДО 30 ОКТЯБРЯ

Изобретение фотографии стало революционным не только в сфере путешествий – новые возможности открыли для себя и художники. Вопреки первоначальным опасениям, что фотография положит конец некоторым живописным жанрам (например, портрету), возможность делать снимки открыла для художников новые перспективы. Теперь натурную зарисовку или эскиз можно было заменить щелчком камеры, сэкономив массу времени, а потом неспешно в ателье начать работать над целым произведением. Фотография позволяла достоверно запечатлеть многие детали, а это было особенно важно для исторического живописца. Постепенно она утратила ауру экзотики и стала чем-то само собой разумеющимся. С предварительными снимками работали почти все живописцы второй половины XIX – начала XX века, будь то Ганс Макарт (главный художник эпохи Рингштрассе) или Густав Климт (основатель Сецессиона).

Многоплановую связь между фотографией и искусством живописи можно проследить на примере выставки в Нижнем Бельведере. Здесь представлено более 250 снимков. Некоторые из них почти «дословно» цитируются в произведениях живописцев. Интересно, что сейчас, спустя полтора столетия, акцентные сместились в совершенно противоположное



▲ Ганс Макарт. Церковь св. Михаила, вид сбоку, 1883 г.

направление, и современные фотографии нередко создают постановочные снимки, используя мотивы картин старых мастеров.

Нижний Бельведер

Unteres Belvedere

Wien 1030, Rennweg 6A

Время работы: ежедневно – с 10 до 18

ИЕРОНИМ БОСХ. ПОВСЕДНЕВНЫЙ АПОКАЛИПСИС

NIERONYMUS BOSCH 500

ДО 2 ОКТЯБРЯ

В 2016 году исполняется пятьсот лет с момента смерти «почетного профессора кошмаров» – нидерландского художника Иеронима Босха. Это событие отмечается в Европе двумя большими персональными выставками мастера – первая проходит в Музее Прадо в Мадриде (где находится самое полное собрание его произведений), а вторая – на его родине в городке Хертогенбосе.

В Вене тоже есть весомый повод чествовать Босха: в собрании Академии художеств хранится триптих «Страшный суд» – одно из лучших произведений мастера. Именно



▲ Иероним Босх. Рай, 1504–1508 гг.

тема суда в конце времен стала лейтмотивом мрачных фантазий художника. Созданные его воображением фантастические существа одновременно отталкивают и привлекают, они отвратительны и в то же время интересны как порождения потустороннего мира, за грань которого человеку всегда хотелось заглянуть. Картины, предназначенные для церкви, должны были заставить верующего думать об ужасах наказаний за греховные поступки. Однако в XX веке, когда сюрреалисты присвоили Босху титул «почетного мастера кошмаров», мрачные существа нидерландского автора становятся темой для размышлений многих художников и филологов. Поэтому на выставке представлены

работы современных мастеров, созданные под влиянием босховской тематики.

Академия художеств

Akademie der bildenden Künste

Wien 1010, Schillerplatz 3

Время работы: ежедневно – с 10 до 18, понедельник – выходной день

ВСЕ ЛУЧШЕЕ В ЕВРОПЕЙСКОЙ АРХИТЕКТУРЕ

EUROPAS BESTE BAUTEN

ДО 29 АВГУСТА



▲ Филармония в Щецине

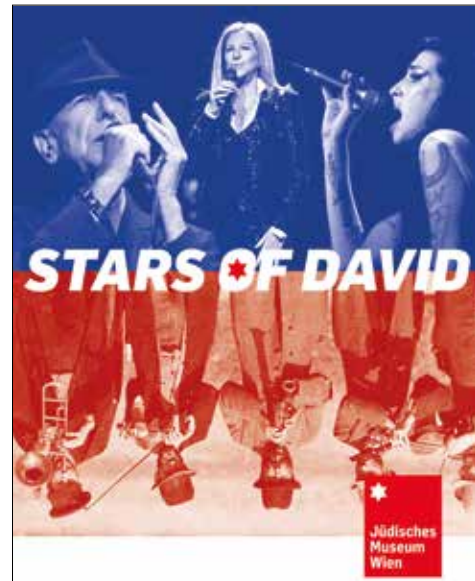
Каждые два года в архитектурных кругах проходит вручение премии имени Миса ван дер Роэ (немецкий архитектор-модернист, одна из ярчайших фигур в области архитектуры XX столетия). Эта премия относится к разряду самых престижных среди наград для архитекторов. Получить ее означает сразу же обрести имя и признание на европейском уровне. В последний раз награждение проходило в 2015 году. Среди 420 участников конкурса было отобрано пять финалистов (их работы представлены сейчас на выставке в Венском архитектурном центре). При этом главных победителей оказалось двое. Основную часть премии (60 тыс. евро) получило испанское архитектурное бюро Фабрицио Боцци и Альберто Вига за построенное ими здание филармонии в Щецине (Польша), где особенно интересен Большой зал с потолком, решенным в виде нагромождения кристаллических форм. Второй премии (20 тыс. евро) была удостоена работа бюро ARQUITECTURA-G – жилой дом CASA LUZ в испанском городе Сильерос. На данный момент эти постройки считаются наилучшими достижениями в области современной архитектуры, познакомиться подробно с их макетами и описанием можно на выставке в Венском архитектурном центре.

Венский архитектурный центр

Architekturzentrum Wien

Wien 1070, Museumplatz 1

Время работы: ежедневно – с 10 до 19



▲ Выставка в Музее иудейской культуры

ГОЛОСА ДВАДЦАТОГО СТОЛЕТИЯ

STARS OF DAVID. DER SOUND DES 20. JAHRHUNDERTS

ДО 2 ОКТЯБРЯ

Многие деятели искусств еврейского происхождения во время Второй мировой войны были вынуждены бежать из Европы в Америку, спасаясь от нацистов. На Бродвее и в Голливуде все чаще среди награждаемых престижными премиями «Оскар» и «Грэмми» начали появляться еврейские имена. Бенни Голдман совершил настоящую революцию в области джазовой музыки. Свой вклад в поп- и рок-музыку внесли также Боб Дилан, Барбара Стрейзанд, Билли Джоэль, Эми Винхауз, Леонард Коэн и многие другие исполнители и композиторы еврейского происхождения. Даже авторство негласного гимна США, песни «Боже, благослови Америку» («GOD BLESS AMERICA»), принадлежит еврею – выходцу из Белоруссии Ирвингу Берлину. Одним словом, в Музее иудейской культуры в рамках выставки попробовали создать еврейскую историю американской музыки. Отправляясь туда, не забудьте захватить с собой наушники, поскольку экспозицию сопровождает великолепный аудиогид с прекрасной подборкой музыкальных композиций.

Музей иудейской культуры

Jüdisches Museum

Wien 1010, Dorotheegasse 11

Время работы: ежедневно – с 10 до 18, суббота – выходной день

Материал подготовила
Наталья Василенко

**ПРЕВОСХОДНЫЕ
АВТОМАГИСТРАЛИ, ШОССЕ
И ФЕДЕРАЛЬНЫЕ ДОРОГИ
СОЕДИНЯЮТ АВСТРИЮ
СО ВСЕМИ СОСЕДНИМИ
ГОСУДАРСТВАМИ.
ПРОТЯЖЕННОСТЬ СЕТИ
АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГ
В СТРАНЕ СОСТАВЛЯЕТ
200 ТЫС. КМ, ИЗ КОТОРЫХ
2183 КМ – ПЛАТНЫЕ.**



ПЛАТНЫЕ АВТОДОРОГИ

Использование автомагистралей, шоссе и особых участков дорог в Австрии разрешается только после оплаты дорожного сбора. Все транспортные средства с максимально допустимым весом до 3,5 т – автомобили, мотоциклы и жилые фургоны – на автострадах и скоростных автомагистралях, отмеченных на карте оранжевым (см. схему), обязаны иметь виньетку. Для прицепов, жилых фургонов (автодомов), колясок для мотоциклов она не требуется.

В зависимости от типа виньетки водители могут использовать сеть платных автодорог в течение определенного промежутка времени.

При пересечении границы установлены щиты, информирующие водителей о необходимости приобретения виньетки. Внутри страны при приближении к платным магистралям есть соответствующие знаки.



СТОИМОСТЬ ВИНЬЕТКИ

Стоимость виньетки (EUR) для разных категорий транспортных средств на 2016 год составляет:

	10 дней	2 месяца	1 год
Мотоциклы (A)	€ 5.10	€ 12.90	€ 34.10
Автомобили до 3.5 тонн (B)	€ 8.80	€ 25.70	€ 85.70

Автомобили с разрешенной массой свыше 3,5 т оплачивают проезд по платным дорогам электронным способом.

Для транспорта с разрешенной массой не более 3,5 т не

требуется дополнительная виньетка для трейлера или прицепа.

Виньетка может быть куплена на некоторых бензозаправочных станциях, расположенных близко к границе, как в самой Австрии, так и в соседних с ней странах.

Штраф за проезд без виньетки на автомагистралях Австрии

составляет €120 при оплате на месте (для мотоциклов €65). В случае обнаружения каких-либо манипуляций (повреждения виньетки, следы переклеивания и т.д.) штраф вырастет до €240 (для мотоциклов €130). Если не оплатить штраф на месте, то при разбирательстве в суде он может достигать от €300 до 3 000.

СРОК ДЕЙСТВИЯ ВИНЬЕТКИ

10-дневная виньетка дает право транспортным средствам использовать австрийские платные дороги в течение десяти последовательных календарных дней, начиная с отмеченной покупателем даты. Виньетка действительна до 24 часов десятого дня.

2-месячная виньетка дает право транспортным средствам использовать австрийские платные дороги в течение двух месяцев. Срок действия виньетки начинается с

отмеченной покупателем даты и истекает через два месяца в конце дня.

Годовая виньетка дает право транспортным средствам использовать австрийские платные дороги в течение календарного года. Срок действия виньетки начинается с 1 декабря предшествующего года и заканчивается 31 января следующего года.

Действительная виньетка должна быть правильно прикреплена на транспортное средство перед использованием платных дорог. Движение без нее запрещено.



Виньетка Австрии на 2016 год

УЧАСТКИ СО СПЕЦИАЛЬНОЙ ОПЛАТОЙ

В Австрии имеются участки дороги со специальной оплатой в зависимости от пройденного расстояния.

Автобан **A9** Pyhrn :

	Glainalm тоннель	Bosruck тоннель	Оба тоннеля
Одна поездка	€ 8.50	€ 5.00	
Один год			€ 101.50

Автобан **A10** Tauern :

	Tauern тоннель	Katschberg тоннель	Оба тоннеля
Одна поездка	€ 5.50	€ 5.50	€ 11.50
Один год			€ 106.50

Автобан **A11** Karawanken :

	Karawanken тоннель
Одна поездка	€ 7.20

Автобан **A13** Brenner :

	Участок 1	Участок 2	Участок 3	Участок 4	Весь путь
Одна поездка	€ 1.00	€ 2.00	€ 3.00	€ 4.50	€ 9.00
Один год					€ 101.50
Один месяц					€ 40.00

Участок 1: INNSBRUCK-ZENZENHOF или BRENNERPASS-BRENNERSEE

Участок 2: INNSBRUCK-PATSCH/EUROPABRÜCKE и наоборот

Участок 3: INNSBRUCK - STUBAITAL и наоборот

Участок 4: MATREI - BRENNERPASS и наоборот



Автобан **S16** Arlberg :

	Автобан Arlberg
Одна поездка	€ 9.50
Один год	€ 101.50

Дорога **108** Felbertauerntunnel :

	Транспортное средство	Одна поездка	"Bonuskarte" на 1 день	На 1 год
	Мотоциклы с коляской или без коляски	€ 10.00	€ 16.50	€ 105.00
	Легковые автомобили до 9 мест, включая автодома	€ 11.00	€ 16.50	€ 105.00
	Грузовые автомобили до 3,5 т	€ 11.00		€ 800.00



GROSSGLOCKNER HIGH ALPINE ROAD

Проходит по национальному парку НОНЕ TAUERN. Дорога названа по имени самой высокой горы Австрии GROSSGLOCKNER (3 798 м). Длина составляет 47,8 км. Самая высокая точка – 2 504 м. Представляет собой серпантин со множеством поворотов (36) и замечательными видами вокруг.

◀ Панорамная дорога GROSSGLOCKNER HIGH ALPINE ROAD в Австрии

Дорога открыта для проезда с мая по октябрь (зависит от погодных условий) в дневное время.

Тарифы на 2016 год :

Транспортное средство	Билет на 1 день ¹	Билет на 30 дней	Экскурсия ²
Мотоциклы	€ 25.00	€ 43.00	€ 32.00
Легковые автомобили (включая автодома и автомобили с прицепом общей массой менее 3.5 т)	€ 35.00	€ 54.00	€ 41.00
Автодома и легковые автомобили с прицепом общей массой свыше 3.5 т	€ 42.00	-	-

¹ В случае въезда после 18.00 цена билета снижается до €25 для легковых автомобилей и до €18,50 для мотоциклов.

² Экскурсионные билеты действительны в течение одного месяца для проезда по GROSSGLOCKNER HIGH ALPINE ROAD и FELBERTAUERN ROAD.

³ Обратный проезд по дороге в тот же день – бесплатно.

Повторное посещение в том же самом календарном году на том же автомобиле или мотоцикле (с теми же номерами) обойдется в €11 (необходимо предъявить старый билет).



GERLOS ALPINE ROAD

GERLOS ALPINE ROAD

Высокогорная дорога GERLOS ALPINE ROAD имеет протяженность 12 км и поднимается на высоту 1 630 метров. Она соединяет GERLOS и KRIMML. На пути к вершине вас ждут восемь поворотов с максимальным уклоном в 9%.

Дорога GERLOS ALPINE ROAD открыта для движения в течение всего года и предлагает оптимальный доступ ко всемирно известным водопадам KRIMML.

Тарифы на 2016 год :

Транспортное средство	Билет на 1 день	Билет на 8 дней	Билет на 30 дней	Билет на 1 год
Мотоциклы	€ 6.00	€ 14.00	€ 21.50	€ 43.00
Легковые автомобили (включая автодома и автомобили с прицепом общей массой менее 3.5 т)	€ 9.00	€ 19.00	€ 33.00	€ 43.00
Автодома и легковые автомобили с прицепом общей массой свыше 3.5 т	€ 16.50	-	-	€ 112.00



TIMMELSJOCH HIGH ALPINE ROAD

TIMMELSJOCH HIGH ALPINE ROAD

Это высокогорная дорога из Австрии в Италию. Соединяет долину ÖTZTAL в австрийской земле Тироль с долиной PASSEIER в итальянской провинции Больцано.

Дорога открыта для проезда с июня по октябрь (зависит от погодных условий) в дневное время.

Тарифы на 2016 год :

Транспортное средство	Билет в одну сторону	Билет туда и обратно	Сезонный билет
Мотоциклы	€ 14.00	€ 19.00	€ 70.00
Легковые автомобили до 9 мест, включая автодома общей массой до 3.5 т	€ 16.00	€ 21.00	€ 70.00
Автодома общей массой свыше 3.5 т	€ 28.00	€ 28.00	-

Обратный билет действителен в течение всего сезона, но при этом он не должен быть использован в тот же день.

VILLACH ALPINE ROAD

Высокогорная дорога VILLACH ALPINE ROAD находится в Австрии и имеет протяженность 16,5 км. Она проходит между VILLACH-MÖLTSCHNACH (550 м) и DOBRATSCH (1 732 м) и носит исключительно туристический характер.

Во время движения открываются захватывающие дух панорамные виды города VILLACH, KARAWANKEN и крупнейшего оползня в Восточных Альпах на южном склоне DOBRATSCH. Дорога открыта для проезда круглый год.

Проезд для мотоциклов запрещен с 20.00 до 07.00.

Тарифы на 2016 год :

Транспортное средство	Билет на 1 день	Билет на 30 дней	Сезонный билет ¹
Мотоциклы	€ 10.00	€ 16.50	€ 47.00
Легковые автомобили	€ 16.50	€ 23.50	€ 47.00

¹ Сезонный билет действителен с середины апреля до конца октября.

SILVRETTA HIGH ALPINE ROAD

Дорога SILVRETTA HIGH ALPINE ROAD имеет протяженность 22,3 км и достигает в высоту 2 032 метра. Она является частью региональной дороги 188 и соединяет PARTENEN (1 051 м) и GALTÜR (1 725 м). Количество поворотов на дороге – 34, максимальный градиент – 12%.



SILVRETTA HIGH ALPINE ROAD



NOCKALM ROAD

Ее часто называют «Альпийской дорогой мечты для ценителей». Это одна из самых популярных и красивых горных дорог в Альпах. Великолепные горные пейзажи SILVRETTA, озера VERMUNT и SILVRETTA находятся в непосредственной близости и просто очаровывают посетителей.

В зависимости от погодных условий и ситуации со снегом SILVRETTA HIGH ALPINE ROAD открыта с июня по октябрь. Предприятия общественного питания по маршруту работают в это время.

Проезд для автомобилей с прицепом запрещен.

Тарифы на 2016 год :

Транспортное средство	Билет на 1 день	Билет на 1 неделю	Билет на 2 недели	Билет на 1 год
Мотоциклы	€ 12.00	€ 0.00	€ 0.00	€ 0.00
Легковые автомобили	€ 15.00	€ 0.00	€ 0.00	€ 0.00
Автодома	€ 6.00	-	-	-

NOCKALM ROAD

Дорога NOCKALM ROAD имеет протяженность 34 км и поднимается на высоту 2 042 метра. Она соединяет INNERKREMS (1 500 м) и REICHENAU (1 095 м). Благодаря градиенту в 10%, дорога доставляет уникальное удовольствие для водителей автомобилей и мотоциклистов.

NOCKALM ROAD открыта для движения с мая по октябрь. Проезд для мотоциклов запрещен с 18.00 до 08.00.

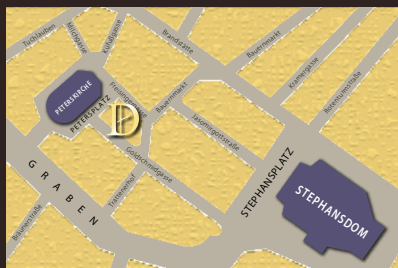
Тарифы на 2016 год :

Транспортное средство	Билет на 1 день	Билет на 30 дней	Сезонный билет
Мотоциклы	€ 10.50	€ 21.00	€ 50.00
Легковые автомобили	€ 17.50	€ 28.00	€ 50.00
Автомобили с или без прицепа общей массой свыше 3.5 т	€ 32.00	-	-

По материалам сайта www.autotraveler.ru

D-ICON

www.d-icon.at



Ищем преемника для небольшой, эксклюзивной ювелирной и часовой мануфактуры в первом районе Вены.

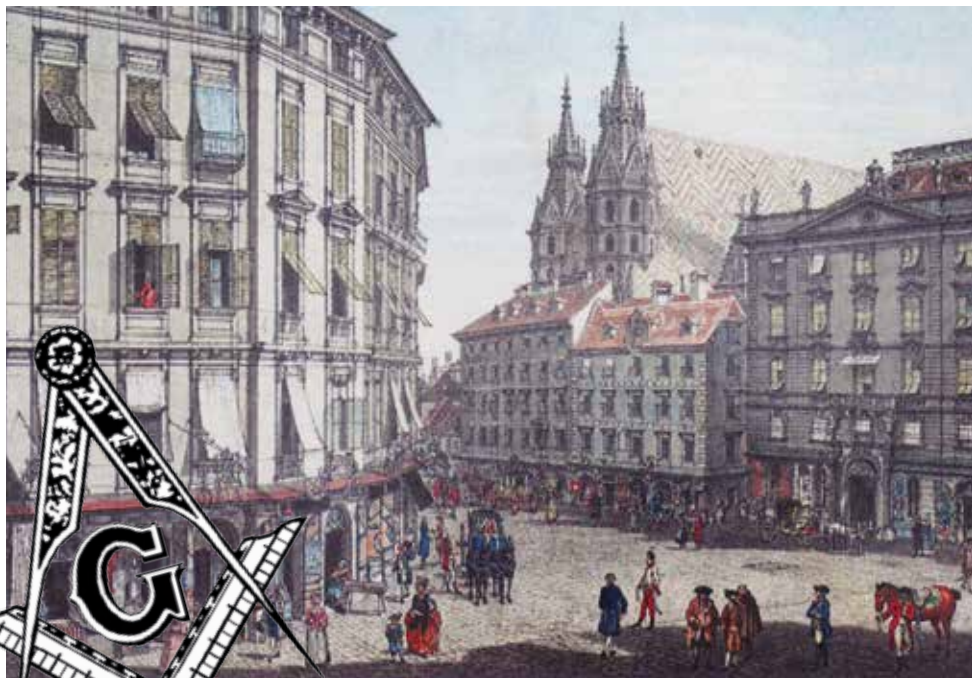
На продажу выставлен магазин в самом престижном районе в центре Вены с отличной торговой инфраструктурой.

Покупателю предлагается продуманная бизнес-концепция, включающая высококачественный товар, ряд услуг в области ювелирного искусства и часов, сделанных на заказ.

Очень изящно оформленный бутик имеет собственную небольшую ювелирную мастерскую, а также систему безопасности со специальным тамбуром для входа.

Центральное месторасположение позволяет привлечь как местных покупателей, так и туристов с высокой платежеспособностью.

За более подробной информацией обращайтесь:
+43 1 532 3267 или
E-Mail: info@d-icon.at



Австрийское МАСОНСТВО

АВСТРИЙСКОЕ МАСОНСТВО ПО СРАВНЕНИЮ С НЕМЕЦКИМ БЫЛО «ПРОВИНЦИАЛЬНЫМ» ПО СВОИМ ЗАПРОСАМ И МАСШТАБАМ И СТОЯЛО НЕСКОЛЬКО В СТОРОНЕ, НАБЛЮДАЯ ЗА БУШЕВАВШИМИ СТРАСТЯМИ ИЗ «ТИХОЙ БЕЗМЯТЕЖНОЙ ГАВАНИ».

▼ *Посвящение в масоны*



Наибольший его расцвет пришелся на годы правления «либерального» императора Иосифа II, когда ложи стали центрами культурного развития, дружеских, свободных встреч между людьми, составляющими «культурную ткань» общества. Здесь напрочь отсутствовали доктринерские диспуты, которые в те же годы потрясли культурные устои Германии и других стран.

Вступительные взносы в Австрии, как и повсюду в Европе, были довольно высоки, хотя и пропорциональны доходам. Рано или поздно (в зависимости от социального состава) каждая масонская «мастерская» обзаводилась собственным юридическим статусом и вливалась в Великую ложу страны. Они различались по своему характеру: одни носили более элитарный, а другие – более демократический характер; одни принимали только лиц благородного происхождения, другие – сту-



Игнац фон Борн

дентов и медиков, а третьи распахивали свои двери перед мелкими торговцами и даже актерами. Отношения между ложей и «братьями» отчасти были договорными, основанными на уплате взносов и выглядели вполне как семейные или, наоборот, сугубо конфиденциальные.

Членство в ложе с правом участия (управления) создавало реальную видимость осуществления гражданских прав и обязанностей. Эта весьма прогрессивная черта масонства наиболее ярко проявилась в Австрии, где после 1750 года вступление в ложу служило выражением поддержки просвещенных реформ и расценивалось как оппозиция традиционным привилегиям духовенства. Поэтому число масонов быстро росло, особенно среди представителей свободных профессий. Позднее, в 1780-е годы, венский Великий Восток пошел на прямое

сотрудничество с правительством: ликвидировав «бунтарские» ложи в австрийских Нидерландах, он сохранил там только три «мастерские», составил список «благонадежных» масонов, а в июле 1786 года проинформировал Иосифа II, что «общее управление масонством отныне полностью соответствует императорским эдиктам». Таким образом, масонская организация, раскинувшая сеть по всей

Европе, предприняла собственную перестройку с целью поддержки стратегии монархического государства. Многие ложи католической Европы не только не вставали в оппозицию абсолютизму, но и оказывали ему посильную поддержку.

Харизматическим главой венского масонства был геолог и минералог Игнац фон Борн, просветитель-энтузиаст, отличавшийся необычайной широтой взглядов, человек, который своими рас-





▲ Вход в венскую ложу масонов (Рауэнштайнгассе, 3)

◀ Экспонаты на тему «Моцарт и масонство» в доме-музее композитора в Вене на Домгассе, 5



▲ Собрание масонской ложи в XVIII веке. Иногда высказываются предположения, что в правом нижнем углу эта картина показывает Моцарта, оживленно беседующего со своим другом Эмануэлем Шиканедером о «Волшебной флейте»



суждениями о «египетских тайнах» вдохновил Моцарта на написание «Волшебной флейты». Этот прославленный ученый являлся руководителем ложи «Согласие», при деятельном участии которой в столице Австрии в 1784 году были созданы – с тем чтобы способствовать распространению естественных наук – Ботанический и Зоологический сады. С этой же целью ею были организованы и научные экспедиции в Америку и Африку.

В окружении гостеприимных и дружески расположенных венцев был посвящен в масоны (в ложу «Благотворительность») и один из величайших музыкальных гениев – Вольфганг Амадей Моцарт (1756–1791). Это случилось 14 декабря 1784 года. Все биографы и исследователи творчества Моцарта отмечают, что посвящение в вольные каменщики явилось для композитора важным событием, повлиявшим на его жизнь и творчество. Моцарт был убежденным масоном до конца своих дней и под действием такого миропонимания создал ряд шедевров, в частности, оперу «Волшебная флейта», которая считается своего рода музыкальным «кодом» масонства. Из-за энтузиазма сына отец композитора, Леопольд, тоже принял масонское посвящение. А годом позже, в 1785-м, Вольфганг Амадей уже в качестве полноправного члена ордена присутствовал на посвящении в масоны другого великого музыканта – Франца Йозефа Гайдна.

Моцарт написал немало музыки, которая звучит в ложах во время исполнения масонских обрядов. Самым знаме-

нитым сочинением такого рода является MAURERISCHE TRAUER-MUSIK («Погребальная масонская музыка»), сочиненная на смерть масонских братьев графа и герцога Георга Августа фон Мекленбурга-Стерлицкого. Это произведение занимает особое место в творчестве зальцбургского гения. Его отличают прочная и ясная структурная форма, необычная инструментовка, не имеющая себе равных по изобретательности и вкусу, и торжественность маршевой темы,

построенной вокруг центрального элемента-стержня – грегорианского песнопения. Эта музыка пронизана чувством «романтической грусти», задолго предвосхитившей путь развития современного музыкально-го творчества.

Стоит упомянуть и еще об одном величайшем масонском сочинении Моцарта – кантате LAUT VERKÜNDE UNSERE FREUDE («Громко прославьте же нашу свободу»). Жена музыканта, Констанца, вспоминала в этой связи, что временное улучшение здоровья Моцарта в середине ноября 1791 года позволило ему дирижировать ее исполнением; последние строки кантаты были написаны композитором накануне перехода в край Вечного Востока, на собрании масонской ложи «Надежда». Текст кантаты сочинен масоном Шиканедером, автором либретто «Волшебной флейты» – оперы, в которой за экзотикой «египетских тайн» скрыто подлинно масонское вдохновение.

Не будет преувеличением сказать, что среди художников, посвященных в тайны масонства, Моцарт был самым боговдохновенным и более всего «воздавшим человечеству» своим мастерством.



▲ Вольный каменщик В.А. Моцарт

Впрочем, говоря о зальцбургском мастере, давайте на сей раз сойдем с прото-ренных путей и не будем, как это сейчас общепринято, цитировать его биографа и исследователя творчества Бернарда Паумгартнера, а лучше обратимся к страницам книги Алоиза Грейтера «Моцарт», в которой, на наш взгляд, в наибольшей мере передана интимная сторона масонского служения Моцарта. Если верить А. Грейтеру, масонство для Моцарта имело прежде всего религиозное значение, заполнившее собой пустоты, возникшие после его охлаждения к католицизму: «Не благодать и искупление, но мудрость, доброта, братская любовь между людьми, жизнь, воодушевляемая мыслью о смерти, – вот идеалы, верность которым Моцарт старался сохранить. Вряд ли он ожидал, что все люди вдруг кинутся в объятия друг друга, подвигнутые на это чувством человеколюбия. Но в узком кругу, где все были равны друг другу, ему казалось возможным проявление человеколюбия и братства людей, совместно стремящихся к мудрости, исповедующих незыблемую веру в добро, правящее миром, которое лишь временно затемнено злом... Этим идеалам и служил Моцарт последние годы жизни».

Лев Гунин

ЭТИМ АГРЕССИВНЫМ ЗАГОЛОВКОМ АВСТРИЙСКАЯ ГАЗЕТА DIE PRESSE НАЗВАЛА ИНТЕРВЬЮ С ВЕРНЕРОМ ЛАМПЕРТОМ, ОДНИМ ИЗ ЗАЧИНАТЕЛЕЙ ПРОИЗВОДСТВА БИОПРОДУКТОВ, ЧЬЯ ТОРГОВАЯ МАРКА «JA! NATÜRLICH!» (ДА! НАТУРАЛЬНО!) СУЩЕСТВУЕТ С 1994 ГОДА ПО СЕЙ ДЕНЬ. И ЭТО ТОЛЬКО ОДНО ИЗ ДОСТИЖЕНИЙ ЭТОГО ЖИТЕЛЯ ЗЕМЛИ ФОРАРЛЬБЕРГ.



▲ Вернер Ламперт

ПРОМЫШЛЕННОЕ СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО – МЕРТВОРОЖДЕННОЕ ДИТЯ



А начиналось «био», оказывается, в Японии на заре XX века. Следующим шагом, сделанным в 1924 году, стали усилия Рудольфа Штайнера, первого основателя фермы, заслуживающей названия биохозяйства. Постепенно дошло дело и до Ламперта, не в последнюю очередь благодаря которому «био»-продовольствию нашлось место на полках универсамов. Считает ли он свою миссию выполненной?

Этот вопрос вызывает у дружелюбного бородача веселую улыбку. «Тогда, в начале 1990-х годов, я и понятия не имел, где мы окажемся через 20 лет. Да, были данные опросов, согласно которым от 40% до 50% людей интересовались «био» и хотели бы покупать исключительно такую продукцию», – говорит он.

Тогда почему же сейчас доля таких продуктов не превышает 10%, а любое ее увеличение дается с огромным трудом?

Дело в том, что биопродовольствие перерабатывается пищевиками точно так же, как и обычное, выращенное с применением ядохимикатов и минеральных удобрений. И это не может не сказываться на качестве. Вдобавок продовольствие в Австрии необычайно дешево: житель альпийской республики тратит на продукты 8–10% своего бюджета. «Био» по понятным причинам стоит дороже, и такое не может не сказываться на сбыте, – поясняет В. Ламперт.

ПРОДОВОЛЬСТВИЕ В АВСТРИИ НЕОБЫЧАЙНО ДЕШЕВО: ЖИТЕЛЬ АЛЬПИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ТРАТИТ НА ПРОДУКТЫ 8–10% СВОЕГО БЮДЖЕТА. «БИО» ПО ПОНЯТНЫМ ПРИЧИНАМ СТОИТ ДОРОЖЕ, И ЭТО НЕ МОЖЕТ НЕ СКАЗЫВАТЬСЯ НА СБЫТЕ.

”



**ПОЧЕМУ ВСЕ БОЛЬШЕ
КРЕСТЬЯН ОТКАЗЫВАЮТСЯ
ОТ «БИО» И ВОЗВРАЩАЮТСЯ
К ПРОМЫШЛЕННОЙ
АГРОТЕХНИКЕ И ТАКОМУ
ЖЕ ЖИВОТНОВОДСТВУ И
ПТИЦЕВОДСТВУ? ОТВЕТ ПРОСТ:
ТАКИМ ОБРАЗОМ
МОЖНО ПОЛУЧИТЬ
БОЛЬШЕ ПРИБЫЛИ.**



Но в то же время, с точки зрения затрат энергии на единицу производимой продукции, африканский или индийский фермер работает в 60 раз эффективнее, чем аграрно-индустриальный комплекс. И это не «зеленые» фантазии, а данные из ООНовских отчетов. Вот почему организацию промышленного производства продовольствия Вернер Ламперт считает мертворожденной идеей, разрушительной для природы и ведущей к катастрофе.

Почему же? Да потому, что агроиндустрия – крупнейший «поставщик» двуокиси углерода в атмосферу, крупнейший потребитель пресной воды и главный враг разнообразия видов. «После себя она оставляет разрушенную почву и загрязненные подпочвенные воды. Поэтому я уверен, что питание будущего может производиться только с помощью биометодов», – говорит В. Ламперт.

Почему все больше крестьян отказываются от «био» и возвращаются к промышленной агротехнике и такому же животноводству и птицеводству? Ответ прост: таким образом можно получить больше прибыли.

Если для того, чтобы поднять надои на корову с 4000 до 6000 килограммов биометодами крестьянину понадобится лет

20, то современными ухищрениями – высокобелковыми кормами, кукурузным силосом, применением пропиленгликоля (химикат, подстегивающий лактацию) за два года можно увеличить нужный показатель с 6000 до 8000 килограммов. Понятно, что во многих случаях соблазн оказывается слишком велик.

А как же быть с тем, что при огромном росте производства мяса в последние годы в мире его все равно не хватает? Вернер Ламперт считает, что это тупик, из которого надо выбираться любыми способами, иначе впереди мир ждет катастрофа. «В годы моего детства жаркое ели раз в неделю – по воскресеньям. И хватало», – рассказывает Вернер Ламперт. Он считает, что мясо неизбежно станет предметом роскоши, и обычные люди не смогут себе позволить есть его по три раза в день.

Договор о свободной торговле между ЕС и США, по мнению В. Ламперта, – это настоящая катастрофа для сельского хозяйства Европы. Дело в том, что в США производство продовольствия на сто процентов индустриализировано, а в Европе еще достаточно фермерских хозяйств. Вот им-то в результате и придет

конец. Да и потребителя тоже ждут не лучшие времена.

Сергей Плясунов
Фото: www.janatuerlich.at,
www.wernerlampert.com



Светлана Штрассер
**Срочные переводы
любого рода,
заверение переводов**
Русский и украинский языки
Моб. тел.: 0676/634 81 63

РУССКИЙ, ПОЛЬСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫКИ

**С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ПЕРЕВОДЧИКОМ
К ВАШЕМУ ГАРАНТИРОВАННОМУ УСПЕХУ**

– устные и письменные переводы любого профиля
– перевод деловой и личной документации
– сопровождение на переговорах,
выставках, экскурсиях

Маг. Катажина Соболевска
Тел.: (+43) 0664 958 86 60
E-Mail: translating@aon.at

**Заверенные переводы
документов
Русский и армянский
языки**

**Судебный присяжный переводчик
Лариса Дибергер**

**Также срочные заказы
Тел.: 0699 / 11 74 95 25
E-mail: larissa.dieberger@hotmail.com
В центре Вены**



▲ Князь Лихтенштейна
Франц Иосиф II



Длинное имя — длинное правление

Франц Иосиф Мария Алоиз Альфред Карл Иоганн Генрих Михаэль Георг Игнац Бенедикт Герхард Майелла фон унд цу Лихтенштейн (Franz Josef Maria Aloys Alfred Karl Johannes Heinrich Michael Georg Ignaz Benediktus Gerhardus Majella von und zu Liechtenstein) — князь Лихтенштейна с 1938 по 1989 год.

Он был одним из немногих монархов XX века наряду с тайским королем Рамой IX, не покидавших территорию своего государства на протяжении всего периода правления.

◀ Франц Иосиф II со своими родителями — лихтенштейнским принцем Алоизом и австрийской эрцгерцогиней Елизаветой Амалией



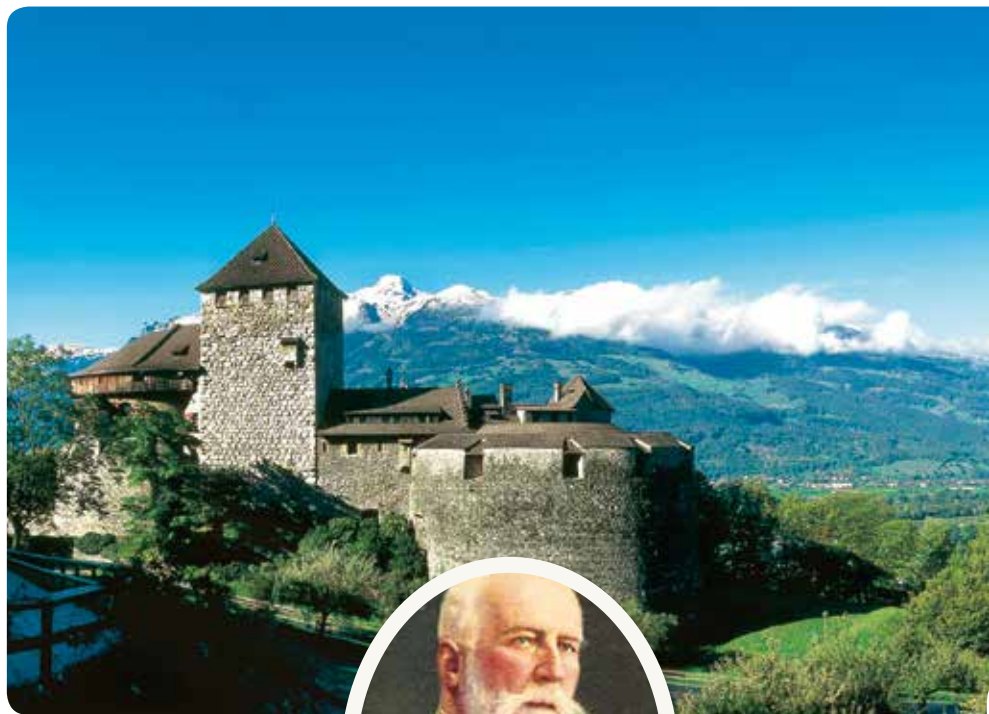
Франц Иосиф II родился 16 августа 1906 года в Штирии во Фрауэнтальском замке в семье лихтенштейнского принца Алоиза и австрийской эрцгерцогини Елизаветы Амалии — дочери эрцгерцога Карла Людвига.

Его крестным стал австрийский император Франц Иосиф. Отец Франца Иосифа, принц Алоиз, будучи старшим по линии наследования престола, отказался от своих прав в пользу сына.

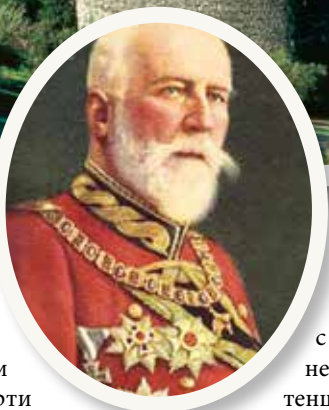
Принц провел детство в австрийских и моравских поместьях, с 1911 по 1914 год жил в Гросс-Уллерсдорфе. Здесь он увлеченно наблюдал за природой, что впоследствии сказалось на его спокойном характере и отстраненности от политических интриг. В 1925 году Франц Иосиф окончил гимназию Шоттен в Вене. Его любимыми предметами были математика, естествознание и греческий язык. Из-за своей склонности к изучению природы Франц Иосиф продолжил образование в Сельскохозяйственном Университете Вены. Окончив его в 1929 году, будущий князь перебрал-

◀ Замок Фрауэнталь в Штирии, где родился Франц Иосиф II. 1681 год.





▲ Резиденция лихтенштейнских князей в Вадуце



◀ Князь Франц I, двоюродный дед Франца Иосифа II

ся в семейные владения в Чехословакии, управление которыми было поручено ему после смерти Иоганна II. Он получил профессию лесничего и работал по специальности в лесном хозяйстве Чехословакии.

Молодой принц любил спорт, а в особенности лыжи, альпинизм и плавание. Кроме того, он много путешествовал по Европе. Однако после принятия княжеского титула Франц Иосиф отказался от путешествий и

с тех пор до самой смерти не покидал пределов Лихтенштейна.

30 марта 1938 года престолонаследник был назначен регентом при смертельно больном двоюродном деде престарелом князе Франце I, который вскоре скончался, вследствие чего Франц Иосиф занял княжеский престол. Оммаж состоялся 30 марта 1939 года, и в том же году князь перенес резиденцию из Вены в Вадуц.



▲ Свадьба Франца Иосифа II и Георгины
▼ С Георгиной, 1943 год



Франц Иосиф женился 7 марта 1943 года на графине Георгине Вильчек, впоследствии родившей ему пятерых детей, в том числе нынешнего князя Лихтенштейна – Ханса Адама II.

Dr. Pokornik Svetlana
русскоговорящий
ЗУБНОЙ ВРАЧ
все виды
стоматологических
услуг
Porzellangasse 27 / 7a, 9-й р-н Вены
Тел.: +43 676 595 27 25 www.dr-pokornik.at

Др. Александра Шмидт-Трост
русскоговорящий
ДЕТСКИЙ ВРАЧ

10-летний стаж в неонатологии,
дополнительная специализация
по детской неврологии, эпилепсии
и EEG. Частный кабинет (анализ
крови) и визиты на дом
Тел.: 0680-1339559, 14 р-н Вены, Linzerstrasse 382 / 1 / 5
www.kinderpraxis-wien-west.at

DR. HENRIETTE HOLUB-HOBERGER
ВРАЧ-ДЕРМАТОЛОГ
с многолетним опытом работы
в университетской клинике
предлагает
**ЭКСКЛЮЗИВНУЮ ЭСТЕТИЧЕСКУЮ
КОРРЕКЦИЮ ВАШЕЙ ВНЕШНОСТИ
И ВСЬ СПЕКТР ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ**
в центре Вены
Тел.: 0664 5668824 e-mail: henriette.holub@gmx.at

Д-р Михаэль Пани
русскоязычный
ПЕДИАТР
И АЛЛЕРГОЛОГ
20-летний стаж работы в Австрии
Тел.: 710 82 98
Моб. тел.: 0676/386 81 11
3 р-н Вены, Neulinggasse 9/4

Dr. Natalia Pivec
русскоязычный
СТОМАТОЛОГ
50 км от Вены – Sopron (Венгрия)
• Доступные цены • 5 лет гарантии
• Все виды стоматологических услуг
Тел.: 0036/302 807 889 (по-русски),
0036/306 670 219 (по-немецки)
www.dentsanata.hu

Доктор Велислава Георгиева
русскоговорящий
ВРАЧ-ГИНЕКОЛОГ
• ведение беременности •
• помощь при родах • операции •
Адрес: Donau-City-Str. 12/1/1
Тел.: 01 / 260 58 36
моб.: 0676 / 419 55 53
www.dr-georgiev.com
georgiev@chello.at

ИЗВЕСТНО, ЧТО КНЯЖЕСКАЯ СЕМЬЯ ВО ВРЕМЯ ВТОРОЙ МИРОВОЙ СКУПАЛА ИМУЩЕСТВО ЕВРЕЕВ, ПОГИБШИХ ПРИ ХОЛОКОСТЕ, ВСЛЕДСТВИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА С НАЦИСТАМИ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ВОЙНЫ ПОПАЛА ПОД ДЕЙСТВИЕ ДЕКРЕТОВ БЕНЕША И ПОТЕРЯЛА СВОЮ НЕДВИЖИМОСТЬ НА ТЕРРИТОРИИ ЧЕХОСЛОВАКИИ. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ ФРАНЦ ИОСИФ ОСТАВАЛСЯ ОЧЕНЬ БОГАТЫМ ЧЕЛОВЕКОМ: КРОМЕ ЗЕМЕЛЬНЫХ ВЛАДЕНИЙ (240 КВ. КМ ТОЛЬКО В АВСТРИИ) В ЕГО ЛИЧНОЙ СОБСТВЕННОСТИ НАХОДИЛОСЬ ОДНО ИЗ КРУПНЕЙШИХ ЧАСТНЫХ СОБРАНИЙ ЖИВОПИСИ В МИРЕ.



▲ Князь Франц Иосиф II с куратором своей коллекции Густавом Вильгельмом и сыном Хансом Адамом при погрузке картин, отправляющихся на выставку в Люцерн



► Князь Франц Иосиф II с супругой и детьми – сыновьями Хансом Адамом, Филиппом, Николаем, Францем Йозефом и дочерью Норбертой – Норой



▼▲ С Георгиной в разные годы



После начала Второй мировой войны Франц Иосиф объявил о нейтралитете, и ему удалось успешно придерживаться этой политики на протяжении всех военных лет. На землю Лихтенштейна так и не вступили войска оккупантов, хотя, по мнению ряда историков, в 1940 и 1945 годах угроза вторжения была вполне реальной. Известно, что княжеская семья во время Второй мировой войны скупала имущество евреев, погибших при холокосте, вследствие сотрудничества с нацистами после окончания войны попала под действие декретов Бенеша и потеряла свою недвижимость на территории Чехословакии. Тем не менее Франц Иосиф оставался очень богатым человеком: кроме земельных владений (240 кв. км только в Австрии) в его личной собственности находилось одно из крупнейших частных собраний живописи в мире.

В ночь на 3 мая 1945 года в Лихтенштейн вступили части вооруженных сил Комитета освобождения народов России (ок. 500

«власовцев»), которые были разоружены и интернированы. Их судьба была значительно лучше, чем у их товарищей, попавших в руки британской администрации:

большинство избежало выдачи в СССР. За военные годы княжество сильно сблизилось со Швейцарией, особенно в области экономики. После войны Франц Иосиф провел ряд реформ, направленных на модернизацию жизни страны, например, в 1984 году женщины получили право голоса на выборах.

В 1984 году он фактически отошел от государственной деятельности, назначив старшего сына Ганса Адама своим постоянным представителем и регентом Лихтенштейна.

Франц Иосиф II скончался спустя месяц после смерти супруги – 13 ноября 1989 года в швейцарском Грабсе. После его кончины престол унаследовал Ганс Адам II.



▲ Ганс Адам II – нынешний правящий князь Лихтенштейна

По материалам открытых источников
Фото: Архив семьи Лихтенштейн

Дорогие братья и сестры!

Наступает август – месяц, в конце которого мы вновь собираемся в храме. Три праздника, три «Спаса», как их называют в народе, один за другим влекут нас к молитве. Заботливые родители начинают готовить детей к учебному году, подходит к концу время отпусков. Второй раз в этом году в Вене устраивается православный детский лагерь. С 14 по 21 августа в 20-ти километрах от Вены соберутся наши детки в возрасте от 7 до 14 лет, чтобы вместе провести неделю. Свежий воздух, различные занятия и игры, а самое главное – общение друг с другом – вот, что привлекает их сюда. Ведь проблема общения относится

не только ко взрослым, но и к нашим чадам. А тут без интернета и родителей они сами учатся выстраивать отношения со своими сверстниками, находят новых друзей и знакомых, пытаются быть самостоятельными и организованными. Упустить такую возможность нельзя, ибо все, что упустим в воспитании в раннем возрасте, придется решать уже во взрослом, что гораздо труднее!

*Прот. Владимир Тыщук,
настоятель Свято-Николаевского собора в Вене,
тел. +43 (0) 664 492 4939; e-mail: frvladimir@mail.ru*

КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР СЯТИТЕЛЯ И ЧУДОТВОРЦА НИКОЛАЯ – МОСКОВСКИЙ ПАТРИАРХАТ

1030 Wien, Jáuresgasse 2, тел.: 713 82 50, nikolsobor.org



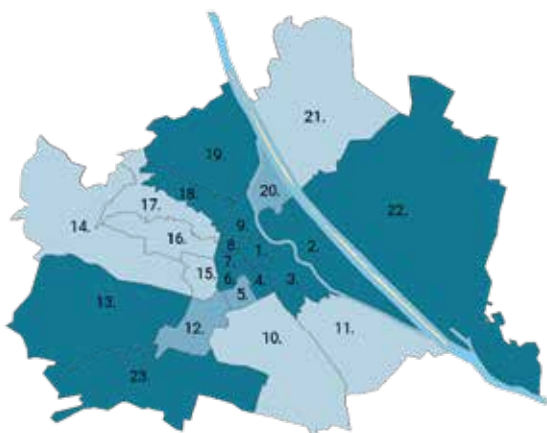
РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ НА АВГУСТ 2016 ГОДА

1 августа	понедельник	09.00	Литургия. Обретение мощей прп. Серафима, Саровского чудотворца
2 августа	вторник	09.00	Литургия. Пророка Или
3 августа	среда	10.00	Молебен перед иконой Божией Матери «Избавительница». Заупокойная лития. Исповедь
4 августа	четверг	09.00	Литургия. Мироносицы равноап. Марии Магдалины
		17.00	Акафист свт. Николаю с водосвятием
5 августа	пятница	09.00	Литургия. Почаевской Божией Матери
6 августа	суббота	09.00	Литургия. Мчч. блгвв. кнн. Бориса и Глеба
		17.00	Всенощное бдение
7 августа	воскресенье	09.00	Литургия. Неделя 7-я по Пятидесятнице. Успение прав. Анны, матери Пресвятой Богородицы
8 августа	понедельник	10.00	Молебен в начале всякого доброго дела. Заупокойная лития. Исповедь
9 августа	вторник	09.00	Литургия. Вмч. и целителя Пантелеимона
10 августа	среда	10.00	Молебен перед иконой Божией Матери «Смоленская» («Одигитрия»). Заупокойная лития. Исповедь
11 августа	четверг	10.00	Молебен о умножении любви. Заупокойная лития. Исповедь
		17.00	Акафист свт. Николаю с водосвятием
12 августа	пятница	10.00	Молебен благодарственный. Заупокойная лития. Исповедь
13 августа	суббота	17.00	Всенощное бдение
14 августа	воскресенье	09.00	Литургия. Неделя 8-я по Пятидесятнице. Происхождение Честных Древ Животворящего Креста Господня. Малое освящение воды
15 августа	понедельник	10.00	Молебен в начале всякого доброго дела. Заупокойная лития. Исповедь
16 августа	вторник	10.00	Молебен о болящих. Заупокойная лития. Исповедь
17 августа	среда	10.00	Молебен перед иконой Божией Матери «Иверская». Заупокойная лития. Исповедь
18 августа	четверг	10.00	Молебен о детях. Заупокойная лития. Исповедь
		18.00	Всенощное бдение с литией
19 августа	пятница	09.00	Литургия. Преображение Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа
20 августа	суббота	17.00	Всенощное бдение
21 августа	воскресенье	09.00	Литургия. Неделя 9-я по Пятидесятнице. Попразднство Преображения Господня
22 августа	понедельник	09.00	Литургия. Апостола Матфия. Собор Соловецких святых
23 августа	вторник	10.00	Молебен о болящих. Заупокойная лития. Исповедь
24 августа	среда	10.00	Молебен всем преподобным Киево-Печерским. Заупокойная лития. Исповедь
25 августа	четверг	10.00	Молебен свв. Царственным страстотерпцам. Заупокойная лития. Исповедь
		17.00	Акафист свт. Николаю с водосвятием
26 августа	пятница	10.00	Молебен благодарственный. Заупокойная лития. Исповедь
27 августа	суббота	17.00	Всенощное бдение с литией
28 августа	воскресенье	09.00	Литургия. Неделя 10-я по Пятидесятнице. Успение Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии
29 августа	понедельник	09.00	Литургия. Перенесение из Едессы в Константинополь Нерукотворенного Образа Господа Иисуса Христа
30 августа	вторник	10.00	Молебен о болящих. Заупокойная лития. Исповедь
31 августа	среда	10.00	Молебен перед началом учебного года. Заупокойная лития. Исповедь

Примечание: В дни совершения Божественной литургии исповедь начинается за час до начала литургии. О времени совершения Таинств Крещения, Венчания или Соборования, а также о служении молебнов и панихид в дни, когда в храме нет богослужений, можно предварительно договориться со священником по телефону: **0660 4525672** или **0676 4743507**.



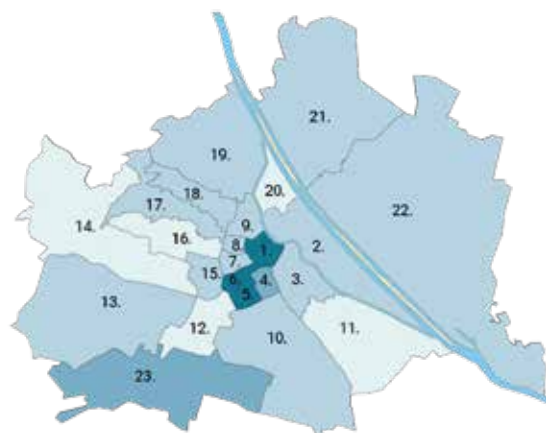
ЦЕНА 1 КВ. МЕТРА ДЛЯ СЪЕМНЫХ И ЧАСТНЫХ КВАРТИР В ВЕНЕ



**Цена 1 кв. метра для съемных квартир
в новостройках**

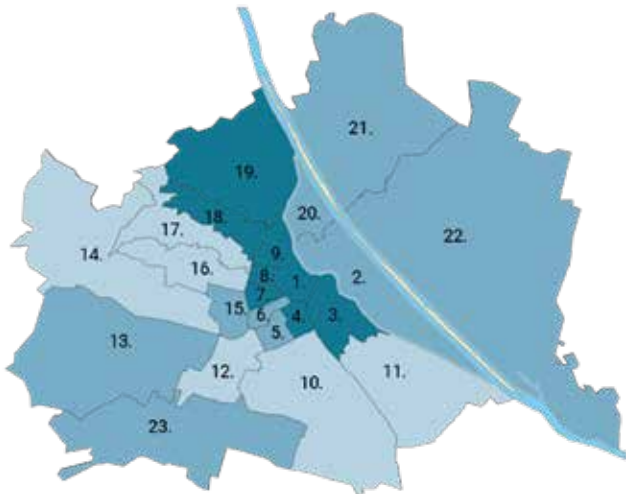
Район	≤80м ²	81-129м ²	>130м ²	Ø/м ²
1-й район	€ 19,10	€ 19,06	€ 20,95	€ 19,56
2-й район	€ 17,08	€ 16,53	€ 14,02	€ 16,79
3-й район	€ 16,63	€ 15,98	€ 16,34	€ 16,40
4-й район	€ 15,42	€ 14,20	€ 15,94	€ 15,07
5-й район	€ 14,57	€ 15,11	€ 15,83	€ 14,78
6-й район	€ 16,07	€ 14,15	€ 17,09	€ 15,91
7-й район	€ 17,68	€ 16,20	€ 15,75	€ 16,87
8-й район	€ 14,60	€ 15,70	н.д.	€ 15,38
9-й район	€ 15,48	€ 16,23	€ 17,69	€ 15,91
10-й район	€ 13,63	€ 12,55	н.д.	€ 13,23
11-й район	€ 12,46	€ 12,42	н.д.	€ 12,49
12-й район	€ 14,92	€ 13,98	н.д.	€ 14,69
13-й район	€ 15,30	€ 15,35	€ 17,29	€ 15,29
14-й район	€ 13,82	€ 13,94	€ 12,36	€ 13,76
15-й район	€ 14,25	€ 12,44	н.д.	€ 13,67
16-й район	€ 13,81	€ 12,33	н.д.	€ 13,45
17-й район	€ 14,49	€ 13,08	€ 11,57	€ 13,51
18-й район	€ 14,80	€ 15,05	€ 16,33	€ 15,02
19-й район	€ 15,22	€ 15,67	€ 17,32	€ 15,82
20-й район	€ 15,02	€ 11,92	н.д.	€ 14,25
21-й район	€ 13,56	€ 13,69	н.д.	€ 13,60
22-й район	€ 16,77	€ 14,88	€ 19,13	€ 16,12
23-й район	€ 15,64	€ 13,74	н.д.	€ 15,02

н.д. – нет данных



**Цена 1 кв. метра для съемных квартир
в старом фонде**

Район	≤80м ²	81-129м ²	>130м ²	Ø/м ²
1-й район	€ 19,01	€ 17,67	€ 18,64	€ 18,34
2-й район	€ 13,77	€ 13,17	€ 13,18	€ 13,31
3-й район	€ 15,92	€ 13,37	€ 13,13	€ 13,69
4-й район	€ 13,32	€ 13,72	€ 15,84	€ 14,51
5-й район	€ 15,70	€ 13,29	€ 16,43	€ 15,03
6-й район	€ 18,36	€ 14,03	€ 16,20	€ 15,05
7-й район	€ 14,19	€ 12,87	€ 15,10	€ 13,85
8-й район	€ 14,68	€ 13,40	€ 13,54	€ 13,90
9-й район	€ 14,71	€ 13,66	€ 13,70	€ 13,89
10-й район	€ 12,56	€ 11,40	н.д.	€ 12,16
11-й район	€ 12,38	н.д.	н.д.	€ 11,70
12-й район	€ 11,37	€ 11,04	€ 11,40	€ 11,19
13-й район	€ 13,47	€ 12,08	€ 13,89	€ 13,32
14-й район	€ 11,93	€ 10,15	€ 10,29	€ 10,90
15-й район	€ 12,60	€ 12,65	н.д.	€ 12,66
16-й район	€ 12,97	€ 10,55	н.д.	€ 11,82
17-й район	€ 12,69	€ 11,54	€ 12,10	€ 12,42
18-й район	€ 14,41	€ 13,36	€ 13,06	€ 13,47
19-й район	€ 13,12	€ 13,11	€ 15,42	€ 13,86
20-й район	€ 12,30	€ 10,04	н.д.	€ 11,59
21-й район	€ 10,98	€ 12,03	н.д.	€ 12,14
22-й район	н.д.	€ 12,79	н.д.	€ 12,79
23-й район	€ 12,50	€ 21,21	€ 13,44	€ 14,24



Цена 1 кв. метра для квартир, приобретаемых в собственность

Район	≤50m ²	51–80m ²	81–129m ²	>130m ²	Ø/m ²
1-й район	€ 7 675	€ 9 190	€ 11 439	€ 13 725	€ 11 933
2-й район	€ 4 407	€ 4 233	€ 5 082	€ 5 586	€ 4 877
3-й район	€ 4 013	€ 4 899	€ 5 660	€ 6 283	€ 5 153
4-й район	€ 4 542	€ 4 733	€ 5 403	€ 8 119	€ 6 101
5-й район	€ 3 902	€ 4 242	€ 4 632	€ 4 501	€ 4 371
6-й район	€ 4 980	€ 4 614	€ 5 144	€ 5 624	€ 4 962
7-й район	€ 3 873	€ 5 402	€ 5 230	€ 5 916	€ 5 183
8-й район	€ 5 914	€ 4 745	€ 5 209	€ 6 159	€ 5 746
9-й район	€ 4 606	€ 4 751	€ 5 689	€ 6 679	€ 5 644
10-й район	€ 3 001	€ 3 484	€ 3 516	€ 3 536	€ 3 430
11-й район	€ 3 610	€ 3 388	€ 3 191	€ 2 783	€ 3 345
12-й район	€ 4 027	€ 3 616	€ 4 275	€ 2 916	€ 3 791
13-й район	€ 4 374	€ 4 571	€ 5 039	€ 5 580	€ 4 960
14-й район	€ 3 945	€ 3 826	€ 4 060	€ 4 114	€ 3 931
15-й район	€ 4 077	€ 4 123	€ 4 262	€ 3 696	€ 4 127
16-й район	€ 3 629	€ 3 704	€ 4 118	€ 3 883	€ 3 831
17-й район	€ 2 969	€ 3 911	€ 4 246	€ 4 230	€ 3 790
18-й район	€ 3 701	€ 5 255	€ 5 483	€ 6 143	€ 5 350
19-й район	€ 4 317	€ 5 147	€ 5 862	€ 7 365	€ 6 010
20-й район	€ 3 855	€ 3 870	€ 4 551	€ 4 020	€ 4 072
21-й район	€ 4 221	€ 4 192	€ 4 212	€ 5 012	€ 4 236
22-й район	€ 4 535	€ 4 194	€ 4 527	€ 4 061	€ 4 381
23-й район	€ 4 159	€ 4 064	€ 4 120	€ 4 239	€ 4 116



В этом году спрос на объекты недвижимости в Вене все еще превышает число предложений, находящихся на рынке. А потому эксперты этого сегмента экономики ожидают хоть и несущественный, но все же рост цен. Эта тенденция коснется не только жилых объектов, сдаваемых в аренду, но и недвижимости, приобретаемой в собственность.

При заключении новых договоров на аренду цены в среднем повысятся на 1,25%, в то время как рост стоимости приобретаемых квартир, расположенных в хороших и очень хороших районах, составит порядка 3%. В менее престижных районах австрийской столицы недвижимость в этом году подорожает на 2%.



Профессиональные языковые курсы
немецкий | английский | русский

- Групповые и индивидуальные занятия
- Подготовка и прием экзаменов:
- Integrationsprüfung A2/B1 (DfO)
- Экзамен ÖSD уровня A1–C2

Gärtnergasse 4, 1030
www.meridian.co.at
T +43 1 907 64 15

Анастасия Митрофанова
Русскоговорящий адвокат

- правовой аудит документов
- регистрация фирм
- сопровождение сделок с недвижимостью
- иммиграционное право/гражданское право
- семейное право/трудовое право
- уголовное право и другие правовые вопросы

1020 Wien, Taborstraße 11B | tel.: +43 1 235 03 42;
mobil: +43 660 235 03 43 | fax: +43 1 235 03 42 10
office@fnn-anwaelte.at | www.fnn-anwaelte.at

ДЛЯ ТЕХ, КТО ВЫБИРАЕТ ЛУЧШИХ

HAARCHITEKTUR
Elena Markisa

САЛОН

- 4 номинации Hairdressing Award 2010
- Hairstyling • Make-up
- вечерние и свадебные прически • ОPI-маникюр
- HaArchitektur продукты с растительными добавками

9 р-н Вены, Seegasse 2 (вход Porzellangasse)
Тел.: +43 (0)1 205 200, www.haararchitektur.com



Австрийская парюра

С ХРИЗОЛИТАМИ И БРИЛЛИАНТАМИ

ЭТА ДРАГОЦЕННАЯ ПАРЮРА (НАБОР ЮВЕЛИРНЫХ УКРАШЕНИЙ) ЯВЛЯЕТСЯ УНИКАЛЬНОЙ В СВОЕМ РОДЕ – ПОДОБНЫЕ УКРАШЕНИЯ С ТАКИМИ КРУПНЫМИ ХРИЗОЛИТАМИ ТРУДНО ВСТРЕТИТЬ. ПАРЮРА ВЫПОЛНЕНА В СДЕРЖАННОМ И ЭЛЕГАНТНОМ СТИЛЕ, КОТОРЫЙ БЫЛ ПОПУЛЯРЕН В ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЕ XIX ВЕКА. ВСЕ ХРИЗОЛИТЫ ДОВОЛЬНО БОЛЬШИЕ, ЧТО ЯВЛЯЕТСЯ РЕДКОСТЬЮ ДЛЯ ЭТИХ ДРАГОЦЕННЫХ КАМНЕЙ. А В ЭТОЙ ПАРЮРЕ ОНИ ОТ 5,5 ДО 200 КАРАТ!

Установить первого владельца или владелицу этих невероятных украшений трудно, ясно одно – это были австрийские Габсбурги, ветвь герцогов Тешенских. Герцоги Тешенские были невероятно богаты, поэтому могли себе позволить такой дорогостоящий заказ. Хризолиты высокого качества и большого размера в то время добывались только в темное время суток, согласно легендам, в Бразилии или на западном побережье Красного моря.

Поскольку стиль парюры характерен для первой четверти XIX века, то можно предположить, что украшения изготовил придворный ювелир Габсбургов Кохерт. В это время владельцем герцогом Тешенским был эрцгерцог Карл. Возможно, эти ювелирные украшения заказаны для



▲ Эрцгерцогиня Генриетта, герцогиня Тешенская



▲ Эрцгерцогиня Изабелла, герцогиня Тешенская, 1916 год

его супруги эрцгерцогини Генриетты, урожденной принцессы Нассауской. Это была удивительная пара: на момент бра-

► Драгоценная парюра с хризолиитами и бриллиантами



ка, который состоялся в 1815 году, жениху было 44 года, а невесте всего 18 лет. Кроме того, невеста была протестанткой, а жених – католиком. Но это был на редкость счастливый союз по любви. Герцог Тешенский щедро одаривал свою молодую и привлекательную супругу дорогими подарками. К сожалению, герцогиня Тешенская рано умерла, в 1829 году.

Набор ювелирных изделий передавался в семье, но первое изображение этих удивительных украшений датируется 1916 годом. Эрцгерцогиня Изабелла, герцогиня Тешенская, надела их на коронацию последнего австрийского императора Карла в качестве короля Венгрии. Она была супругой эрцгерцога Фридриха, внука эрцгерцога Карла и эрцгерцогини Генриетты. Эрцгерцог Фридрих пережил жену на пять лет.

В 1937 году ювелирные украшения были проданы на аукционе DOROTHEUM австрийскому графу Куденхоф-Калерги фон Роншперхайму, который приобрел их для супруги Лили. В 1956 году семья переехала в США. Долгое время парюра хранилась в сейфе одного из банков. После смерти графини Лили в 1975 году украшение унаследовала последняя представительница древнего рода, известного с XIII века, графиня Марина Куденхоф-Калерги.

А теперь о самой парюре. Она состоит из тиары, кольца, украшения для корсажа и пары серег.

Тиара состоит из семи бриллиантовых цветочных завитков, в центре – пять завитков хризолитов огранки «подушка». Каждый

из них украшает хризолит в форме капли в обрамлении бриллиантов. Эти «капли» могут быть удалены. Тиара выполнена из золота.

Колье состоит из десяти бриллиантовых групп, в центре каждой находится большой хризолит также огранки «подушка», которые соединены между собой бриллиантовыми цветами. От семи групп с хризолитом и бриллиантами есть снижения в виде каплевидного хризолита в обрамлении бриллиантов (хризолитовые «капли» с тиары). Длина кольца – 470 миллиметров.

Украшение для корсажа представляет собой цветочную композицию из бриллиантов, центральное место которой занимает большой хризолит. Сделаны три снижения с хризолитами в обрамлении бриллиантов.

Пять хризолитов из тиары и центральный хризолит из украшения для корсажа могут быть сняты и носиться как броши.

Парюра была продана на аукционе Sotheby's 20 января 2001 года в Лондоне. Драгоценности оценены в диапазоне 120 000–150 000 фунтов стерлингов, а проданы за 256 500 фунтов стерлингов.



▲ Тиара с хризолитами и бриллиантами

▼ Украшение для корсажа с хризолитами и бриллиантами



Возможно, после украшения были вновь проданы, уже по отдельности. По крайней мере, точно известно, что тиара находится в частной коллекции в Японии.

www.goldensign.ru

HARMONIA WIEN
предлагает
КУРСЫ И ИГРОВЫЕ ГРУППЫ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ

- ▶ русскому языку и литературе, основам знаний об окружающем мире, изобразительному и музыкальному искусству (игра на музыкальных инструментах, сольное, ансамблевое и хоровое пение, теоретические дисциплины) – для детей 3–14 лет на русском языке;
- ▶ немецкому, английскому и русскому языкам – детям от 3 лет и взрослым;
- ▶ балету и эстраднему танцу – детям от 3 лет, классическому балльному танцу – взрослым и многому другому!

Alserstrasse 28/11A
Tel: +43 664 926 2035

www.harmoniawien.at
office@harmoniawien.at

Vienna International Tennis
“1-я Российская теннисная школа в Вене”

- Российские и международные специалисты
- Курсы для детей и юношей от 5 лет
- 3 программы (Kids, Junior, Professional)

Контакт: Александр Сиканов, Тел.: +43 (0) 6641694111
Адрес: 1020, Wehlstrasse 320 – LTM Tennis Club

www.vi-tennis.at

Ваше образование, это Ваш успех. Будет выгодно учиться языкам как иностранцам?

Русскоязычная гимназия «Меридиан» – это правильный выбор!

Обучение для детей с 6,5 лет в венской школе-академии с 1 до 3 классов по программе, рекомендованной Министерством Образования РФ в г. Уфе, «Школа России».

Проводится набор детей на новый учебный год 2016/2017.

Зачисление по результатам собеседования по телефону или на сайте www.russgymnasium.at

Тел.: +43 1 907 64 12
Сабургассе 4, 1020 Вена, Австрия
info@russgymnasium.at
[facebook.com/russgymnasium](https://www.facebook.com/russgymnasium)

PERFEKT ЦЕНТР РАЗВИВАЮЩЕГО ОБУЧЕНИЯ

- Школа русского языка и литературы (все классы, подготовительный класс)
- Немецкий язык для детей с 4 лет (подготовительный курс к Volksschule)
- Группы раннего музыкального развития
- Музыкально-инструментальное искусство с 5 лет: флейта, скрипка, гитара, фортепиано
- Вокальное искусство: академическое сольное пение
- Эстрадно-джазовое искусство: джазовое фортепиано, вокал
- Изобразительное искусство

Принимает документы на новый 2016/2017 учебный год осуществляется на основе заявления родителей. Без вступительных экзаменов и отборочных тестов.

Habsburgergasse 4/4, 1. stock, 1010 Вена

+43 1 8904454
office@zentrumperfekt.at
www.zentrumperfekt.at

Не умеете рисовать, но очень хотите научиться?

Профессиональный художник Нина Зур (Nina Zur)

набирает учеников (детей от 9-ти лет и взрослых) в свою мастерскую.
Обучение индивидуально.

КОНСУЛЬТАЦИЯ И ПОМОЩЬ В ДИЗАЙНЕ ИНТЕРЬЕРА.
Тел.: 0699/12 01 33 61, www.ninazur.com

Элитный Лицей в Вене

Русский язык, литература, история (все классы)
Подготовительный класс
Детская игровая группа

Балетная студия
Детское музыкальное развитие
Шахматы, рисование, фортепиано

Bauernmarkt 18,
1010-Wien

www.elitelyzeum.at
+43 1 533 80 44

РУССКО - НЕМЕЦКИЙ ДЕТСКИЙ САД
для детей от 0 до 6 лет

- ★ МУЗЫКА И ТЕАТР
- ★ ЖИВОПИСЬ И ТВОРЧЕСТВО
- ★ ДЕТСКАЯ ЙОГА
- ★ ПОДГОТОВКА К ШКОЛЕ
- ★ БИО ПИТАНИЕ
- ★ ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОГУЛКИ
- ★ КУЛЬТУРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ
- ★ ДОМАШНЯЯ АТМОСФЕРА

+43 560393112
WWW.KINDERAKADEMIE-UMKA.COM
1060 WIEN GUMPENDORFERSTRASSE 83-85

Так мылись они



▲ Первая половина XVII века. «Купающаяся женщина» Рембрандт.

Ну, со средневековыми банями более-менее понятно. Огромное количество гравюр и картин изображают сцены купания, мытья в банях и ваннах. И в каждом средневековом городе было множество бань.

А что же происходило позднее, в XVI–XVIII веках?

Уменьшение числа общественных бань в Европе в XVI–XVII веках вовсе не означало, что люди перестали следить за чистотой тела. Но в каждую эпоху понятие и критерии чистоты тела были разными, основанными на знаниях тогдашней медицины. Так что судить надо не с высоты XXI века, а влезть в шкуру живших в те годы людей и понять ситуацию с позиций тогдашних знаний о гигиене и медицине, которые на тот момент были новыми и прогрессивными.

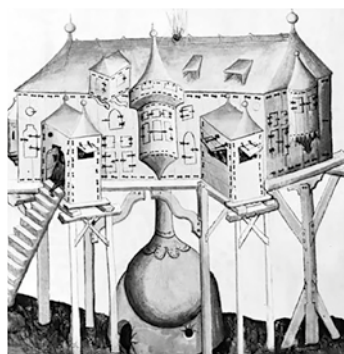
Смотреть свысока на средние века и новое время стало модным в конце XVIII и в XIX веках, когда было сделано много научных открытий, что улучшило качество жизни людей и снизило смертность.

▼ «Женщина принимает ванну с чашкой шоколада». Неизвестный художник. Франция, XVII век.



**МЫЛСЯ ЛИ ЛЮДОВИК XIV?
КАК ОСУЩЕСТВЛЯЛАСЬ ГИГИЕНА ТЕЛА ВО
ВРЕМЕНА «КОРОЛЯ-СОЛНЦЕ»?
КАКИЕ КРИТЕРИИ ЧИСТОТЫ СУЩЕСТВОВА-
ЛИ В XVI–XVIII ВЕКАХ?
ЕВРОПА УТОПАЛА В ГРЯЗИ – ПРАВДА ИЛИ
МИФ?
А РОССИЯ УТОПАЛА ИЛИ БОГ МИЛОВАЛ?**

► **Принцип парилки** – пар поступает из расположенного под парилкой котла с кипящей водой. Мобильная парилка – размером поменьше, но принцип работы тот же.



В XVII веке в Париже было значительно меньше бань, чем в средние века. Но они были. Адресная книга Парижа за 1692 год говорит, что на улице RUE SAINT-ANDRÉ DES ARTS, например, имелась женская баня. В Страсбурге в то же время были официально зарегистрированы четыре бани (вместо полутора десятка сотней лет раньше). Большинство бань служило лечебным целям. При описании быта страсбургских торговцев автор MARTIN в своем дневнике за 1637 год упоминает факт, что они ходят в городскую «парилку» при зубной боли, простуде и воспаленных глазах.

За французской королевой Изабеллой Баварской (Изабо) в XV веке возили из замка в замок перевозную парилку, она без нее не могла существовать. Как часто она в ней парилась, трудно сказать.

Эти немногие оставшиеся бани посещались в основном состоятельными людьми и аристократами. Не с целью совершить гигиенические процедуры, а, скорее, чтобы понежиться и предаться плотским утехам.

К минимальной обязательной ежедневной гигиене в XVI–XVIII веках относилось умывание рук, лица и ног водой. И чем холоднее, тем лучше. Этому учили с детства. За обеденным столом у знати стояли плоские с душистой водой и полотенца – чтобы перед едой сполоснуть руки. Но, как и во

▼ «Мытье ног» HENRI BONNART. Середина XVII века



▲ Середина XVI века. Художник FRANÇOIS CLOUET (Франсуа Клуэ). На картине предположительно Диана де Пуатье (1500–1566), фаворитка Генриха II. Красавица Диана вообще очень любила ванны. Но есть также версия, что изображена Мари Туше (1549–1638), любовница Карла IX.

все времена, люди были более или менее чистоплотные.

Рот споласкивали водой, а зубы чистили деревянными палочками. В Европе зубная щетка появилась в 50-х годах XVI века. Уже в 1728 году знаменитый французский врач Фошар в руководстве по зубоохранению писал о применении зубной щетки из щетины. Для усиления очищающего действия издавна пользовались различными порошками: пеплом, поваренной солью. Конечно, зубы у многих были плохие.

Официальная медицина XVI–XVII веков придерживалась взглядов, что вода «размягчает» тело и «внедряется» в поры кожи, заносит туда различные «яды» извне. И частое принятие ванн для очищения тела в целом не рекомендовалось. Правда, исключения делались для ванн с лечебными целями, а также «паровых ванн», смысл которых заключался в том, чтобы «плохие и ядовитые соки» с потом выходили из тела.

Новорожденных младенцев советовали не купать, а натирать маслами, чтобы «поры закупоривались». Однако ванны все равно принимали, не слушая медиков. Возможно, не так часто, как сейчас, но все же принимали. Неслучайно художники тех времен любили изображать полуодетых красавиц в ваннах.

Ну, неужели кто-то наивно предполагает, что французским (и прочим) королям было все равно, помылась их фаворитка перед любовными утехами или нет?

Kleopatra
KOSMETIKSALON

- **Безыгольная мезотерапия**
- **Фотоомоложение** • **Фотозпилиция**
- **Косметические процедуры (микродермабразия, лифтинг, кислотный пилинг, массаж)**
- **Юношеская косметология**
 - Химическая завивка и наращивание ресниц
- **Бразильский воск, депиляция**
- **Косметика для будущих мам**
 - Кислородотерапия (дыхательные маски, коктейли)
 - Маникюр, педикюр (в т. ч. мужской, детский)
 - Лечение взрослого ногтя

Говорим по-русски, по-немецки
1 р-н Вены, Herrngasse 6 – 8 / подъезд 2 (во дворе) / кв. 5
Тел.: (01) 535 06 90 • e-mail: beauty.kleopatra@gmail.com

Ваш личный КОМПЬЮТЕРНЫЙ МАСТЕР для дома и офиса

- ⇒ Установка программного обеспечения для Windows и Mac OS
- ⇒ Настройка сети WiFi и LAN
- ⇒ Установка и обслуживание серверов
- ⇒ Ремонт компьютерной техники
- ⇒ Восстановление данных
- ⇒ Гарантия на проведенные работы
- ⇒ Удобная оплата по договору на сервисное обслуживание
- ⇒ Тех. поддержка 24 часа в рамках сервисного договора

А также создание и сопровождение WEB-сайтов, подключение к ОБЛАЧНЫМ сервисам и многое другое в сфере IT-технологий.

☎ e-mail: m.komissar@icloud.com
☎ Тел: 0699 10336260



▲ *Габриэль д'Эстре (1573–1599) – фаворитка французского короля Генриха IV. Неизвестный художник изобразил ее с сестрой принимающими ванну в 1594 г.*

Во дворце Фонтенбло у короля Франсуа I была купальня, состоявшая из нескольких роскошных покоев. Ее частью был Сосновый Грот (LA GROTTTE DES PINS), сохранившийся до наших дней. К купальне примыкали апартаменты герцогини д'Этамп (1508–1552) – фаворитки короля. Ему нравилось наблюдать через тайное окошко за плавающей в гроте обнаженной женщиной, прежде чем присоединиться к ней.

Что касается гигиены интимных органов, то всем нам знакомо слово «биде» (BIDET) и предмет, который оно обозначает. И как явно видно из этого слова, оно французского происхождения. И неслучайно – биде изобрели и впервые стали применять во Франции в XVII веке.

В переводе слово обозначает «маленькая лошадка», потому что первые биде были действительно на нее похожи.

СОВЕТЫ ДЛЯ АНГЛИЙСКОЙ ЛЕДИ В XVII ВЕКЕ: «ЧТОБЫ УСТРАНИТЬ ЗАПАХ ИЗ ПОДМЫШЕК, ВЫЩИПИ ТАМ ВОЛОСЫ, ПРОКИПЯТИ БЕЛОЕ ВИНО, РОЗОВУЮ ВОДУ И СТЕБЛИ КОРИЦЫ И ВЫМОЙ ПОДМЫШКИ ХОРОШЕНЬКО, ИСПОЛЬЗУЯ ЭТУ ЖИДКОСТЬ».



▲ *Биде или «маленькая лошадка»*

Советы для английской леди в XVII веке: «FOR STENCH UNDER ARM – HOLES, FIRST PLUCK AWAY THE HAIRS OF THE ARMHOLE AND WASH THEM WELL WITH WHITE WINE AND ROSEWATER WHEREIN YOU HAVE BOILED CASSIA LIGNUM»/ «Чтобы устранить запах из подмышек, выщипи там волосы, прокипяти белое вино, розовую воду и стебли корицы и вымой подмышки хорошенько, используя эту жидкость» (HANNAN WOOLLEY, THE ACCOMPLISH'D LADIE'S DELIGHT, 1684).

Конечно, это не соответствует нынешним представлениям о гигиене. Но для тех времен было вполне нормально.

Сэмюэл Пипс (SAMUEL PEPYS, 1633–1703), автор знаменитых «Лондонских дневников», привык «вытираться насухо до чистоты». Но его молодая жена француженка-гугенотка Элизабет регулярно посещавшая общественную баню, не пустила его в супружескую постель, поставив условие принять ванну. «SHE REFUSED TO LET HIM INTO THE

MARRIAGE BED UNTIL HE HAD WASHED. AFTER HOLDING OUT FOR THREE DAYS, HE FINALLY RELENTED AND BATHED IN HOT WATER». (EMILY COCKAYNE «HUBBUB: FILTH, NOISE, & STENCH IN ENGLAND», PAGE 60)

Да, люди были в разной степени чисто-плотны, как и во все времена (помните, как Чичиков морщился от «амбре» своего слуги Петрушки?).

Почему так презрительно говорят о прусском короле Фридрихе Великом, который на старости лет (в конце XVIII века) впал в деменцию и отказался мыться и менять рубашки? Деменция во все времена – деменция! Разве вы не знаете таких стариков в XXI веке? При прусском дворе гигиене тела уделялось большое внимание. Отец Фридриха, «король-солдат» Фридрих Вильгельм, драил себя мылом каждый день, но обычным – он не любил парфюмированное мыло «для баб и неженков». А сестра Фридриха Вильгельмина отметила в дневнике, что от невесты кронпринца «дурно пахнет».

Вода в XVII веке служила для демонстрации могущества. Из Франции по всему миру пошла новая мода – фонтаны. Самые шикарные были, конечно, в Версале. На их содержание тратились огромные средства. Они воплощали торжество и власть «короля-солнце». На личную гигиену столько воды не выливалось.

▼ *Жан-Батист Патер. Обратите внимание на оригинальное название картины – LE VAIN OU LE PLAISIR DE L'ÉTÉ («Ванна, или Удовольствие летом»). 1730. Удовольствие, а не мытьё тела.*





▲ Придворная дама собирается принимать ванну. 1700. Франция.

А что же Людовик XIV, который якобы «никогда не мылся и смердел»? Откуда этот миф? Приводятся какие-то псевдо-цитаты, источника которых никто не знает.

Герцог Сен-Симон описывает, что тело короля по утрам растирали лосьоном из роз и затем насухо – полотенцем и меняли рубашку. Один из слуг умывал королю руки смесью воды и вина. Людовик XIV полностью менял гардероб 3–4 раза в день – после охоты, после прогулки, после бала. И каждый раз ему подавали свежее белье и растирали его с головы до пят спиртовым лосьоном из роз или лаванды. Он был одним из самых чистоплотных людей своей эпохи!

И ванны Людовик XIV принимал. Но он в них не мылся, а принимал их с лечебными целями, чтобы расслабиться, а также для интимных встреч с фаворитками. Его подданные старались копировать его во всем. При Людовике XIV в Версале было около ста мобильных ванн. Король не разрешал устанавливать в Версале стационарные ванны. Исключением был он сам. У него единственного в Версале имелась стационарная мраморная ванна.

Как записано в медицинской карте «короля-солнца» Людовика XIV, ему прописывали ванны, чтобы «пополнить запас жидкости в организме» после многократного кровопускания или клистера (как мы помним, в те времена это были излюбленные методы терапии у врачей). Летом Людовик любил купаться в реке.

Ванны Людовик XIII и его жена Анна Австрийская (которых в фильме про мушкетеров играли О. Табаков и А. Фрейдлих) принимали часто. В Лувре (резиденция французских королей до Версаля) у них были свои банные апартаменты – с парилками, бассейнами, комнатами для отдыха. Покои Анны Австрийской сохранились, а вот купальня – нет. Многие были уничтожены и разграблены за годы Французской Революции: и апартаменты, и замки (Бастилия), и предметы интерьера, да и сами тела многих умерших монархов были выкопаны и выставлены на всеобщее обозрение. Вторично их хоронили массово в «братской» могиле, не разбирая, кто где.

Архитекторы XV–XVII веков, которые планировали ванны и бассейны, копировали древнеримского архитектора Витрувия (да-да, это имя имеет прямое отношение к Витрувианскому человеку» Леонардо да Винчи).

Среди французской верхушки была принята ежедневная гигиена тела с помощью растирания спиртосодержащими парфюмированными лосьонами. У кого не было денег на лосьоны, те обтирались влажным полотенцем. И пользовались ушатами, бадьями, тазами, то есть мылись по частям.

Я вспоминаю, что и в венских императорских апартаментах ванн я тоже не видела, кроме ванны императрицы Сисси. Но совершенно точно известно, что ее муж

▼ Принцесса Лизелотта Пфальцская, 1673, (на этой и последующих картинах обратите внимание на выставленное напоказ белоснежное белье).



OSSIG®

hairstyle & beauty

ПАРИКМАХЕРСКАЯ И САЛОН КРАСОТЫ

*прически • косметика
маникюр • педикюр*



Ossig hairstyle & beauty
Стрижущий: Michel Ziada

OSSIG HAIRSTYLE & BEAUTY

**1 р-н Вены
Stephansplatz 4
(угол Churhausgasse/
Singerstraße)
Тел. +43 (1) 512 43 67
www.ossig.at**



Ян Вермеер, 1659.

► *Первая половина XVII века. Людовик XIII со свитой. Париков ни на ком не видно. Вероятно, мода еще не пришла.*

▼ *Людовик XIV в кругу своих наследников и со второй (морганатической) женой мадам Мантенон. Рубашки с кружевами и жабо выставлялись напоказ.*



Франц Иосиф не любил излишеств и мылся в «походной» переносной ванне. Каждое утро приходил «банщик», намыливал его и затем обливал водой из кувшина). Правда, это уже был XIX век. Но я к тому, что отсутствие стационарных ванн – это не признак, что обитатели дома/дворца не мылись.

БЕЛЬЕ – СИМВОЛ ЧИСТОТЫ

Критерием чистоты тела в XVI–XVII/ начале XVIII века была степень белизны белья. Именно белоснежность символизировала чистоту тела.

Считалось, что белье, как губка, впитывает, выделения тела. Кто читал романы или свидетельства той эпохи, наверное, заметил частые упоминания, что знатным и богатым невестам давали в приданое «десять дюжин сорочек тончайшего батиста», «восемь ларцов рубашек из фламандского кружева», «четыре рулона муслина для белья». Первая мысль читателя: зачем ей одной столько? А затем, что в высших кругах белье было принято менять ежедневно. По крайней мере, так предписывали приличия.

Чем состоятельнее был человек, тем чаще он его менял. Это также было мерой борьбы против вшей и блох. Считалось, что они кормятся выделениями человеческого тела.

Смена белья являлась гигиенической процедурой, сухим «омовением» тела. На него тратились большие деньги. Роскошные кружевные манжеты и воротники с жабо выставлялись напоказ из-под камзола. И заметьте – на портретах XVII века у знати не видно рубашек другого цвета, кроме белого!

Манжеты были настолько большими, что почти полностью закрывали кисти рук. Кружевами обшивали не только рубашки, даже мужские сапоги часто украшались дорогими кружевными вставками.



▲ *«Шарлатан» Адриан ван Остаде. Середина XVII века. На картинах того времени видно, что и менее знатные люди носили белье. Но понятно, что белье низов было дешевым и без дорогих кружев.*



Мушкетеры (обычно мелкое провинциальное дворянство или мещане) тоже пытались поддерживать чистоту с помощью белых рубашек

Технология производства тонкого белья куда сложнее, чем верхней одежды. Оно стоило дороже, его могли себе позволить только состоятельные люди. А белье с фламандскими и генуэзскими кружевами было по карману только верхушке. Низы носили или грубое белье, или вообще его не носили.

Несколько конкретных примеров, показывающих, насколько важную роль играло белье в личной гигиене.

Когда в 1648 году в Париже начались антиправительственные восстания (FRONDE), королева Анна Австрийская (1601–1666) с малолетними сыновьями и придворными бежала в Сан-Жермен. Делать это пришлось впопыхах, оставив все личные вещи, в том числе и ларцы с бельем. Королева и ее придворные дамы очень страдали от невозможности сменить белье. Анна писала: «У меня не было сменного белья. Мою единственную ночную рубашку стирали днем, а дневную – ночью». Ей пришлось ждать десять дней, пока вернулись слуги, посланные в Париж за бельем и сумевшие пробраться через занятые парижскими повстанцами районы.

Писатель Мишель Монтень (1533–1592) писал: «Я не могу выносить запах своего собственного пота. Я не могу отказаться от смены рубашки, как не могу отказаться от других таких же важных для меня вещей – перчаток, умывания по утрам и после еды, балдахина над моей кроватью».

Подчеркну – речь идет об эпохе Людовика XIV, то есть до 1715 года. При правлении его правнука Людовика XV понятия о гигиене тела стали меняться, и в моду стали входить ванны.

Наталья Скубилова

Источник: книга французского историка и социолога Жоржа Вигарелло (Georges Vigarello) «Le Propre et Le Sale»/«Wasser und Seife, Puder und Parfüm. Geschichte der Körperhygiene seit dem Mittelalter».

Фото подобраны автором

Продолжение в след. номере

Платежи в системе социального страхования в Австрии являются обязательными, а сама система включает в себя следующие элементы: медицинское страхование, пенсионное страхование, страхование в случае безработицы, а также страхование от несчастных случаев.

Взносы определяются в виде процентов от общей суммы месячного заработка (однако применяются максимальные суммы уплаты).

Выплаты осуществляются обеими сторонами трудовых отношений: одна часть – за счет работника, а другая – за счет работодателя.

С 1 января 2015 года проценты распределяются следующим образом:

РАЗМЕРЫ СТАВОК СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ

- ▶ Доход от 1 396 до 1 571 евро – 2%;
- ▶ Доход свыше 1 571 евро – 3 %.

Поскольку применяется вычет, уменьшающий налогооблагаемую базу для расчета подоходного налога для работника, часть его обязательных взносов по социальному страхованию может быть зачислена в расходы, связанные с получением дохода.

В последней строчке таблицы указаны оплаты работодателя в размере 1,53%, обеспечивающие выходное пособие работнику. Данное удержание регулируется на законодательном уровне и внедрено с 2003 года. Размер выходного пособия зачастую высчитывается на основании количества лет, которое работник провел в компании, и обычно предусматривается трудовым договором.

Маг. Ян Лукневич

РАЗМЕРЫ СТАВОК НА СОЦИАЛЬНОЕ СТРАХОВАНИЕ В АВСТРИИ

ТИП СТРАХОВАНИЯ	для работодателя	для работника	сумма
Пенсионное страхование	12,55%	10,25%	22,80%
Страхование от несчастных случаев	1,30%	0,00%	1,30%
Медицинское страхование (здоровья)	3,83%	3,82%	7,65%
Страхование на случай безработицы	3,00%	3,00%*	6,00%
Другие	0,95%	1,00%	1,95%
Итого	21,63%	18,07%	39,70%
Выходное пособие	1,53%	0,00%	1,53%

Под «другими» в таблице подразумеваются незначительные взносы, подлежащие выплате в целях жилищного обеспечения или в специальный фонд, предназначенный для защиты заработной платы от различных непредвиденных обстоятельств.

Размер взносов по безработице зависит от дохода. Начиная с 1 июля 2008 года применяются следующие ставки:

- ▶ Доход до 1 280 евро – 0 %;
- ▶ Доход от 1 280 до 1 396 евро – 1 %;



Транспортная компания „AUSTRAVEL“

- Встречи в аэропорту, трансферы
- Аренда автомобиля с водителем
- Экскурсии по Вене и в другие города
- Сопровождение мероприятий и свадеб

Автомобили и микроавтобусы марки Mercedes (E-class, S-class, Vito, Viano)
Русскоязычные водители
+43.650.55.22.844 / www.austravel.at

VIENNA TOURS

Ваш русскоязычный гид в Австрии

- Экскурсии по Вене, Австрии и странам ЕС
- Трансферы по Австрии и в страны ЕС
- Консультация по вопросам недвижимости: покупка и аренда домов, квартир
- Доставка и перегон автомобилей по Европе

1 р-н Вены, Albertinaplatz / Führichgasse 12
 Тел.: +43 676 844 34 2200

СТРАХОВОЙ АГЕНТ И КОНСУЛЬТАНТ ПО СТРАХОВЫМ ВОПРОСАМ

СТРАХОВАНИЕ - ЛИЗИНГ

Тел.: +43 (0)1 890 10 94 доб. 10
 Факс: доб. 99
 Taborstraße 54, 1020 Wien
 m.tabachnik@versicherungseck.at
www.versicherungseck.at



ОТКЛОНИЛИ ИСК О КОМПЕНСАЦИИ УЩЕРБА? МЫ ПРОВЕРИМ!

KRW TAUS

НАЛОГОВЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ БУХГАЛТЕРИЯ



Mag. Werner Kanyak

Schönngasse 15-17 | A-1020 Wien
 Tel: 0664 5533151
 Fax: (+43/1) 2699930-20
 sobolewska@steuerberater-taus.at
www.steuerberater-taus.at

СОЛИДНОМУ БИЗНЕСУ – СОЛИДНОЕ БУХГАЛТЕРСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ!



Мы говорим по-русски и предлагаем для физических и юридических лиц:

- Налоговый консалтинг
- Полный спектр бухгалтерских услуг
- Расчет зарплат
- Подготовка и сдача отчетности

Mag. (FH) Elena Hauzinger – Steuerberaterin
 Тел.: 0699 104 85 332, www.taxconsulting.co.at

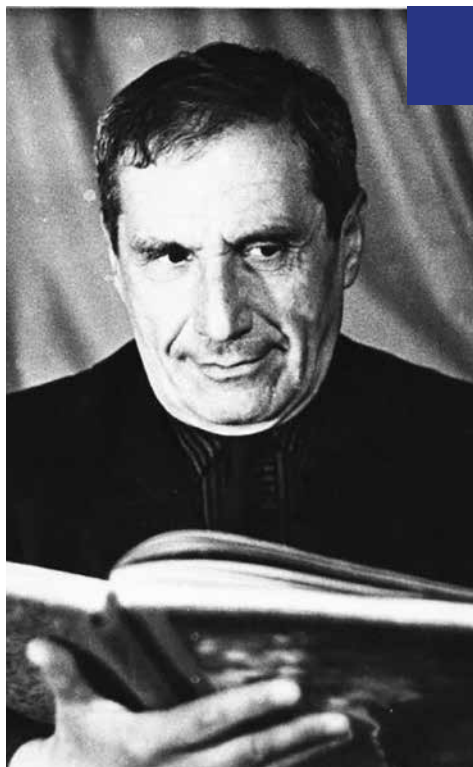
УСЛУГИ И КОНСУЛЬТАЦИИ РИЕЛТОРА

КУПЛЯ-ПРОДАЖА И АРЕНДА НЕДВИЖИМОСТИ НЕДВИЖИМОСТЬ В АВСТРИИ КЛАССА ЛЮКС

Бесплатная оценка недвижимости на продажу!
 Риелтор с действующей лицензией и суд.-серт.
 переводчик рус. яз. маг. Ина Бодоссова

+43 (0) 664 277 57 42
www.a-class.at





АЛЬФРЕД ЛЮСТИГ

Австрийский ученый В ЕЛАБУГЕ

МНОГИЕ ПОКОЛЕНИЯ ПЕДАГОГОВ, ОКОНЧИВШИХ ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ ЕЛАБУЖСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА, С БЛАГОДАРНОСТЬЮ ВСПОМИНАЮТ СВОЕГО НАСТАВНИКА, МАСТЕРА И УЧИТЕЛЯ АЛЬФРЕДА МАКСОВИЧА ЛЮСТИГА. У ЭТОГО ЧЕЛОВЕКА ПОИСТИНЕ УНИКАЛЬНАЯ СУДЬБА.

Альфред Люстиг родился 10 октября 1908 года в Вене. Его отец был мастером-краснодеревщиком, мать – домохозяйкой. Получив среднее образование – пять лет начальной школы и восемь лет гимназии, – в 1927 году он поступил в Венский Университет на философский факультет по специальности «физика», окончил его в 1932 году с отличием. В течение четырех лет Альфред Люстиг занимался изучением физических и математических наук. На основании его диссертации о броуновском движении и сданного им экзамена в феврале 1932 года молодой ученый получил степень доктора философии. В течение последующих шести лет он работал научным ассистентом в Физическом институте Венского Университета. Его обязанностью было руководить студентами, работавшими в институте, и содействовать в научных трудах и физико-технических экспертизах директору института профессору Ф. Эренгафту. Он лично общался с известными физиками: Эйнштейном, Бором, Паули. Кроме того, Люстиг опубликовал восемь научных работ в журналах на немецком языке. В 1908–1939 годах он постоянно проживал в Вене. В июне 1938 года, в связи с оккупацией Австрии немцами, Люстиг, как и все евреи, потерял свою должность в государственном учреждении и стал безработным. В октябре 1939 года германские власти принудили тысячу евреев, в том числе и его, ехать в оккупированную часть бывшей Польши, в район между реками Сан и Буг. С разрешения советских пограничников 30 октября 1939 года он перешел границу. С этого дня Советский Союз стал его второй родиной. Сначала Люстиг два месяца жил в городе Станиславе (ныне Ивано-Франковск) на Западной Украине. В начале 1940 года его послали в Казань, а потом «Татспирттрест», в системе которого он работал, отправил ученого в Елабу-

гу. Здесь Люстиг трудился сменным химиком в лаборатории спиртзавода до декабря. Знания позволяли ему работать в недавно (1939 г.) открытом Елабужском Государственном Учительском институте. По личному заявлению Люстига 20 декабря 1940 года он был принят первоначально старшим лаборантом физического кабинета. Затем ему была поручена преподавательская работа по обучению студентов немецкому языку. В заявлении Люстиг писал: «Я владею всей областью математическо-физических наук, хотя я чувствую себя еще неспособным к преподаванию этих предметов по-русски. Но мой родной язык – немецкий, и я думаю, что я в состоянии преподавать немецкий язык». Альфред Максевич к работе относился добросовестно, выполнил учебный план по немецкому языку, дал положительные результаты в своей деятельности.

Во время войны А.М. Люстиг с оружием в руках встал на защиту своей новой родины. В январе 1942 года его призвали в ряды Советской Армии. В ноябре он был ранен. С этого времени и до апреля 1943 года Люстиг работал, как и прежде, преподавателем немецкого языка в Учительском институте. С апреля 1943 года он снова оказался на фронте: воевал на втором Прибалтийском фронте рядовым стрелком. Был вторично тяжело ранен, в результате чего вернулся в Елабугу. Люстиг имел боевые награды, в частности, «Орден Славы» III степени. В 1947 году Верховным Советом СССР он был награжден медалью «За доблестный труд в Великой Отечественной войне». Но награды никогда не носил.

Со Дня Победы Альфред Максевич Люстиг вернулся к своим любимым занятиям наукой и преподаванием. Его назначили старшим преподавателем кафедры физики и математики в Учительском институте. Он вел курсы элементарной и высшей математики. С этого времени вся его жизнь была посвящена обучению студентов



▲ Елабуга, 1940-е гг.

математическим дисциплинам. Долгое время он потратил на восстановление документов о своем австрийском образовании и степени. В 1958 году через австрийское консульство он получил подтверждение диплома Венского Университета. Решением Высшей аттестационной комиссии от 10 октября 1964 года А.М. Люстиг был утвержден в ученом звании доцента кафедры математики. Но его высокий научный авторитет был признан раньше. 18 сентября 1961 года он был назначен заведующим той же кафедрой и проработал на этой должности до 16 июня 1967 года – до увольнения по собственному желанию. Его заслуги в развитии математических кафедр огромны. Люстиг уделял много внимания повышению уровня как теоретической подготовки преподавателей кафедры, так и их педагогических умений. Многие теперешние преподаватели факультета учились у Альфреда Максевича, а потом работали под его руководством и поддержкой.

Его научные работы, написанные в Елабуге, были связаны с различными проблемами математического анализа. Например, в первом томе «Ученых записок Елабужского Государственного педагогического института», вышедшем в 1956 году, опубликована статья «Некоторые вопросы классификации бесконечно дифференцируемых функций». Люстиг был членом редколлекции последующих томов «Ученых записок», посвященных физико-математическим наукам.

Его педагогическое мастерство и высокая научная квалификация были признаны как руководством вуза, так и его учениками. А.М. Люстиг был занесен в «Книгу Почета» Елабужского Государственного педагогического института (1965 г.). За достигнутые успехи в развитии образования Указом Президиума Верховного Совета СССР от 30 сентября 1966 года он был награжден орденом «Знак почета».

Учителя математики с благодарностью вспоминают его занятия, четкие и доступные лекции, консультации. Всех поражала его эрудиция, высокая культура общения, тактичность, вежливость. Он был порядочнейшим человеком, кристально честным, справедливым и ответственным. Бывал требовательным на занятиях, но на экзаменах всегда поддерживал студентов. Высокая успеваемость его учеников была благодаря тому, что он доступно преподавал математику.

Известно, что А.М. Люстиг быстро выучил русский язык так, что преподавал на нем, причем делал это безукоризненно. О его познаниях в русской грамматике ходили легенды. Выучился он и татарскому языку. По крайней мере, студентам-татарам он предлагал изложить материал на татарском, если они затруднялись выразить свою мысль на русском языке. Что касается его немецкого, то эта уникальная возможность общения с его носителем использовалась на кафедре иностранных языков с большим успехом. Он хорошо владел также английским и венгерским языками.

С 12 июля 1969 года по собственному желанию А.М. Люстиг был освобожден от занимаемой должности в связи с выходом на пенсию. Несмотря на то, что находился на заслуженном отдыхе, он активно участвовал в учебном процессе и в общественной жизни института. Ежегодно, с 1971 до 1982 года, Альфред Максевич возглавлял Государственную экзаменационную комиссию на физико-математическом факультете.

Альфред Максевич нашел в Елабуге не только вторую родину, но и свою семью. Он был женат на Зинаиде Григорьевне Заморевой. Во втором браке – на Лидии Алексеевне Беляевой, у них родились сын Михаил и дочь Зинаида. Альфред Максевич очень любил своих детей, воспитывал их на собственных принципах. Теперь они работают преподавателями вузов: сын – математик, дочь – преподаватель иностранных языков.



Старинное здание Педагогического Университета, где преподавал А.М. Люстиг

Альфред Максевич прожил в Елабуге более 40 лет. Он любил этот город, его окрестности, Каму. Когда-то после ранения и выздоровления ему предлагали вернуться в Австрию. Но он уехал в Елабугу, чтобы остаться там навсегда. Альфред Максевич скончался 21 марта 1985 года, похоронен на елабужской земле. Австрийский антифашист, солдат Советской Армии, ученый-физик и математик, прекрасный педагог, учитель учителей Татарстана – о таком человеке мы должны вечно хранить память.

М.Ф. Гильмуллин

Доцент кафедры алгебры и геометрии

**Институт лечения бесплодия
Профессора В. Файхтингера**





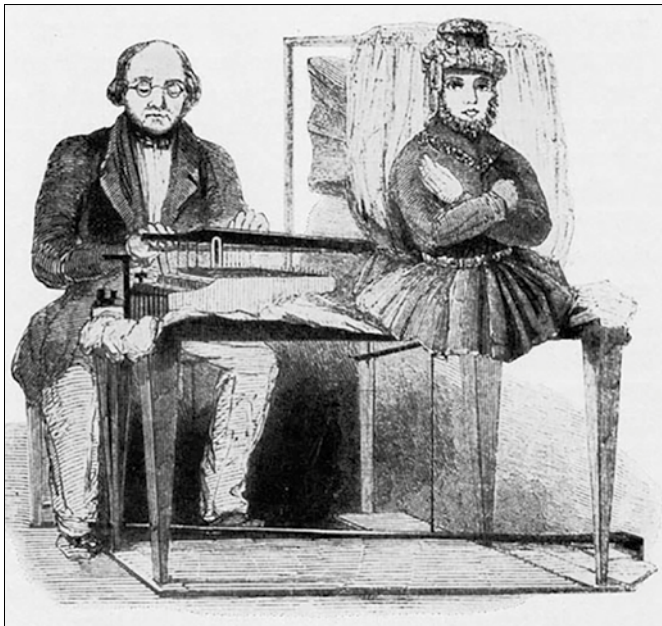
Лечение и диагностика всех видов бесплодия
Генетические исследования
Искусственная инсеминация
Искусственное оплодотворение
Преимплантационная диагностика
Донорская программа
Лечение и профилактика невынашивания
беременности
Акупунктура и комплементарная медицина
Консультации психолога

*Рождение Вашего ребенка является нашей заботой
и нашим успехом!*

Мы оказываем визовую поддержку

Lainzer Straße 6, Wien 1130
 Телефон +43/1/877 77 75, Факс: +43/1/877 77 75-34
 E-Mail: office@wunschbaby.at, www.wunschbaby.at



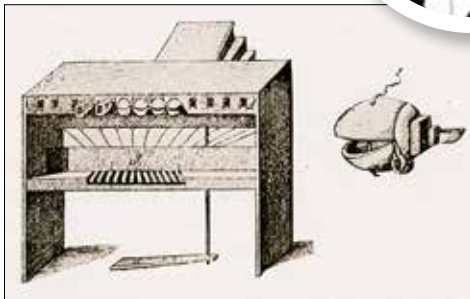


▲ Профессор Фабер демонстрирует свою говорящую машину. 1846 г.

Профессор Иосиф Фабер, живший в первой половине XIX века в Вене, усовершенствовал и видоизменил механизм Кемпелена, и в конце 30-х годов машина Фабера уже показывалась им в разных городах. Фабер и впоследствии его наследники отклонили выгодные предложения ее продажи. После смерти изобретателя машина досталась племяннику, тоже Иосифу Фаберу (родился в Вене, в 1839 году), который, в свою очередь, будучи механиком по профессии, сделал в ней некоторые технические усовершенствования. С изобретением своего дяди Иосиф Фабер-младший объехал всю Европу и Америку, а так-

► Вольфганг фон Кемпелен

▼ Инструмент для имитации человеческого голоса, изобретенный Кемпеленом в 1778 г. Слева изображены искусственные губы прибора.



Говорящая машина Фабера, или Механизм, воспроизводивший звуки человеческой речи

ЭТА ИДЕЯ ПЕРВИЧНО ПРИНАДЛЕЖАЛА АВСТРИЙСКОМУ УЧЕНОМУ-МЕХАНИКУ ВОЛЬФАНГУ ФОН КЕМПЕЛЕНУ (УМЕР В 1804), КОТОРЫЙ В 1778 ГОДУ ИЗОБРЕЛ ГОВОРЯЩУЮ МАШИНУ, ПРОИЗНОСИВШУЮ РЯД ГЛАСНЫХ И СОГЛАСНЫХ ЗВУКОВ, ПРАВДА, НЕ ВСЕ. ОПИСАНИЕ МАШИНЫ КЕМПЕЛЕН ПРИВЕЛ В СВОЕМ ИЗВЕСТНОМ СОЧИНЕНИИ «MECHANISMUS DER MENSCHLICHEN SPRACHE NEBST DER BESCHREIBUNG EINER SPRECHENDEN MASCHINE VON W.V. KEMPELEN» (ВЕНА, 1791).

же был два раза в России (в последний раз в начале 1880-х годов).

Машина Фабера состоит из воздушно-го меха, приводимого в движение ножной педалью по принципу работы легких человека. Вытесняемый из меха воздух при помощи ряда клавиш направляется в различные по объему трубки, отвечающие разным положениям голосовой щели и полости рта. Достигнуть совершенно точного соответствия речевому аппарату человека Фаберу не удалось. Чтобы до некоторой степени приблизиться к подвижности надставной трубы человеческого органа речи, воспроизвести которую механическим путем было крайне трудно, изобретатель должен был в надставной трубе своей машины установить вертикально одну за другой шесть металлических довольно толстых диафрагм. Они поднимались и опускались на различную высоту, причем движения и положения этих диафрагм комбинировались друг с другом в разных отношениях. Благодаря этому устройству появилась возможность видоизменять форму и

объем надставной трубы машины и получать звуки разного качества и тембра. Голосовой тон производился при помощи вибрации тонкой пластинки из слоновой кости на каучуковой подкладке, дающей очень резкий и крикливый звук. Соответствия с настоящим органом голоса человека – мягкими голосовыми связками или вибрирующими перепонками – здесь также не было. Звук «р» в машине Фабера произносился на основе вибрации не языка, а твердой пластинки, помещенной за гортанью перед устьем меха. Трубка, изображающая нос, находилась не сверху надставной трубы, изображающей рот, но ниже ее и т.д. Сам механизм (клавиатура, педаль и др.) был крайне груб и тяжеловесен, и от играющего на нем требовались большие усилия.

Вследствие неуклюжести и неточности устройства и звуки, извлекаемые из машины, оказались грубы, крикливы, монотонны и не всегда похожи на настоящую человеческую речь. Тем не менее из известных в науке говорящих механизмов прибор Фабера являлся одним из наиболее удачных.

Летним днем 1846 года в большом Египетском зале Британского музея в Лондоне Иосиф Фабер представил публике довольно

странное для XIX века изобретение. Посетители заплатили по одному шиллингу за то, чтобы в тускло освещенной задней комнате увидеть Эуфонию – машину, которая могла похвастаться своей способностью воспроизводить человеческую речь.

Над инструментом, похожим на пианино, размещалась женская роботизированная голова. Ее лицо, обрамленное кудряшками, безучастно смотрело на толпу. Профессор Фабер, стеснительный австрийский астроном, стоял за клавишами своего устройства, отчаянно надеясь на то, что присутствующие по достоинству оценят его изобретение.

Над разработкой Эуфонии Фабер трудился двадцать пять лет. Она, бесспорно, была впечатляющим достижением инженерной мысли. Движение челюстей, губ и языка говорящей куклы осуществлялось при помощи четырнадцати фортепианных клавиш, в то время как функцию легких и гортани выполняли меха и язычковый музыкальный инструмент из слоновой кости. Оператор мог отрегулировать тон и акцент речи Эуфонии, повернув небольшой винтик или установив трубку в ее носу. Говорили, что Фаберу понадобилось целых семь лет, чтобы научить свою машину правильно произносить букву «е».

Выставка в Египетском зале началась с того, что Эуфония произнесла: «Пожалуйста, простите меня за мою медленную речь... Доброе утро, леди и джентльмены... Сегодня тепло... Но идет дождь. BUON GIORNO, SIGNORI». Зрителям было предложено попросить Эуфонию проговорить слова, которые они хотели услышать, на любом из европейских языков. В конце Фабер заставил машину спеть гимн «Боже, храни Королеву!» в честь своего первого лондонского шоу.

Вопреки ожиданиям Фабера, его изобретение не особо впечатлило присутствующих. Джон Холлингсхэд, владелец театра, в своих мемуарах «Моя жизнь» (1895 год) написал о Фабере и его Эуфонии следующее: «Профессор выглядел неопрятно. По его волосам и бороде было видно, что он давно не был у парикмахера. Я не сомневаюсь, что он спал в одной комнате со своей фигурой – научным монстром Франкенштейна. Я по-

НАД ИНСТРУМЕНТОМ, ПОХОЖИМ НА ПИАНИНО, РАЗМЕЩАЛАСЬ ЖЕНСКАЯ РОБОТИЗИРОВАННАЯ ГОЛОВА. ЕЕ ЛИЦО, ОБРАМЛЕННОЕ КУДРЯШКАМИ, БЕЗУЧАСТНО СМОТРЕЛО НА ТОЛПУ. ПРОФЕССОР ФАБЕР, СТЕСНИТЕЛЬНЫЙ АВСТРИЙСКИЙ АСТРОНОМ, СТОЯЛ ЗА КЛАВИШАМИ СВОЕГО УСТРОЙСТВА, ОТЧАЯННО НАДЕЯСЬ НА ТО, ЧТО ПРИСУТСТВУЮЩИЕ ПО ДОСТОИНСТВУ ОЦЕНЯТ ЕГО ИЗОБРЕТЕНИЕ.



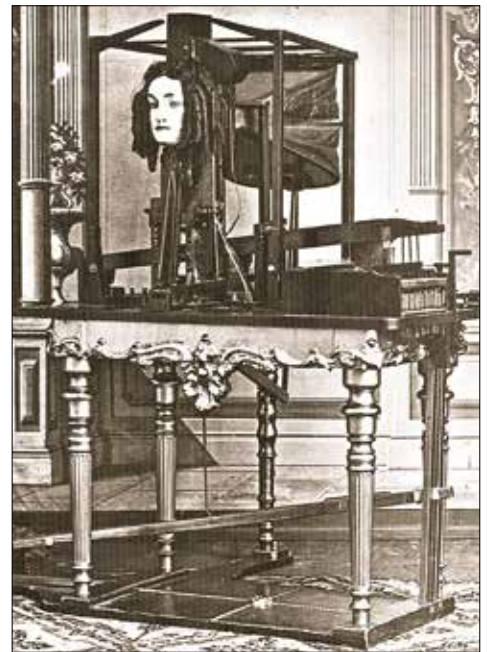
► Эуфония могла даже спеть гимн «Боже, храни Королеву!», но лондонцев это не впечатлило

чувствовал тайное влияние идеи: им было суждено жить и умереть вместе... Профессор нажал на клавишу, и слова зазвучали медленным, нарочито хриплым, мрачным голосом. Они доносились, будто из глубины сырой могилы».

За год до лондонского дебюта Эуфонии влиятельный ученый и директор Смитсоновского института Джозеф Генри уже вовсю бредил о возможных применениях этой машины. Он предлагал соединить две Эуфонии при помощи телеграфной линии, чтобы одна могла вслух читать телеграммы, посланные другой. По сути, это был телефон.

Во время шоу организаторы часто прятали под аппаратом человека, который имитировал голос Эуфонии. Это производило неизгладимое впечатление на зрителей, которые ни о чем не подозревали.

Тем не менее были и люди, которые восторженно отзывались об Эуфонии. Газета THE TIMES заявила, что машину «должен увидеть каждый, кто может себе это позволить, чтобы удовлетворить свое любопытство и выразить восхищение гением». Так почему же общественность так категорически отвергала машину Фабера?



Ответ, возможно, кроется в мысленном эксперименте, проведенном специалистом по робототехнике Масахиро Мори в 1970 году. Согласно его предположению, причина неприятия заключалась в том, что робот был слишком похож на человека.

Людам нравилось то, что Эуфония могла воспроизводить человеческую речь. Они были в восторге от того, что одним поворотом винтика или нажатием клавиши можно было изменить акцент и язык машины. Им не нравился ее безразличный взгляд, странный резиновый язык, пустой рот и тот факт, что она как будто «дышала», когда Фабер настраивал меха. Несмотря на то, что Эуфония была очень похожа на человека и умела говорить, она все равно оставалась бесчувственной куклой.

Шоу Фабера в Лондоне ожидал провал. Он продолжил свой тур по провинциям Англии, но, по словам Холлингсхэда, там его изобретение вообще не оценили.

Спустя десять лет после лондонской выставки обезумевший Фабер сначала уничтожил Эуфонию, а после покончил с собой...

По материалам из открытых источников в Интернете

ПЛАСТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ
в сердце Вены – NAGLERGASSE 11

Д-р Наталья Адамская
Сертифицированный специалист в области эстетической и реконструктивной хирургии с многолетним опытом работы

Oberärztin im St. Josef Krankenhaus
Русский, немецкий, английский

Запись по телефонам:
+43 6647957334 (русский), 01 53546570 (немецкий)
mail: office@adamskaya.at www.adamskaya.at

Кандидат мед. наук **Виталий Раднаев**, выпускник Московской мед. академии

Клиника тибетской медицины «Наран»

Лечение хронических болезней без операций и гормонов

1-й район Вены, Wollzeile 30-5
Моб. телефон: 0664 583 30 30
mongolischemassage@gmail.com • tibetwien.com

Титова Мария Юрьевна
Психотерапевт
Личностно-центрированный метод
Для детей и взрослых

Телефон: +43 (0) 650 4803669
+7 916 6704600
Адрес: 1010 Wien, Herrengasse 6-8/3/7
E-mail: maria_titova@yahoo.com • www.titova.at

ПЕРВЫЙ ОПЫТ

АВТОСТОПА



В ПЯТНИЦУ МЫ РЕШИЛИ, ЧТО МАЛО ПУТЕШЕСТВУЕМ, СИДИМ ДОМА И НАДО ЭТУ СИТУАЦИЮ ИСПРАВЛЯТЬ. ТУТ КАК РАЗ ДРУЗЬЯ ИЗ ГЕРМАНИИ СООБЩИЛИ, ЧТО В СУББОТУ ОНИ ХОТЯТ ПОСАДИТЬ ФРУКТОВЫЙ САД И БУДЕТ ЗДОРОВО, ЕСЛИ МЫ СМОЖЕМ ПРИЕХАТЬ И ПОМОЧЬ. ВСЕ, ЕДЕМ В ГЕРМАНИЮ!

Единственный момент – денег у нас было по восемь евро на каждую. При текущих расценках на транспорт, когда билет в одну сторону на человека стоит 30 евро, мы решили поехать автостопом. Надо ведь когда-то это попробовать!

Утром мы встали, позавтракали, собрались, нарисовали таблички для автостопа и пошли на трассу. Погода была не самая летняя: пасмурно, иногда срывался дождь. Но зато не жарко.

Нашли трассу. Хм, интересно, а можно ли вообще тут стоять? Машины неслись с бешеной скоростью, вряд ли они вообще увидели бы нас и наши таблички. Ладно, а что делать? Подняли палец вверх и нашу табличку с надписью MÜNCHEN. Через пару минут остановился дальнбойщик. Он не говорил ни по-английски, ни по-немецки. На пальцах водитель объяснил нам, что едет не в Мюнхен, а в какой-то другой город. На вопрос «Правильная ли это трасса?», он тоже не смог ответить. Вот так и пообщались. Интересно все же, что он нам хотел сказать.

Мы продолжили голосовать и еще минут через пять на приличном расстоянии от нас остановилась машина. Даже не поняли, что это нам, пока она не проехала 300 метров назад. Мы подбежали, открыли переднюю дверь, за рулем сидела женщина и стала на нас кричать на немецком:

– Вы сумасшедшие, тут нельзя стоять, это автобан, VLÖD, VLÖD! (И все в этом духе.) Садитесь, я еду в Гармиш, высажу вас там, а дальше сами.

Потом она еще раз сказала, что мы сумасшедшие и что на автобанах никогда никто не остановится, только такие же сумасшедшие, как она.

Так мы попали в Гармиш с этой, как выяснилось впоследствии, потрясающей жен-

щиной из Польши, у которой четверо детей, и все учатся в разных странах: США (YALE!), Австрия, Дания, Израиль. А сама она ехала домой, в Германию из Италии, где просто покупала продукты и выпила кофе. Вот она – маленькая бабочка Европа.

Когда она узнала, что мы из России, сказала: – Аа, подружки Путина!

В Гармиш мы приехали минут через 30. Это маленький красивый городок, с очень живописными озерами, горами, уютными домиками, расписными стенами и приветливыми католическими церквушками.

Мы простояли там не больше пяти минут, как остановился парень и согласился подбросить нас до Мюнхена. Он – типичный немец, молодой учитель, который немного устал от маленького города и ехал к друзьям на тусовку. Парень рассказал, что в Гармише живут в основном престарелые люди, которые не подбирают хичхайкеров, так что нам повезло, что попался он. Мы очень интересно пообщались, не обошлось, конечно, и без разговоров о политике Путина. Тем не менее в Мюнхене мы были уже минут через 40. Спасибо немецкому автобану и нашему водителю, ехавшему 200 км/ч!

Он высадил нас у метро и поехал дальше. Солнечный Мюнхен встретил очень приветливо. Подумать только, каких-то пару часов назад мы только выходили из своего дома, а теперь уже – в другой стране.

Мы решили погулять в Мюнхене, а вечером нужно было ехать в Розенхайм, чтобы утром находиться в боевой готовности для посадки деревьев. Билет на метро стоит два евро. Нам это было не по карману. Местное метро устроено иначе, чем московское. Зайти в него может каждый и без билета. Только периодически ходят контролеры и проверяют проездной. Что ж, придется рискнуть. Страшноато попасться



ГАРМИШ



и быть наказанной немецким контролером. Нам нужно было проехать пять станций. Когда оставалась последняя, я услышала Светино «валим!», и даже не поняла, как мы оказались вне вагона. В общем, сработали очень оперативно. Только это оказались не контролеры, а футбольные фанаты в красных одеждах. Было очень смешно. В городе было много «контролеров-футбольных фанатов», так как в тот день играли ФК «Бавария» и «Боруссия». На самом деле, в Германии каждый второй выглядит как контролер, поэтому слаонервным все же лучше покупать билеты.

Прогулка по Мюнхену напомнила наши деньки на Октоберфесте. Красивый, спокойный город, с традиционной атмосферой четкости и педантичности, но с мягкими баварскими нотками.

Добраться до Розенхайма можно было двумя путями. Первый – сесть на поезд Мюнхен–Розенхайм, без билета, естественно, и ехать 40 минут, оглядываясь и боясь контролеров. Второй – найти трассу и поднимать палец вверх. Решили ехать автостопом и поберечь нервы. До трассы шли примерно час, время уже было около восьми вечера. Сумерки, дорога, огромная крепость с часами, отбивающими каждые 15 минут страшные звуки «бом, бом, бом». Но мы, девчонки, закаленные московскими «Текстильщиками», уверенно шли, выбирая подходящее место для автостопа.

Когда мы простояли минут 15 без результата, задумались, а кто вообще поедет вечером из Мюнхена в Розенхайм. Но потом вспомнили, что и на автобанах, где машины не тормозят, и в Гармише, где не останавливаются пенсионеры, у нас все получилось, поэтому мы просто решили сменить место. Минут через десять мы поймали неплохую Audi. Мужчина за рулем сказал, что едет в нашем направлении, откуда до Розенхайма было еще минут десять. Мы, естественно, согласились. Водитель оказался мерчендайзером ФК «Бавария». Тоже типичный немец: скромный, спокойный. Спросил, не против ли мы, если он поедет чуть быстрее. И мы ехали со скоростью 240 км/ч по вечерней трассе. Чувства непередаваемые. Очень круто!

Он высадил нас в каком-то городке на съезде с автобана, чтобы мы смогли спокойно стоять. Было как-то темно и холодно, да и машин мало. Минут 20 прошли безрезультатно. Потом мы решили немного погреться в «Макдональдсе», посмотреть карту и, возможно, сменить место. Здешний «Макдак» по праву можно назвать рестораном: большой, чистый, светлый, стеклянные столики и уютные кресла, камин в конце концов. Мы посмотрели карту и осознали, что отсюда, кроме как автостопом, никак не доберемся до нужного места. Была еще небольшая проблемка: мы не помнили точный адрес, наши австрийские симки

не работали, и интернет там тоже не функционировал. Таким образом, нам нужно было не только доехать до Розенхайма, но и как-то добраться от автобана до нужного адреса.

Вот с такими мыслями мы и вышли.

– Да кто тут вообще остановится, тут и машин-то нет.

Мы шли прямо до дороге, наша табличка «Розенхайм» уже была свернута в трубочку. Тут раздался звук машин. Я развернулась, затормозила их этой трубочкой и крикнула «Остановитесь!» Я не видела себя со стороны, но Света мне сказала, что у меня был очень решительный вид. В общем, остановились обе машины. Причем, у водителей был такой вид, будто сами не поняли, зачем они это сделали.

НАШ ВОДИТЕЛЬ НЕМНОГО УСПОКОИЛСЯ, СПРОСИЛ, КУДА КОНКРЕТНО НАМ НАДО, МЫ СКАЗАЛИ, ЧТО ПОМНИМ ТОЛЬКО НАЗВАНИЕ УЛИЦЫ. НАВЕРНОЕ, ОН УДИВИЛСЯ, КАК МОЖНО СТОЯТЬ НА ТРАССЕ ВЕЧЕРОМ, ЛОВИТЬ МАШИНУ, ЕХАТЬ КУДА-ТО, ДА ЕЩЕ НЕ ПОМНИТЬ АДРЕС. ПОТОМ СПРОСИЛ, ОТКУДА МЫ, И КОГДА УЗНАЛ, ЧТО ИЗ РОССИИ, СКАЗАЛ: – ААА! И В ЭТОМ ВОСКЛИЦАНИИ ЧУВСТВОВАЛИСЬ ОТВЕТЫ НА ВСЕ ВОПРОСЫ В ЕГО ГОЛОВЕ.

Первому повезло больше, он, видимо, отошел от заклинания и уехал, второй не успел, потому что я подбежала и открыла переднюю дверь с вопросом: – Вы едете в Розенхайм?

Он: – Нет, я живу в Розенхайме, но еду в другой город.

– Можно мы с вами поедем в Розенхайм?

– Ок, без проблем!

Нам показалось, что он немного испугался.

Я села вперед, Света открыла вторую дверь, и тут мы увидели пристегнутое ведро с крышкой. Ведро с крышкой! Пристегнутое! В Германии даже ведра не ездят пристегнутыми!

Света, показывая на ведро, спросила водителя: – А можно я сяду на его место?

– Да, конечно, без проблем!

Похоже, этот парень был согласен на все, лишь бы мы его не тронули.

Вот так мы и ехали десять минут с пристегнутым ведром, хорошо, что нас не остановила полиция.



Наш водитель немного успокоился, спросил, куда конкретно нам надо, мы сказали, что помним только название улицы. Наверное, он удивился, как можно стоять на трассе вечером, ловить машину, ехать куда-то, да еще не помнить адрес. Потом спросил, откуда мы, и когда узнал, что из России, сказал: – Ааа! И в этом восклицании чувствовались ответы на все вопросы в его голове. Он даже повеселел и довез нас до нужного дома. Нам осталось только перейти дорогу.

Вот так прошел наш первый автостопный день. Четверо разных, интересных людей... Мы уже представляли, как каждый из них рассказывает родным и друзьям о своем пути и о двух бесстрашных девочках из России.

Главное, что мы еще раз поняли – дорога появляется под ногами идущего, все препятствия – только в наших головах. И если тебе действительно куда-то нужно, собирай вещи и иди в нужном направлении, а возможности придут сами, вместе с новыми людьми и незабываемыми впечатлениями.

**Наталья Щербакова, г. Инсбрук
Молодежная редакция**





© A.R.C.O. Claudia Priteler

◀ Ксения Незнанова, Сергей Гармаш,
Марио Хабихер

НАРОДНЫЙ АРТИСТ РФ СЕРГЕЙ ГАРМАШ ВПЕРВЫЕ В ВЕНЕ Часть I

«ВСЯКОМУ БЕЗОБРАЗИЮ ЕСТЬ СВОЕ ПРИЛИЧИЕ» – ТАК НАЗЫВАЛСЯ ТВОРЧЕСКИЙ ВЕЧЕР ЗНАМЕНИТОГО АКТЕРА. ЕГО ПРОВЕЛА АВСТРИЙСКО-РОССИЙСКАЯ КУЛЬТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ – А.Р.С.О. В ЗАЛЕ ЛООСХАУС («ДОМ БЕЗ БРОВЕЙ») ПРИ ПОДДЕРЖКЕ КОМПАНИИ «АЭРОФЛОТ», ОТЕЛЯ «ИМПЕРИАЛ», «РАЙФФАЙЗЕНБАНКА» И ТУРАГЕНСТВА «4 ГИДА». ЭТО ЭКСКЛЮЗИВНОЕ ИНТЕРВЬЮ ГАРМАШ ДАЛ ПРЕЗИДЕНТУ ОРГАНИЗАЦИИ А.Р.С.О. КСЕНИИ НЕЗНАНОВОЙ В ПРЕКРАСНЫХ АПАРТАМЕНТАХ САМОГО КРАСИВОГО ОТЕЛЯ В ВЕНЕ – FURSTEN SUITE, ГОСТЕПРИИМНО ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ ГЕНЕРАЛЬНЫМ ДИРЕКТОРОМ МАРИО ХАБИХЕРОМ.



– В одном из интервью Аль Пачино сказал: «Актёр есть нечто несуществующее, аноним. Тот самый чистый лист, каким он приходит в роль и каким он из нее уходит». Ты согласен с этим высказыванием? Действительно ли актёр, сыграв роль, уходит в тень, в пустоту?

– Это не совсем так. Сыграв роль, с ней нужно попрощаться и, как в компьютере, этот отработанный материал взять и вычистить, что не так просто. Актёр действительно, начиная любую новую роль, должен быть чистым листом. Я с этим абсолютно согласен. Ты – аноним, ты – никто, ты – чистый лист. Его нужно заполнить текстом, в который ты поверишь, или, допустим, нарисовать на этом листе картину, которая тронула бы или вдохновила, или заставила что-то почувствовать.

– Кто из зарубежных актёров и режиссёров тебе наиболее интересен?

– Их огромное количество. На это нужно будет потратить слишком много строк. Это французы: Катрин Денев, Филипп Нуаре,

Ален Делон, Жан-Поль Бельмондо. Актёры более старшего поколения: удивительная, фантастическая актриса Роми Шнайдер, Вивьен Ли... На сегодняшний день, безусловно, Аль Пачино, Джек Николсон, Роберт Де Ниро, Мерил Стрип, Сьюзен Сарандон. Даже не будучи их знакомым, не хотел бы кого-то обижать. Огромное количество режиссёров, начиная с итальянцев, которые создавали кино итальянского неореализма: Микеланджело Антониони, Роберто Росселлини, Бернардо Бертолуччи, Лукино Висконти, Пьер Паоло Пазолини. За океаном это Элиа Казан и так далее, и так далее... Но если надо назвать кого-то одного, то это единственный в двух лицах – актёр и режиссёр Чарльз Чаплин.

– Какие из твоих ролей являются знаковыми?

– Моя фильмография не такая скромная – она очень велика. Лет шесть назад одна женщина, которая писала книгу, подсчитала – там было около 120 с лишним фильмов. Я думаю, сейчас цифра легко перевалит за 150. Но это

совершенно ни о чем не говорит. Потому что какой-то фильм остается просто деньгами в твоём кармане, какой-то запомнился замечательным местом съёмки, какой-то – прекрасной компанией или процессом; и это независимо от того, что результат мог бы оказаться даже плачевным. Совсем небольшое количество фильмов – тех, что стали частью моей жизни. Пальцев обеих рук хватило бы для того, чтобы перечислить эти картины: мой самый первый фильм-дебют «Отряд», а также «Любовник», «Свои», «Нежный возраст»... Вне зависимости от того, сколько они получили наград или призов (порой вообще оставались не отмеченными), они – часть моей жизни, потому что благодаря им я что-то для себя понял, открыл. Например, в небольшой роли в фильме «Катень» я снимался всего три дня, но работа с Анджеем Вайдой дорогого стоит – как двадцать фильмов с каким-то другим режиссёром, а, может быть, и тридцать.

– Кто из твоих учителей стал для тебя ориентиром в театре и кино?

– В театральном училище очень многое с точки зрения педагогики мне дала моя классная руководительница Альбина Васильевна Наименко, которая на самом-то деле преподавала вокал. Конечно же, Александр Гаврилович Галун, он вел у меня мастерство актера драматического театра (я учился в Днепропетровске на кукольном), и мой преподаватель по куклам. Ну а что касается школы-студии, то вот, ей Богу, – все! Если я стану бить поклоны, то буду кланяться до земли всем педагогам по актерскому мастерству и речи, учителям русской и зарубежной литературы, русского и зарубежного театра. Школа-студия МХАТ – это было нечто! Мы застали фантастический период, когда у нас преподавала Ангелина Иосифовна Степанова, которая первой сыграла роль Ирины в «Трех сестрах» в Художественном театре у Станиславского. Эти старики были волшебные! Мы такое от них слышали и видели! Я очень любил мастера своего курса, художественного руководителя Ивана Михайловича Тарханова, а еще был у нас потрясающий Владимир Николаевич Богомолов – вот он повернул во мне несколько каких-то шестеренок. Это был в хорошем смысле хитрый

педагог, он подталкивал, заставлял самому додуматься, где у тебя те кнопки, на которые нужно нажимать.

Вдруг Сергей произносит несколько слов на немецком языке.

– **Сергей, откуда у тебя такой чистый немецкий язык?**

– Это какая-то реплика из роли. Известный немецкий режиссер Адольф Винкельман, который работает в Дортмунде, где у него своя студия, приехал в Москву со сценарием немецкой картины, связанной с Москвой. Действие сначала происходило в Москве, потом в Германии. Главным лицом был русский следователь с Петровки, он знал немецкий язык благодаря первому образованию. Вторая героиня – немка, приехавшая якобы опознать своего мертвого мужа (что оказалось неправдой). Таким образом, закручивалась детективная история, а параллельно – история любви. И дело было настолько тесно связано с коррупцией в верхах, что его закрыли, а следователя от него отстранили. Но характер опера заставляет его перейти границу, прорваться в Германию, где продолжается любовная драма. Когда Винкельман спросил: «Отвечай мне честно, что ты знаешь по-немецки?», я сказал: «Цурюк, хенде хох, шайзе, шаушилен. Все, больше ничего». Он поинтересовался, смогу ли я выучить текст, если он даст мне переводчицу, которая будет моей тенью. Я ответил утвердительно и достаточно уверенно, зная, что у меня неплохая память. До этого у меня уже был совсем небольшой опыт с английским текстом. А дальше все было так: уже в Германии переводчица диктовала мне текст, я писал транскрипцию на два дня вперед, потом приходил в номер, где у меня была нарезана стопка бумаги, брал самую длинную фразу, пере-

писывал ее несколько раз и клеил: в кухне, ванной, спальне. И так продолжалось практически полтора месяца. Потом я стал писать только в тетрадке. Если бы после съемок картины, которые длились почти три месяца, я остался в Германии на полгода, я бы выучил язык. А так у меня сохранились какие-то ошметки в памяти. Но работать было безумно интересно: немецкий производственный процесс сильно отличается от нашего. Там, конечно, много плюсов. У немцев, если сказано – мотор в 09.00, то он и будет в 09.00. У нас же бытует поговорка: в наше кино невозможно опоздать. Но это особенности менталитета... Хотя в последнее время мотор у нас чаще всего тоже случается в то время, когда назначен, потому что сейчас каждая минута съемок слишком дорогая. Немцы были мобильны, сам режиссер – очень талантливый человек, он точно знал, что снимает. У меня в группе был потрясающий друг и оператор – чех, который во время событий в 1968-ом году уехал в Германию. Он знал русский язык, и общаться с ним было сплошным удовольствием. Я там очень хорошо жил, много работал. Но за тот период я понял, что никогда не смог бы переехать в Германию. Никогда.

ресторан
LUBELLA
в самом центре Вены
австрийская
и интернациональная кухня
Говорим по-русски
1 р-н Вены, Kämtnerstrasse 32 / Führichgasse 1
Тел.: 512 62 55 • Факс: 512 62 55-0
www.lubella.at

FLORENZ **БОЛЬШОЙ ВЫБОР**
italian interiors **СТИЛЬНОЙ**
МЕБЕЛИ
ОТ ИТАЛЬЯНСКИХ
ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ
ОТ МОДЕРНА ДО КЛАССИКИ
от современных технологий
до традиционного производства вручную
Консультации, индивидуальный подход,
изготовление и поставка под заказ.
PRINZ EUGEN STRASSE 28, 4-й р-н Вены
Тел.: 01 5030750 Моб. тел.: +43 (0)69914110636
www.florenz-moebel.at

КЛУБ СПОРТИВНЫХ
ТАНЦЕВ ДЛЯ ДЕТЕЙ
И ВЗРОСЛЫХ
под руководством
профессионального тренера
Натальи Чемодуровой
и восьмикратных чемпионов
Австрии
Просим обращаться по тел.: 0699 1 720 32 82
e-mail: anna-ludwig@gmx.at

Тел.: +436502844433
sarosdesigndonau@gmail.com
www.sarosdesign.de
SAROS
DESIGN
DONAU
НАТЯЖНЫЕ ПОТОЛКИ
многоуровневые
дизайн-макеты
акустические
фотопечать
подсветка

palabio **БИО-МАГАЗИН И**
culinaria **КУЛИНАРИЯ** в центре Вены
Завтраки и закуски. Блины и пироги.
Вино. Вегетарианские и веганские блюда.
Кофе, чай и сладкая выпечка.
Продукты для людей, стремящихся к здоровому образу жизни и долголетию.
Все продукты органические высшего качества. Принимаем заказы.
PalaBioCulinaria: Annagasse 12/2, 1010 Wien
Пн-Пт с 8-30 до 21-00, Сб с 8-30 до 18-00
Тел.: 01 890 2274, info@palabio.at, www.palabio.at

Строительная компания
JIV BAU
GmbH
Все виды строительных и
ремонтных работ
Промышленные и частные объекты
Документальное сопровождение (MA37)
IVAN JURKOV
GESCHÄFTSFÜHRER
019920767
+43676783908
jivbau@gmx.at
www.jiv-bau.at
Tivoligasse 25, 1120 Wien, Österreich

БРЫКОВ
INNENAUSBAU
ВСЕ ВИДЫ ВНУТРЕННИХ И НАРУЖНЫХ
СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫХ РАБОТ
Ремонт жилых и пром. помещений.
Замена электро-водо-отопительных систем.
Лицензия
Мы говорим по-русски
Моб.: +43 676 72 84 399 Тел.: +43 1 913 2003
E-mail: brykoff@gmx.at

NIHERDUS
СТРОИТЕЛЬНАЯ КОМПАНИЯ
внутренняя архитектура, планирование,
консультации, проведение стройработ,
документальное сопровождение (MA 37)
выполнение работ при страховых случаях.
Моб : +43 660 213 33 50, Факс: +43 1 957 62 98
E Маил: office@niherdus.at, Web: www.niherdus.at

– Почему?

– Потому что все там казалось мне безумно скучным. Красивая, чистая, воспитанная, образованная страна, но дикая скука. Мы снимали долго в городе Дуйсбурге, и я все время ходил в один и тот же ресторан и каждый вечер видел там два столика, за которыми сидели по четыре человека, играли в карты и пили кофе. Когда я наблюдал за ними, мне казалось, что они ежедневно говорят одно и то же. Более того, карты служили им отвлечением от общения друг с другом. Все было достаточно педантично. Нет, конечно же, я видел в пабах компании поющих немцев, которые орал как резаные, веселились до упаду. Но как-то ужасно скучно. Я был во многих странах. В Америке я тоже не смог бы жить, там очень много непросвещенности и тупизны. Страна велика тем, что она – единый механизм, где каждый винтик работает исключительно точно. Но при ближайшем внимательном рассмотрении этого винтика ты натыкаешься на дикую ограниченность и тупость. Очень плохое знание истории. Я общался со студентами русского факультета в Колумбийском университете в Сياتле. Они не слышали, кто такие Фолкнер, Хемингуэй. Из наших они знают Толстого, Горького, Чехова, Достоевского... всё. Они знакомы с какой-то попсой. Однажды я фантазировал на эту тему (а актер должен много фантазировать): вот случись, например, что меня взяли и выпихнули из страны – куда бы я поехал, если бы мне предоставили выбор. Первое, что пришло в голову – Куба, страна невероятного пофигизма, замшелой и затянутой паутиной, ускользающей и разрушающейся красоты, потому что они ни фига не реставрируют, но красоты там много. При этом в воздухе какое-то ощущение свободы, и не только свободы нравов. Но и на Кубе я не смог бы жить, стало бы скучно. Наверное, я бы поехал в Израиль, у меня там нет языкового барьера. Не знаю, может быть, Бог нас так создал, что когда ты живешь на такой огромной территории, как Россия, ты и устроен по-другому, и тело чувствует большие границы. А я – истинный продукт этой территории. Когда люди живут в маленькой стране, например в Бельгии или Нидерландах, они – другие. Это естественно, потому что их меньше и им легче договориться, у них иной уклад жизни. Мы создавались и развивались по-разному, поэтому мы разные.

– Фильм «Любовник». Расскажи, какие чувства ты испытывал к герою?

– Есть аксиома в системе Станиславского: артист – адвокат своего героя. Если я завтра буду играть Чикотилу, я буду на его стороне, иначе зритель мне не поверит. Вот тебе ответ. А этого героя, я его еще как любил! Вообще своего героя любить надо, даже если он дебил или дегенерат. Если я завтра получу роль палача, я буду на его стороне, по-другому нельзя.



Сцена из фильма «Любовник»



Сцена из фильма «Анна Каренина»

– Куда исчез твой герой в конце фильма?

– Уехал куда-то. Это для фильма не так важно. Янковский ушел из этой жизни, потому что ему нечем стало жить: у него ни сына, ни жены, ни друга. Когда они номинально были, он как бы жил и не замечал их, а потом пришлось об этом задуматься. Герой фильма, наверное, просто уехал, чтобы быть отсюда подальше.

– Кем для тебя является фигура режиссера? Ты всегда прислушиваешься к его советам или следуешь собственным видению и ощущению роли?

– Я вообще-то на самом деле стараюсь быть человеком дисциплинированным. Так устроена эта работа: режиссер репетирует, а ты у него в руках. Конечно же, можно с ним взаимодействовать и даже что-то предлагать, но нужно ему подчиняться. Я никогда не буду спорить с режиссером-дураком. Лучше прикинусь, что я все буду делать, как он скажет, а сделаю по-своему, но так, чтобы он сказал, что именно этого он и хотел. Потому что есть момент актерского мастерства. Всегда ли это удается? Нет, не всегда. Не так часто, но со мной случались просто потрясающие вещи, когда мне казалось, что я так здорово все придумал, так все прочувствовал... Приходил режиссер и камня на камне от всего этого не оставлял. В какой-то момент меня это расстраивало, а потом восхищало, бывало, что восхищало сразу. На то он и режиссер.

– Сергей, ты чувствовал когда-нибудь мистику, происходящую с тобой во время съемок?

– Да, во время съемок фильма «Мастер и Маргарита», и мне потребуются отдельное интервью, чтобы я рассказал о множестве вещей, которые произошли в жизни со мной и с другими людьми. Объяснить я этого не могу. Пусть кто угодно считает меня дураком, но такое на

самом деле было. Это касается фильма «Мастер и Маргарита»: когда Владимир Бортко начал снимать сериал, он позвал меня, а я сказал: «В эту реку я не войду». Он кричал, что я – идиот и дурак, что это просто кино, а потом с ним происходило то же. Я глубоко уверен, что такое произведение, как «Мастер и Маргарита» даже не нужно пытаться снимать. Есть литература, которая подлежит экранизации, а есть – которая не подлежит. Так вот, «Мастер и Маргарита» – из второй категории. Не надо пытаться. Там происходило такое, что я действительно не могу объяснить. И на съемках картины «Анна Каренина» в доме у Толстого в Ясной Поляне ночью я испытал нечто, о чем, если начнешь рассказывать, скажут «дурак» или «придумывает». Я рассказал об этом только внуку и смотрителю музея В. Толстому, и он ответил: «Правильно делаешь, я тоже никому не рассказываю». Вот так, два раза было.

У меня существует теория, что в парламенте у инопланетян сейчас идет полный раскол. Одна половина считает, что надо лететь и этих «козлов» на земном шаре ремонтировать – всех от и до, потому что, когда у них летает МКС и у каждого в руках мобильный телефон, а скоро вместо него будет какая-нибудь пуговица в ухе, они продолжают за один квадратный метр Земли и за цвет кожи убивать друг друга. Вторая половина парламента считает, что с муравьями говорить невозможно. Поэтому у них вот такой разброд. Переходя от этого к мистическому, скажу и наверняка повторюсь: там, за зеркальным стеклом, что-то существует, и некоторым это удается увидеть.

– Тебе удалось?

– Нет, мне не удалось. У меня было несколько моментов, которые я не могу понять. Это за пределами сознания. Так в жизни не бывает. Но при этом я верю в то, что Ванга была настоящая. Я знаю случай, когда ушибленная сумасшедшей силой тока девочка из Екатеринбурга, которую, слава Богу, родители спрятали от средств массовой информации, стала видеть людей как на рентгене. Это чудеса! И то, что чудеса на этой земле есть и что иногда они попадают в руки к каким-то людям, в их души или тела, это, безусловно, так, но не в таком количестве, как нам об этом рассказывают те, кто дает объявления «Приворожу – отворожу».

Подробнее о мистике поговорим в следующем интервью, когда я приеду еще раз.

– Твое актерское или жизненное кредо.

– У меня его нет. У меня есть любимые поговорки, например: «Меньше слов, дешевле телеграмма», она очень понятна людям, которые посылали телеграммы в советские времена. А две другие – они с совсем непечатными словами. Поэтому, если бы ты спросила о лозунге, который висит у меня за спиной, – у меня его нет.

Окончание в след. номере

Прогноз На август

«Надо мужественно переносить все, что случается, ибо то, что мы считаем случайностью, на самом деле происходит закономерно!»

Луций Анней Сенека (Младший)

♈ Овен (21.03. – 20.04)

Овнам стоит быть аккуратными при решении денежных вопросов. Если кто-то попросит одолжить деньги, а у вас нет такой возможности или вы не хотите этого делать, то смело отказывайте. В то же время не жалейте средств на себя и членов своей семьи. Звезды рекомендуют добавить в ваше поведение немного легкомысленности. Отключите серьезность.

♉ Телец (21.04. – 20.05)

Тельцы в августе будут восприимчивы к негативу. Не позволяйте плохим чувствам – раздражительности, злости, зависти овладеть вами, это может плохо сказаться на вашем самочувствии и психологическом здоровье. Уделяйте больше внимания и времени своему партнеру, иначе останетесь у разбитого корыта. Духовное очищение.

♊ Близнецы (21.05. – 21.06)

Месяц будет неблагоприятным для профессиональной деятельности. Возможны трения с начальством, непонимание коллег и неудачные переговоры. Лучше возьмите отпуск или отложите решение наиболее важных вопросов. А вот для любовных отношений август будет полностью благоприятным. Смело начинайте общение с понравившимся вам человеком. Счастье в личной жизни.

♋ Рак (22.06. – 22.07)

Те проблемы на работе, которые вас беспокоили, исчезнут сами собой. Уделяйте больше внимания своим родственникам и друзьям. Август – самое подходящее время для вступления в брак или помолвки. Обсудите планы на дальнейшую совместную жизнь со своей половинкой, запланируйте отдых и интересные для вас обоих путешествия. Стабильность.

♌ Лев (23.07. – 23.08)

В рабочих вопросах принимайте самые простые решения и не усложняйте ситуацию – именно такое поведение принесет вам успех. Щедро делитесь с близкими тем, что у вас есть, но увлекшись помощью другим, не забывайте о собственных интересах. Не отказывайте себе в маленьких удовольствиях. Благородство намерений.

♍ Дева (24.08. – 23.09)

Возможно, вы получите неожиданные предложения, связанные с работой. Тщательно взвесьте все «за» и «против», прежде чем принять предложение или отказаться. Не поступайте необдуманно, поспешность в этом вопросе может дорого вам обойтись. Близкие и друзья всегда вас поддержат и подскажут верный выход из ситуации. Правильное решение.

♎ Весы (24.09. – 23.10)

Живите настоящим и радуйтесь тому хорошему, что у вас есть сегодня. Не давайте волю фантазии – излишняя мечтательность может обернуться разочарованием или даже депрессией. Помните, что настоящая близость строится на полном доверии к близким людям. Ничего не держите от них в секрете. Никаких тайн!

♏ Скорпион (24.10. – 22.11)

Трудитесь в полную силу. Если вы сосредоточитесь на работе, то сможете достичь отличных результатов. Следите, чтобы из-за чрезмерной занятости не пострадали ваши личные отношения. Радуйте своего партнера вниманием. Не давайте волю чувствам, сглаживайте недопонимание спокойным отношением ко всему, что происходит. Терпение.

♐ Стрелец (23.11. – 21.12)

Проявляйте индивидуальность во всем, что бы вам ни приходилось делать. Не пытайтесь подражать другим. В августе звезды рекомендуют вам из всех возможных вариантов проведения свободного времени выбрать одиночество, но не скучать, а заниматься саморазвитием: читать, тренировать мышление, изучать что-то новое. Уединение.

♑ Козерог (22.12. – 20.01)

Постарайтесь больше внимания уделять своему здоровью. Если вас что-то беспокоит, то самое время обратиться к врачу. В августе взаимное недоверие с партнером приведет к конфликтам и ссорам. Занимайтесь рабочими делами, а личные разборки лучше отложить на сентябрь. Помните, что рушится только то, что некрепко. Внимание работе.

♒ Водолей (21.01. – 19.02)

Вас мучают перепады настроения, эмоциональная нестабильность. Приведите в порядок свой режим дня. Вставайте рано, в одно и то же время, ешьте не более трех раз в день и только полезную пищу, спать ложитесь не поздно. Составляйте список дел на день и придерживайтесь его. То, что для вас вначале будет через «не хочу», станет привычным. Свежая энергия.

♓ Рыбы (20.02. – 20.03)

Если на работе попытаетесь командовать, к успеху это не приведет. Знайте, что коллеги и подчиненные будут вам изо всех сил сопротивляться. Выберите тактику мягкости и дружеского участия. Не приказывайте, а просите, не навязывайте, а советуйте. Такие меры принесут желаемые результаты. Постарайтесь очиститься от плохой энергетики. Облегчение.

▶ ПО ИНДИВИДУАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ:

любовь и семья, финансы и работа, выбор профессии, раскрытие талантов, кармическое предназначение, расчет знаковых событий (операций, подписания важных документов, бракосочетания).

▶ **МЕТОДЫ ПРЕДСКАЗАНИЙ:** астрология, нумерология, лунология, хиромантия, карты Таро.

Буду рада встрече и возможности помочь вам и вашим близким.

• **Запись по тел.:** +43 (0)699 170 96 860

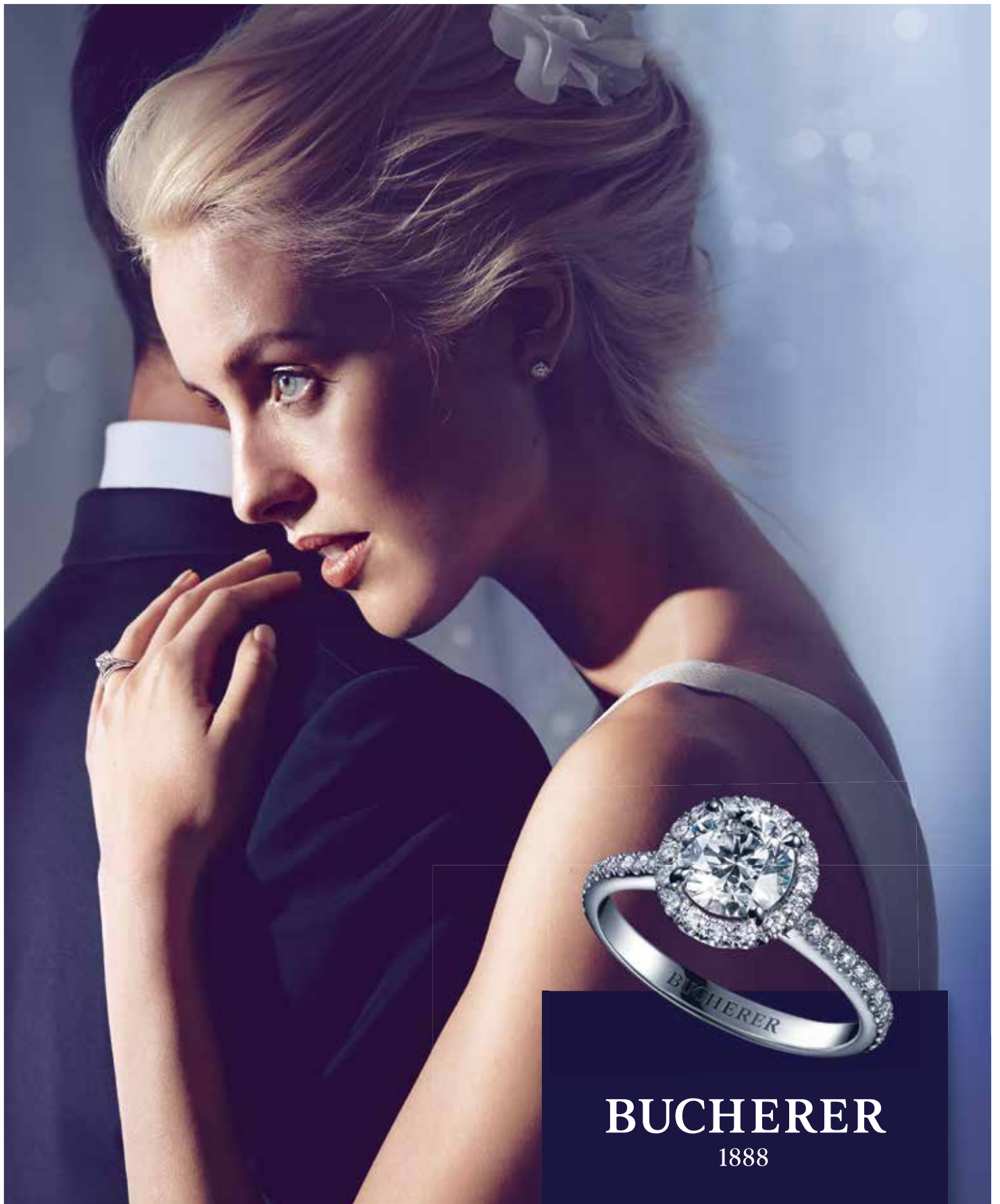
• **Адрес:** 1040 Wien, Weyringergasse 38, Top 1

• **E-mail:** wallner565@gmx.at

ТАТЬЯНА – член президиума
Австрийского астрологического общества

Красный цвет – стихия Огня.
Коричневый цвет – стихия Земли.

Голубой цвет – стихия Воздуха.
Синий цвет – стихия Воды.



BUCHERER
1888

BUCHERER.COM

EINZIGARTIG WIE IHRE EMOTIONEN – SEIT 1888

UHREN SCHMUCK JUWELEN